MM03 *Bluetooth*® Wireless Handset + Base

Instruction Manual
Manuel d'utilisation
Bedienungsanleitung
Manual de instrucciones
Manuale di istruzioni
使用手册
取扱説明書
사용 설명서
دليل التعليمات
Руководство по эксплуатации

English
Français
Deutsch
Español
Italiano
中文
日本語
한국어
العربية
Русский

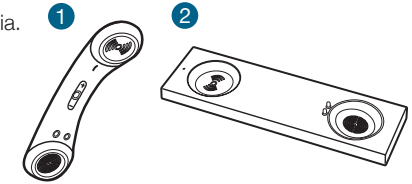
WELCOME

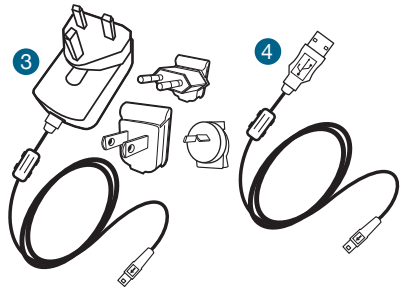
Thank you for buying the MM03 handset, you will love this new experience.

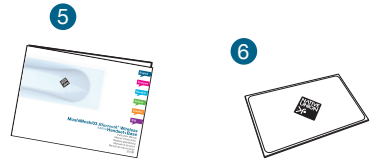
For the most updated information, be sure to check our website at www.nativeunion.com

WHAT YOU GET IN THIS PACKAGE

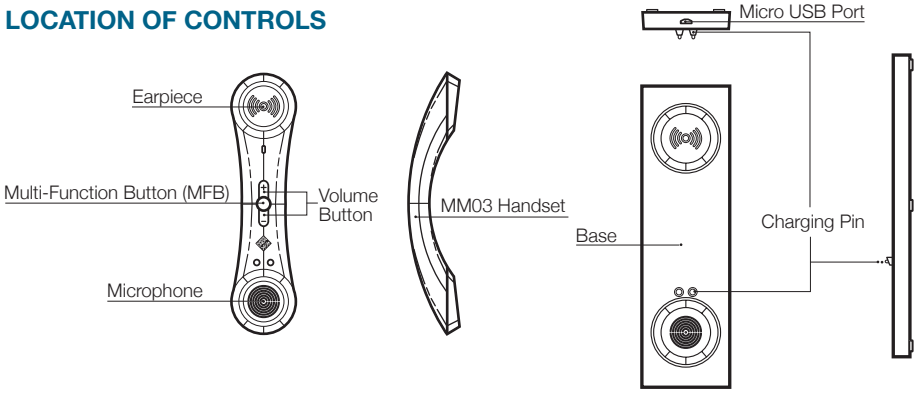
1. MM03 *Bluetooth*® wireless handset
2. MM03 base
3. One Multi-country AC adaptor with wire and micro USB with 4 exchangeable adaptor plugs for Europe, UK, North America, Asia and Australia.
4. Micro-USB / USB Cable
5. Instruction Manual
6. One silicon mobile phone mat







LOCATION OF CONTROLS



How to use the MM03:

PLEASE READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY before using your new handset

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS READ BEFORE OPERATING EQUIPMENT
This product was designed and manufactured to meet strict quality and safety standards. There are, however, some installation and operation precautions which you should be particularly aware of :

1. Read these instructions.
2. Keep these instructions.
3. Heed all warnings.
4. Follow all instructions.
5. Do not use this apparatus near water.
6. Clean only with dry cloth.
7. Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat
8. Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.

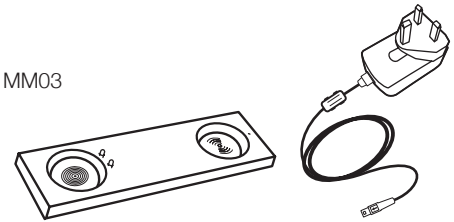
Please check the “Location of controls” section to locate and identify functional buttons.

CONNECTING YOUR MM03 TO YOUR iPHONE® (OR ANY *BLUETOOTH*® WIRELESS TECHNOLOGY MOBILE PHONE.)

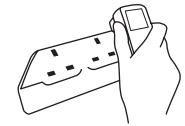
STEP 1

CHARGE YOUR MM03 HANDSET

a. Connect the AC adaptor provided to the MM03 base.

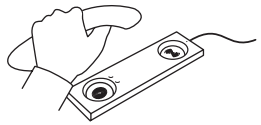


b. Plug the AC adaptor into a power outlet.

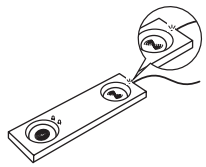


c. Finally, place the MM03 handset in the charging base to charge the battery*

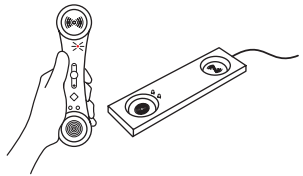
* The MM03 comes with a build-in rechargeable battery. It takes two or three hours to fully recharge the battery.



The white LED on the base is a charging indicator.
It will turn on when the handset is placed on the base for charging, and turn off when it is fully charged.



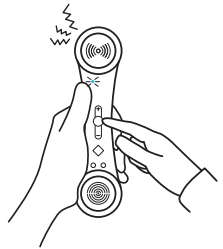
When your MM03 handset has low battery, the red LED of the handset will start blinking and it will play low battery alert tone every minute. Place the handset back to the base to charge it.



NOTE :
You can also use the Micro-USB/USB cable provided to connect your MM03 base directly to the USB port of your computer to recharge the handset.

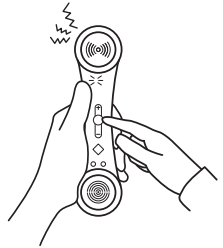
STEP 2
TURN YOUR MM03 HANDSET ON
To turn on your MM03, you must press and hold the MFB button for 2 seconds.

When your MM03 is on, you will hear a sound and the blue LED will turn on.



STEP 3
TURN YOUR MM03 HANDSET OFF
To turn off your MM03, you must press and hold the MFB button for 2 seconds.

When your MM03 is off, you will hear a sound and all LED will turn off.

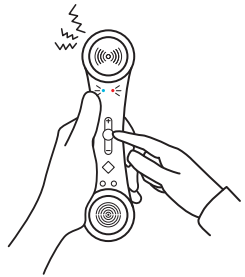


STEP 4
PAIRING THE MM03 HANDSET WITH YOUR iPHONE®
(OR ANY *BLUETOOTH*® WIRELESS TECHNOLOGY MOBILE PHONE.)

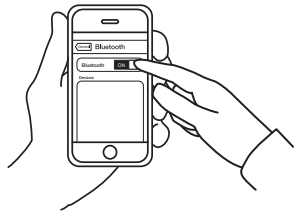
First of all, you must make sure that your mobile phone has *Bluetooth*® Wireless capability. If you are not sure whether it does, please consult your mobile phone's user manual.

IMPORTANT : Please note that your MM03 must be powered off before starting the pairing process.

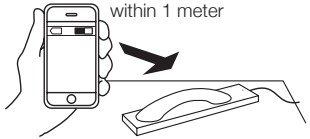
a) To pair your MM03 handset with your mobile phone, you must press and hold the MFB button for 5 seconds, until you hear a sound and see the red and blue LED flashing alternately.
Your MM03 handset is now ready to be paired.



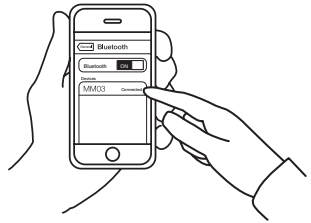
b) Make sure the *Bluetooth*® Wireless function is activated on your mobile phone, and instruct your mobile phone to search for new *Bluetooth*® devices. (check the user's instructions of your mobile phone if you need more information)



c) Place your MM03 handset within 1 meter away from your mobile phone.

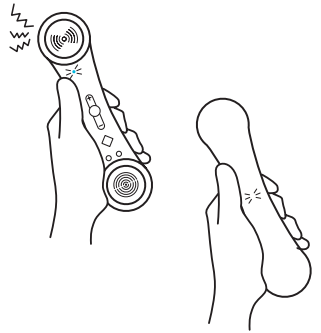


d) Your mobile phone should search for all *Bluetooth*® devices and the name "MM03" should appear on the *Bluetooth*® device list.



e) Select "MM03" and enter "0000" if a password is required.

The MM03 will make a sound and the blue LED will light on, indicating the pairing process is now completed and the mobile phone is connected.
You will also see a white LED appearing on the back of the handset. This LED is a visual indication to tell you that the MM03 is now connected with your mobile phone.



Note :
Some phones will connect to the MM03 automatically.
If your phone prompts you to confirm whether you want to connect to the MM03, accept the connection request. If your phone does not connect to the MM03 then use your mobile phone's Bluetooth menu to initiate a connection manually.

If you have connected the MM03 with an iPhone®, a MM03 battery icon will appear on your phone's taskbar indicating the current battery level of the MM03 handset.
You can use now your MM03 !

ATTENTION : The *Bluetooth*® Wireless technology signal reception works up to a 10m range (open area).
If your mobile phone moves out of range, the MM03 will be automatically disconnected.
The white LED on the handset will turn off to indicate disconnection.

USE YOUR MM03 WITH YOUR iPHONE® (OR ANY OTHER *BLUETOOTH*® WIRELESS TECHNOLOGY MOBILE PHONE)

MAKING A CALL

To make a call with your MM03, simply dial the number on your mobile phone keypad as you normally would. When the call connects, you will now speak and listen through the last active call device, whether it is the MM03 or your mobile phone.
If you wish to swap the call between MM03 and your mobile phone, press and hold the volume control '+' button for 2 seconds, or alternatively, select from your mobile phone interface setting.

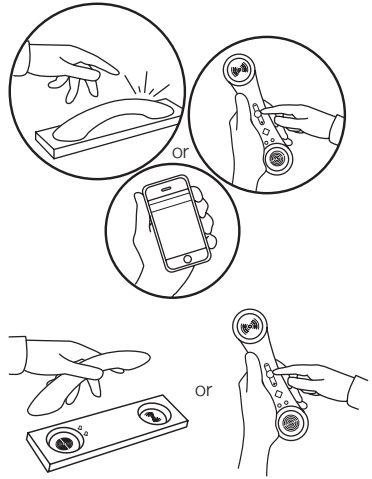
ANSWERING AN INCOMING CALL

To answer a call on your MM03, simply pick up the handset from the base and the call will be connected on the MM03 automatically. If the handset is not on the base at the time of the call, press the MFB button once to answer the call. To answer the call directly on your mobile phone, simply answer by using your mobile phone interface.

If you wish to swap the call between MM03 and your mobile phone, press and hold the volume control '+' button for 2 seconds, or alternatively, select from your mobile phone interface setting.

DISCONNECTING A CALL

To hang up a call on your MM03, simply place the handset back on the base or press the MFB button once.



INFORMATION: MM03 enables a *Bluetooth*® connection to stay paired even if the MM03 handset or the mobile phone is switched off and on again. Please also note that MM03 can memorize up to 4 devices. This feature allows *Bluetooth*® re-connection when either one of the Bluetooth device is switched off and on again.
MM03 will auto-reconnect to the last connected device. If last connected device is not available, it will try to connect to the next device on the list.

OTHER FUNCTIONS OF THE MM03 HANDSET

SYNCING YOUR iPHONE®

Your MM03 can also synchronize your iPhone® with your computer :

a) Unplug the AC adaptor from the power outlet and disconnect the cable from the MM03 base
b) Plug the Micro-USB / USB cable into the MM03 base and USB port of your computer accordingly.
c) The synchronization process between your computer and your iPhone® will automatically start whenever your iPhone® will be docked.

REJECTING INCOMING CALLS

To reject a call on your MM03, press and hold the MFB button for 2 seconds.

VOLUME CONTROL

During a call, to adjust the volume on your MM03, simply press the volume control '+' button to increase the volume or '–' button to decrease it.

REDIAL LAST NUMBER

To redial the last number called on your MM03, double press the MFB button.

END ACTIVE CALL AND ACCEPT WAITING CALL

During a call, to end the active call and accept the waiting incoming call on your MM03, press the MFB button once.

HOLD ACTIVE CALL AND ACCEPT WAITING CALL

During a call, to hold your active call and accept the waiting incoming call on your MM03, double press the MFB button. Please do the same again if you want to switch between the two calls.

VOICE ACTIVATED DIALING

Your MM03 also support "voice activated" dialing with certain models of mobile phones. Before you use this function, you need to set up "voice-tags" on your mobile phone. To find out how to do this, please refer to the instruction manual of your mobile phone.
To make a voice activated call, press and hold the volume control '+' button for 2 seconds.
When you hear an alert tone, say the voice tag of the contact.
If your mobile phone has trouble recognizing the voice tag, please repeat the process again.

MUTE

During a call, press volume control '+' and '–' buttons together to mute the microphone. Press again to unmute.

CLEAR PAIRED DEVICE LIST

To clear the list of all paired devices, you will need to perform Factory Reset. To do so, switch off the MM03 place it on the charging base, then press and hold MFB button for 5 seconds while in charging state until you hear an alert tone.

CHOOSE YOUR MM03 RINGTONE

You can define how you want your MM03 to ring on incoming calls. You have a choice of 15 ringtones.

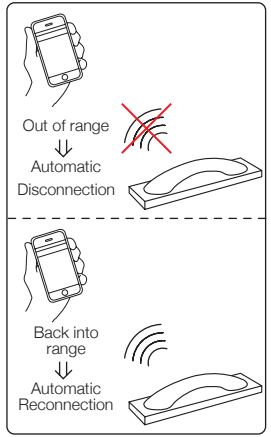
a) To enter the ringtone selection mode on you MM03, press and hold the volume control '+' and '-' buttons together for 2 seconds. Your MM03 will then play the current ringtone.
b) To go through the ringtone list, press the volume control '+' button to play the next ringtone and press the volume control '-' button to play the previous ringtone.
c) To select the current playing ringtone and leave the ringtone selection mode, press and hold the volume control '+' and '-' buttons together for 2 seconds.
d) The ringtone volume can be adjusted anytime while the MM03 is in standby. Press the volume control '+' button to increase the volume or '-' button to decrease it.

INFORMATION: Please note that the MM03 also enables a *Bluetooth*® connection with any laptop or desktop (Mac or PC) featured with a *Bluetooth*® Wireless Technology (supporting HS or HF profile) to work with Skype, Google Talk or other VOIP services.
To connect your MM03 with your computer, you need to go through the pairing process (please refer to the instruction manual of your computer). Please also see **"**PAIRING THE MM03 HANDSET WITH YOUR iPHONE"

If you experience problem such as hearing the sound coming out from the computer instead of your MM03, please check that your MM03 has been selected on the "Audio Preferences" of your computer or VOIP software.

AUTOMATIC RECONNECTION

The MM03 is designed to reconnect automatically to the last 2 connected devices in its memory. If you take your mobile phone out of range of the MM03 for more than 30 seconds (without turning the MM03 off), and then come back into range, the MM03 will search for your phone and reconnect automatically within 90 seconds.
If your phone is not one of the last two connected phones, you may have to reconnect to the MM03 using your mobile phone's Bluetooth menu.
Please note that the MM03 will not reconnect automatically if you have manually disconnected your phone from the MM03 using your phone's Bluetooth menu. In this case you will need to use your phone's Bluetooth menu to reconnect.
By default, certain mobile phones will prompt you to confirm whether you want to accept the connection or reconnection when back in range.
If your phone keeps prompting you about the connection to the MM03, then you should change the security setting on your phone so that it considers the MM03 as a trusted or authorized connection (please check your phone's user manual).



PAIRING AN ADDITIONAL DEVICE

You only need to pair your phone with the MM03 once. Once you have paired your phone with the MM03 they will reconnect to each other in future without you having to repeat the pairing process. If you need to pair an additional phone, simply repeat the process **"**PAIRING THE MM03 HANDSET WITH YOUR iPHONE"

The MM03 can store pairing information for up to 4 Bluetooth devices. If you pair a fifth device, it will replace the stored pairing information for the device that has not been connected to the MM03 for the longest time.

You can connect the MM03 to two Bluetooth devices at the same time. For more information, please see "USING MORE THAN ONE BLUETOOTH DEVICE AT THE SAME TIME (MULTIPOINT)"

USING MORE THAN ONE BLUETOOTH DEVICE AT THE SAME TIME (MULTIPOINT)

The MM03 supports Multipoint technology. This means that you can connect the MM03 with two different mobile phones or Bluetooth devices at the same time. If either phone rings, you can answer it with the MM03.

If I have two phones paired and connected, which one will be used?

When you have two phones connected to the MM03:

- You can answer calls received on either phone with the MM03.
- If you initiate a call through the MM03 (by using the MFB button to either redial the last call or use your phone's voice dial feature), then the call will happen on whichever phone is currently designated as the primary phone. As explained below, this is determined by a combination of connection order and active calls.

Which phone is the primary phone?

The primary phone is either the phone that is connected to the MM03 most recently or the phone that had the last active call:

- When your phones connect to the MM03, the one that connects last becomes the primary phone.
- Every time you have an active call through the MM03 (incoming or outgoing), the phone with the call becomes the primary phone.
- If both phones go out of range and come back into range together then the primary phone will be whichever one happens to reconnect last with the MM03.

Setting the Primary Phone

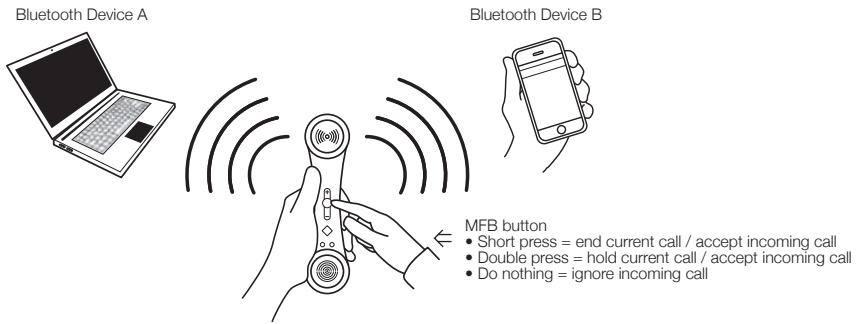
You can force the MM03 to change the primary phone by doing any of the following:

- Answer an incoming call: the phone receiving the call will become the primary phone.
- Initiate a call from one of the phone: the phone making the call will become the primary phone.

Multiple Calls in a multipoint connection scenario

The MM03 does not allow you to call from 2 phones simultaneously. If you receive a call from Bluetooth Device “B” while you are already on an ongoing call on Bluetooth Device “A”, you will hear a special ringtone in the MM03:

- Press MFB button once to end the current call and accept the incoming call.
- Double press MFB button to hold the current call and accept the incoming call.
- Or do nothing if you want to ignore the incoming call and continue with the current call.


Bluetooth Device A
Bluetooth Device B
MFB button
• Short press = end current call / accept incoming call
• Double press = hold current call / accept incoming call
• Do nothing = ignore incoming call

TROUBLESHOOTING

No connection between your MM03 and your Mobile Phone?

The first thing to do is to make sure that your mobile phone and the MM03 have recognized each other and are properly paired together.

The next thing to check is if the MM03 and your mobile phone are within a 10m range maximum (open area)

SPECIFICATIONS

Bluetooth Specs	V2.1 + EDR
Radio Frequency Range	2.4 – 2.4835GHz
Output Power Class	Class 2
Maximum Range (open space)	10 meters
Supported Profiles	HSP, HFP
Type of Battery	Lithium-ion Polymer
Talk Time/ Working Time	Up to 6 hours
Standby Time	Up to 32 hours
Audio Output	0.25W RMS
Power Supply	AC100V-240V, 50/60Hz, 5v/1A
Operating Temperature	0 – 45°C

If you are having any problem getting your MM03 to work, please go to www.nativeunion.com for further information or consult your retailer.
If neither of those solves the problem, please feel free to e-mail us at support@nativeunion.com, and we will do our best to help you.

LIMITED WARRANTY

If the product appears to be damaged or does not function properly, please follow the advice in this booklet.
If you cannot find any solution in this booklet, please go to www.nativeunion.com/support for instructions on how to obtain warranty service.

CE

Regulations According to R&TTE
Declaration of Conformity

Native Union declares that MM03 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC, in conformity with the following standards:
EN300 328, EN301 489-1, EN301 489-17 and EN60950-1

The declaration of conformity is available at :
Design Pool Limited
Nam Wo Hong Building
148 Wing Lok Street
Sheung Wan, Hong Kong

FCC COMPLIANCE STATEMENT

This device complies with Part 15 of FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions : (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation. Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment. The manufacturers are not responsible for any radio or TV interference caused by unauthorized modification or incorrect installation to this equipment. FCC ID : X3Q-MM03

FCC NOTICE (USA)

As specified in Part 15 of the FCC Rules, this equipment complies within the limits of a Class B digital device. These restrictions provide sufficient protection against radio and TV interference in residential areas. However, even during normal operation, this device may cause TV or radio interference. In attempting to eliminate some or all interference, you should try one or more of the following corrective measures:

1. Increase the distance between the device and the radio and/or TV
2. Try a different outlet on various electrical circuits for the device, the radio and/or TV.
3. Reposition the receiving antenna

Disposal of old electrical and electronic equipment:
After the implementation of the European Directive 2002/96/EU in the national legal system, the following applies:
Electrical and electronic devices may not be disposed of with domestic waste. Consumers are obliged by law to return electrical and electronic devices at the end of their service lives to the public collecting points set up for this purpose or point of sale. Details to this are defined by the national law of the respective country. This symbol on the product, the instruction manual or the package indicates that a product is subject to these regulations. By recycling, reusing the materials or other forms of utilizing old devices, you are making an important contribution to protecting our environment.

BLUETOOTH

The Bluetooth word mark and logos are owned by the Bluetooth SIG, Inc. And any use of such marks by Native Union is under licence. Bluetooth QDID: B018618

Designed in France by David Turpin
www.nativeunion.com

Spec. is subject to change without prior notice.

© Native Union and Native Union Logo are registered trademarks of Design Pool Ltd
All other trademarks and registered trademarks are the property of their respected owners.

iPhone® is a Trademark of Apple Inc.

Other product and company names mentioned herein may be trademarks of their respective companies.

"Works with iPhone®" means that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPhone® and has been certified by the developer to meet Apple performance standards.
Apple is not responsible for the operation of this device or its compliance with safety and regulatory standards.

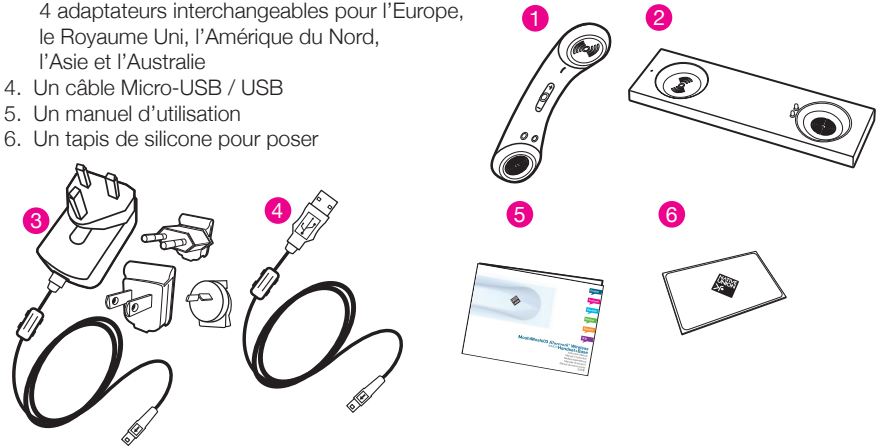
BIENVENUE

Merci d'avoir acheté un combiné MM03 : vous allez adorer cette nouvelle expérience

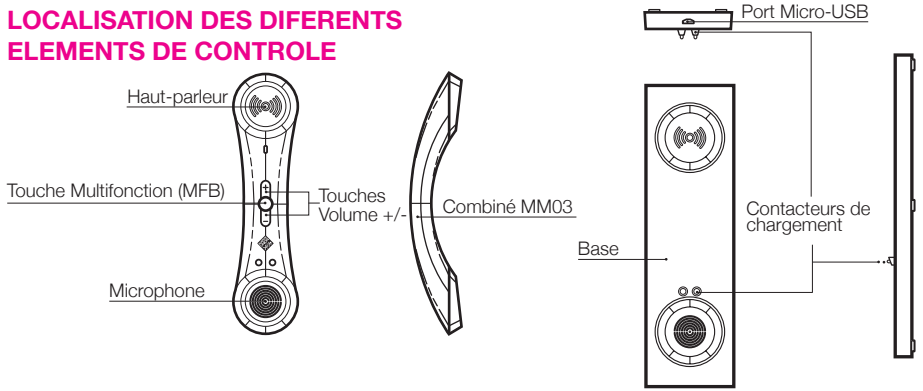
Pour obtenir les dernières informations en date, assurez-vous de consulter notre site sur le www.nativeunion.com

CETTE BOITE CONTIENT

1. Un combiné sans fil *Bluetooth*® MM03
2. Une base MM03
3. Un adaptateur secteur universel avec son câble et 4 adaptateurs interchangeables pour l'Europe, le Royaume Uni, l'Amérique du Nord, l'Asie et l'Australie
4. Un câble Micro-USB / USB
5. Un manuel d'utilisation
6. Un tapis de silicone pour poser



LOCALISATION DES DIFERENTS ELEMENTS DE CONTROLE



Comment utiliser le MM03 :

VEUILLEZ LIRE CES INSTRUCTIONS ATTENTIVEMENT avant de commencer à utiliser vote combiné

INSTRUCTIONS DE SECURITE IMPORTANTES A LIRE AVANT UTILISATION

Ce produit a été conçu et fabriqué pour répondre à des critères de qualité et de sécurité très strictes. Il y a cependant, des précautions d'installation et d'utilisation que vous devez respecter :

1. Bien lire ce manuel d'utilisation
2. Conserver ce manuel d'utilisation

3. Tenir compte de tous les avertissements
4. Respecter les instructions
5. Ne pas utiliser cet appareil à proximité d'un point d'eau
6. Nettoyer uniquement avec un linge sec
7. Ne pas installer l'appareil près d'une source de chaleur tels qu'un radiateur, d'un diffuseur d'air chaud ou tout appareil produisant de la chaleur (amplificateur inclus)
8. N'utiliser que les accessoires fournis par le fabriquant

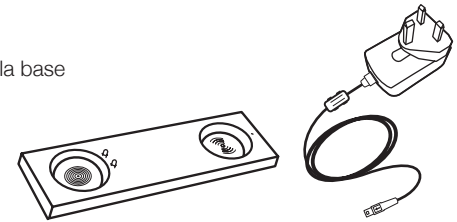
Assurez-vous de consulter le chapitre "LOCALISATION DES DIFFERENTS ELEMENTS DE CONTROLE" afin de situer et identifier les différentes fonctions des boutons.

CONNEXION DE VOTRE MM03 À VOTRE iPHONE® (OU À TOUT AUTRE TÉLÉPHONE MOBILE DE TECHNOLOGIE SANS FIL *BLUETOOTH*®)

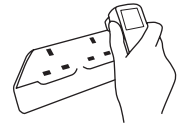
Etape 1

Chargement de votre le MM03

a. Connecter l'adaptateur secteur fourni sur la base MM03.

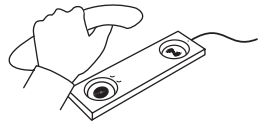


b. Brancher l'adaptateur secteur à une prise d'alimentation

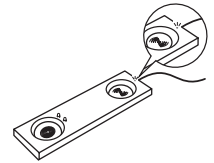


c. Finalement, , placer le combiné sur la base MM03 pour recharger la batterie*

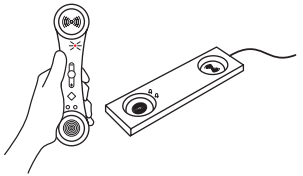
* Le MM03 est fourni avec une batterie rechargeable incorporée. Il faut deux à trois heures pour le chargement complet de la batterie.



Le voyant blanc situé sur la base est un indicateur de charge. Il s'allume quand le combiné est placé sur la base pour le rechargement, et s'éteint quand le combiné est complètement rechargé.



Le voyant ROUGE du combiné clignotera tout en jouant chaque minute le signal d'alerte batterie faible dès que votre MM03 atteindra un niveau critique.

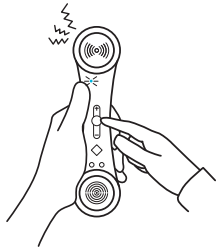


NOTE :
Vous pouvez aussi utiliser le câble micro-USB/USB fourni pour brancher la base de votre MM03 directement sur un port USB de votre ordinateur afin de recharger le combiné.

ÉTAPE 2

ALLUMER VOTRE MM03
Pour allumer votre MM03, vous devez maintenir la touche MFB enfoncée pendant 2 secondes.

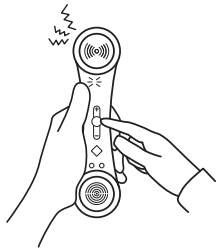
Quand votre MM03 sera allumé, vous entendrez un bip sonore et le voyant BLEU s'allumera.



ÉTAPE 3

ÉTEINDRE VOTRE MM03
Pour éteindre votre MM03, vous devez maintenir la touche MFB enfoncée pendant 2 secondes.

Quand votre MM03 s'éteindra, vous entendrez un bip sonore et tous les voyants s'eteindront.



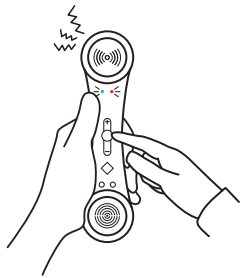
ETAPE 4
JUMELER LE COMBINE MM03 AVEC VOTRE iPHONE® (OU TOUT AUTRE TÉLÉPHONE SANS FIL *BLUETOOTH*®)

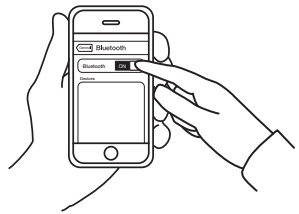
Avant tout, vous devez vous assurer que votre téléphone portable est compatible avec la technologie sans fil *Bluetooth*®. Si vous n'en êtes pas sûr, veuillez consulter le manuel d'utilisation de votre téléphone portable.

IMPORTANT : Notez que votre MM03 doit être éteint avant de commencer la procédure de jumelage.

a) Pour jumeler le combiné de votre MM03 *Bluetooth*® avec votre téléphone portable, vous devez maintenir la touche MFB enfoncée pendant 5 secondes, jusqu'à entendre un bip sonore et voir les voyants ROUGE et BLEU clignoter alternativement. Votre combiné MM03 *Bluetooth*® est maintenant prêt à être jumelé.

b) Assurez-vous que la fonction *Bluetooth*® est activée sur votre téléphone portable, et passez en revue votre téléphone pour rechercher les nouveaux appareils *Bluetooth*® disponibles (pour plus d'informations, consulter le manuel d'utilisation de votre téléphone portable).



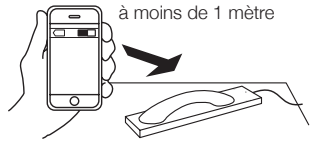


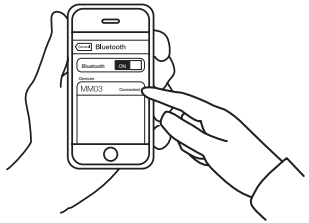
c) Placez votre combiné MM03 *Bluetooth*® à moins de 1 mètre de votre téléphone portable.

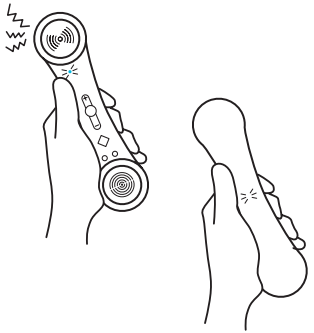
d) Votre téléphone portable doit rechercher tous les appareils *Bluetooth*® où le nom “MM03” doit apparaître dans la liste des appareils *Bluetooth*®.

e) Sélectionnez “MM03” et entrez “0000” si un mot de passe vous est demandé

Le MM03 émettra un son et le voyant BLEU s’allumera, indiquant que le processus de jumelage est désormais effectué et que le téléphone est connecté.
Vous verrez aussi un voyant BLANC apparaître au dos du combiné. Ce voyant est une indication visuelle pour vous dire que le MM03 est connecté à votre téléphone portable.







Note :
Certains téléphones se connectent automatiquement au MM03. Si votre téléphone vous demande de confirmer si vous voulez vous connecter à votre MM03, acceptez la demande de connexion. Si votre téléphone ne se connecte pas au MM03, utilisez le menu Bluetooth de votre téléphone pour initier
manuellement une connexion.

Si votre MM03 est connecté a un iPhone®, l’icône de batterie du MM03 apparaîtra sur la bare de tâches de votre téléphone portable indiquant le niveau actuel de la batterie du combiné MM03. Maintenant, vous pouvez utiliser votre MM03 !

ATTENTION : La réception du signal *Bluetooth*® fonctionne jusqu’à 10 m (en terrain dégagé). Si votre téléphone portable se retrouve hors de portée, le MM03 se déconnectera automatiquement. Le voyant BLANC situé sur le dessus s’éteindra pour vous avertir de la déconnexion.

UTILISER LE MM03 AVEC VOTRE iPHONE® (OU TOUT AUTRE TÉLÉPHONE SANS FIL *BLUETOOTH*®)

PASSER UN APPEL

Pour effectuer un appel avec votre MM03, composer tout simplement le numéro sur votre téléphone portable comme à l'habitude. Quand l'appel se connectera, vous parlerez et écouterez maintenant par l'intermédiaire du dernier appareil téléphonique actif, que se soit le MM03 ou votre téléphone portable. Si vous désirez permuter l'appel entre le MM03 et votre téléphone portable, maintenez la touche de volume + enfoncée pendant 2 secondes, ou alternativement, sélectionnez à partir des paramètres de réglage de votre téléphone portable.

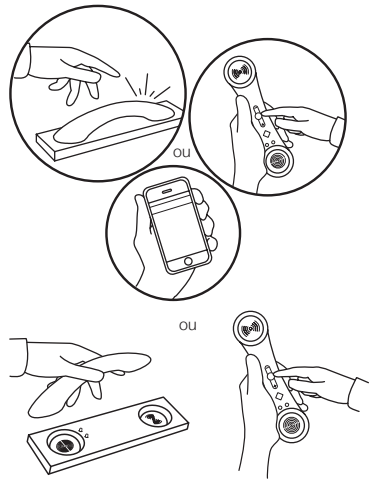
RÉPONDRE À UN APPEL ENTRANT

Pour répondre à un appel sur votre MM03, il vous suffit de décrocher le combiné de sa base et l'appel se connectera automatiquement sur le MM03. Si le combiné ne se trouve pas sur la base au moment de l'appel, presser UNE FOIS la touche MFB pour répondre à l'appel.
Pour recevoir l'appel directement sur votre téléphone portable, répondre simplement en utilisant l'interface de votre téléphone portable.

Si vous désirez permuter l'appel entre le MM03 et votre téléphone portable, maintenez la touche de volume + enfoncée pendant 2 secondes, ou alternativement, sélectionnez à partir des paramètres de réglage de votre téléphone portable.

METTRE FIN À UN APPEL

Pour raccrocher avec votre MM03, il vous suffit de replacer le combiné sur la base ou d'appuyer une fois sur le bouton MFB.



INFORMATION: MM03 permet à une connexion *Bluetooth*® de rester jumelée même si le combiné MM03 ou le téléphone mobile est coupé puis rallumé. Noter aussi que le MM03 peut mémoriser jusqu'à quatre appareils. Cette caractéristique permet une reconnexion instantanée sous *Bluetooth*® quand l'un ou l'autre des appareils Bluetooth est coupé puis rallumé.
MM03 se reconnectera automatiquement au dernier appareil connecté. Si celui-ci est indisponible, il essaiera de se connecter à l'appareil suivant sur la liste.

REJET DES APPELS ENTRANTS
Pour rejeter un appel sur votre MM03, maintenir enfoncée la touche MFB pendant 2 secondes.

CONTRÔLE DU VOLUME
Pendant un appel, pour régler le volume de votre MM03, appuyer simplement sur la touche volume + pour augmenter le son ou la touche volume – pour le diminuer.

RECOMPOSITION DU DERNIER NUMÉRO
Pour recomposer le dernier numéro appelé sur votre MM03, appuyer deux fois sur la touche MFB.

INTERROMPRE UN APPEL EN COURS ET ACCEPTATION D'UN APPEL EN ATTENTE
Pendant un appel, pour interrompre l'appel en cours et accepter l'appel en attente sur votre MM03, appuyer brièvement sur la touche MFB.

MAINTENIR L'APPEL EN COURS ET ACCEPTER UN APPEL EN ATTENTE
Pendant un appel, pour conserver l'appel en cours tout en acceptant un appel entrant en attente sur votre MM03, appuyez deux fois sur le bouton MFB. Faites de même si vous voulez alterner entre les deux appels.

APPEL VOCAL
Votre MM03 accepte aussi la reconnaissance vocale avec certains modèles de téléphones portables. Avant d'utiliser cette fonction, vous devez créer des identificateurs vocaux sur votre téléphone portable. Pour savoir comment faire, veuillez vous reporter au manuel d'utilisation de votre téléphone portable. Pour effectuer un appel activé vocalement, maintenir la touche volume + enfoncée pendant 2 secondes. Au signal sonore, prononcer l'identificateur vocal de votre interlocuteur.
Si vous rencontrez des difficultées pour la reconnaissance vocale veuillez répéter le processus.

DESACTIVER LE MICROPHONE
Pendant un appel, appuyez sur les touches Volume + et Volume - simultanément pour désactiver le microphone. Répéter l'opération pour le réactiver.

EFFACER LA LISTE DES APPAREILS JUMELÉS
Pour effacer la liste de tous les appareils jumelés, vous devrez effectuer une réinitialisation par défaut. Pour se faire, éteindre le MM03 et le placer sur la base, ensuite maintenir enfoncée pendant 5 secondes la touche MFB pendant le processus de chargement jusqu'à ce que vous entendez un signal sonore.

CHOIX DE LA SONNERIE DE VOTRE MM03
Vous pouvez définir comment vous voulez que votre MM03 sonne en cas d'appel entrant. Vous avez le choix entre plus de 15 sonneries différentes.

a) Pour accéder au choix des sonneries de votre MM03, maintenir enfoncées simultanément la touche volume + et la touche volume – pendant 2 secondes. Votre MM03 jouera par conséquent la sonnerie actuelle.
b) Pour parcourir la liste des sonneries, appuyer sur la touche volume + pour jouer la sonnerie suivante et la touche volume – pour jouer la sonnerie précédente.
c) Pour sélectionner la sonnerie actuellement en cours et quitter le mode de choix des sonneries, maintenir enfoncées simultanément la touche volume + et la touche volume – pendant 2 secondes.
d) Le volume de la sonnerie peut être ajustée à tout moment durant le mode veille du MM03. Pour ce faire appuyer sur la touche volume + pour augmenter le son ou la touche volume – pour le diminuer.

INFORMATION: Notez que le MM03 permet aussi une connexion *Bluetooth*® à n'importe quel ordinateur portable ou non (Mac ou PC) comportant la technologie sans fil *Bluetooth*® (compatible avec les profils HS ou HF) pour travailler avec Skype, Google Talk et autres services VOIP.
Pour connecter votre MM03 à votre ordinateur, il vous faut effectuer le processus de jumelage (reportez-vous au manuel d'utilisation de votre ordinateur) comme expliqué précédemment, veuillez vous reporter au chapitre "JUMELER LE COMBINE MM03 AVEC VOTRE iPHONE® (OU TOUT AUTRE TÉLÉPHONE SANS FIL *BLUETOOTH*®)".

Si vous rencontrez des problèmes, tels que le son provenant de l'ordinateur au lieu de votre MM03, vérifiez que le MM03 a été sélectionné parmis les "Préférences Audio" de votre ordinateur ou de votre programme VOIP.

RECONNEXION AUTOMATIQUE

Le MM03 est conçu pour se reconnecter automatiquement aux 2 derniers appareils connectés en mémoire. Si votre téléphone reste hors de portée du MM03 pendant plus de 30 secondes (sans couper le MM03) puis revient de nouveau à portée, le MM03 cherchera à se reconnecter automatiquement avec votre téléphone dans les 90 secondes.
Veuillez noter que le MM03 ne se reconnectera pas automatiquement si vous avez déconnecté celui-ci manuellement en utilisant le menu Bluetooth de votre téléphone. Dans ce cas vous aurez besoin d'utiliser de nouveau le menu Bluetooth de votre téléphone pour reconnecter le MM03.
Par défaut, certains téléphones portables vous demanderont de confirmer si vous voulez accepter la connexion ou la reconnection dès qu'ils se retrouvent de nouveau à portée.
Si votre téléphone continue à vous demander la connexion, vous devrez changer les paramètres de sécurité de votre téléphone, pour qu'il considère la connexion comme fiable et autorisée (veuillez vérifier le manuel d'utilisation de votre téléphone).

JUMELAGE D'UN APPAREIL SUPPLÉMENTAIRE

Vous n'avez besoin de jumeler qu'une seule fois votre téléphone avec le MM03. Une fois que le téléphone est jumelé avec le MM03, ils se reconnecteront à chaque fois à l'avenir sans que vous ayez à répéter la procédure de jumelage. S'il vous faut jumeler un téléphone supplémentaire, appuyer simplement sur la touche volume + pour augmenter le son ou la touche volume – pour le diminuer.

Le MM03 peut stocker des informations de jumelage jusqu'à 4 appareils Bluetooth.
Si vous jumelez un cinquième appareil, il remplacera les informations de jumelage stockées pour le téléphone qui n'a pas été connecté le plus longtemps au MM03.

Vous pouvez connecter le MM03 à deux appareils Bluetooth en même temps. Pour plus d'informations, cf. "Utiliser plusieurs appareils Bluetooth en même temps". (fonction Multipoint)

UTILISER PLUSIEURS APPAREILS BLUETOOTH EN MÊME TEMPS (MULTIPOINT)

Le MM03 est compatible avec la technologie Multipoint. Cela signifie que vous pouvez utiliser un MM03 avec deux téléphones portables ou appareils Bluetooth différents en même temps : Si l'un des deux sonne, vous pouvez répondre avec le MM03.

Si vous avez deux téléphones jumelés et connectés, lequel sera utilisé ?

Quand vous avez deux téléphones connectés au MM03:

- Vous pouvez répondre aux appels reçus sur l'un ou l'autre des téléphones avec votre MM03.
- Si vous effectuez un appel avec le MM03 (en utilisant la touche de recomposition du dernier appel ou en utilisant la fonction d'appel par reconnaissance vocale de votre téléphone portable), l'appel passera sur le téléphone actuellement désigné comme le téléphone primaire. Suivant les explications ci-dessous, cette désignation est déterminée par une combinaison d'ordres de connexion et d'appels actifs.

Quel téléphone est le téléphone primaire ?

Le téléphone primaire est le téléphone qui a été connecté plus récemment au MM03 ou le téléphone qui a reçu le dernier appel actif :

- Quand vos téléphones se connectent au MM03, celui qui s'est connecté en dernier devient le téléphone primaire
- Chaque fois que vous avez un appel actif avec le MM03 (entrant ou sortant), le téléphone utilisé pour l'appel devient le téléphone primaire.
- Si les deux téléphones se trouvent hors de portée en même temps et se reconnectent au même moment, le téléphone primaire sera celui qui se reconnectera en dernier au MM03. Dans ce cas, vous ne pourrez pas dire quel téléphone est le téléphone primaire jusqu'à ce que vous initiez un appel avec le MM03 ou receviez un appel sur l'un des téléphones.

Réglage du téléphone primaire

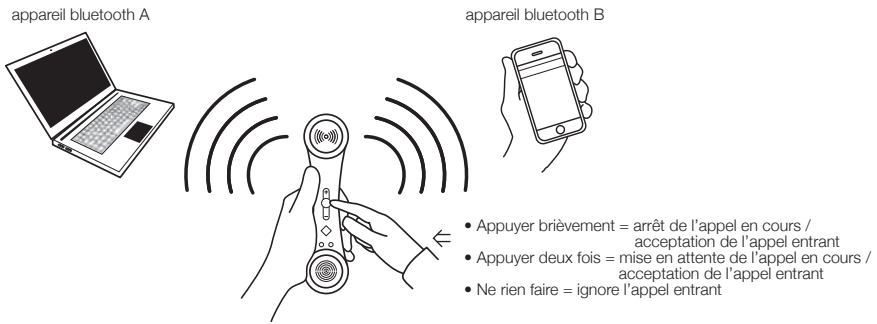
Vous pouvez forcer le MM03 à changer de téléphone primaire en effectuant n'importe laquelle des actions suivantes :

- En répondant à un appel entrant : le téléphone qui reçoit l'appel devient le téléphone primaire
- En effectuant un appel depuis l'un des téléphones : le téléphone qui envoie l'appel devient le téléphone primaire.

Appels multiples dans un scénario de connexion multipoint

Le MM03 ne vous permet pas d'appeler depuis 2 téléphones simultanément. Si vous recevez un appel depuis un appareil Bluetooth "B" alors que vous avez déjà un appel sortant sur l'appareil Bluetooth "A", vous entendrez une sonnerie spéciale sur votre MM03 :

- Appuyer une fois sur la touche MFB pour terminer l'appel en cours et accepter l'appel entrant.
- Appuyer deux fois sur la touche MFB pour conserver en attente l'appel actuel et accepter l'appel entrant
- Ou ne rien faire si vous voulez ignorer l'appel entrant et poursuivre l'appel en cours.


appareil bluetooth A
appareil bluetooth B
• Appuyer brièvement = arrêt de l'appel en cours / acceptation de l'appel entrant
• Appuyer deux fois = mise en attente de l'appel en cours / acceptation de l'appel entrant
• Ne rien faire = ignore l'appel entrant

RÉSOLUTION DES PROBLÈMES

Pas de connexion entre votre MM03 et votre téléphone mobile ?
La première chose à faire est de vous assurer que votre téléphone portable et le MM03 se sont bien identifiés l'un l'autre et se sont convenablement jumelés.
La chose suivante consiste à vérifier si le MM03 et votre téléphone mobile sont au maximum à moins de 10 mètres de portée (en terrain dégagé)

SPECIFICATIONS

Spécifications Bluetooth	V2.1 + EDR
Gamme radiofréquence	2.4 - 2.4835 GHz
Classe de puissance en sortie	Classe 2
Portée maximale (en terrain dégagé)	10 mètres
Profils supportés	HSP, HFP
Type de batterie Polymère	lithium-ion
Temps de parole / Durée active	jusqu'à 6 heures
Durée d'attente	jusqu'à 32 heures
Sortie audio	0.25 W RMS
Alimentation électrique	AC 100V – 240V, 50/60Hz, 5V/1A
Température opératoire	0 - 45°C

Si vous avez des problèmes pour activer votre MM03, veuillez consulter notre site sur www.nativeunion.com pour plus d'informations ou consultez votre détaillant.
Si vous ne pouvez toujours pas résoudre votre problème, n'hésitez pas à nous envoyer un e-mail sur support@nativeunion.com : nous ferons de notre mieux pour vous aider.

GARANTIE LIMITÉE

Si le produit se trouve endommagé ou ne fonctionne pas correctement, veuillez suivre les informations de ce manuel d'utilisation. Si vous ne pouvez pas trouver la solution dans ce manuel, veuillez vous rendre sur www.nativeunion.com/support pour obtenir des informations sur les services de garantie

CE

Réglementation selon la directive R&TTE
Déclaration de Conformité

Native Union déclare que MM03 est conforme aux exigences essentielles et autres provisions de la Directive 1999/5/EC, en conformité avec les normes suivantes :
EN300 328, EN301 489-1, EN301 489-17 et EN60950-1

La déclaration de conformité est disponible chez :
Design Pool Limited
Nam Wo Hong Building
148 Wing Lok Street
Sheung Wan, Hong Kong

Bluetooth®

BLUETOOTH

Le mot, la marque et le logo Bluetooth sont la propriété de Bluetooth SIG, Inc. Toute utilisation de ces marques par Native Union est sous licence. Bluetooth QDID : B016004

Dessiné en France par David Turpin
www.nativeunion.com

Ces informations sont susceptibles de changement sans préavis.

© Native Union et Native Union Logo sont des marques déposées de Design Pool Ltd
Toutes les autres marques déposées sont la propriété de leurs propriétaires respectifs.

iphone® est une marque déposée d'Apple Inc.

Tous les autres produits ou sociétés mentionnées dans ce manuel appartiennent a leurs propriétaires respectifs.

"Works with iPhone®" signifie qu'un accessoire électronique a été conçu pour se connecter spécifiquement à l'iPhone® et a été certifié par le développeur pour satisfaire les normes de performances d'Apple.
Apple n'est pas responsable du fonctionnement de cet appareil ni de sa conformité avec les normes légales et de sécurité.

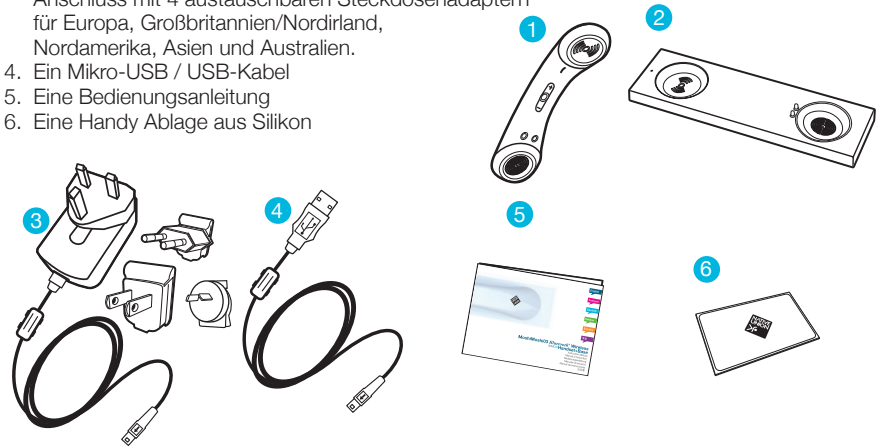
HERZLICH WILLKOMMEN

Vielen Dank, dass Sie sich zum Kauf eines MM03 Telefonhörers entschieden haben. Sie werden diese neue Erfahrung lieben.

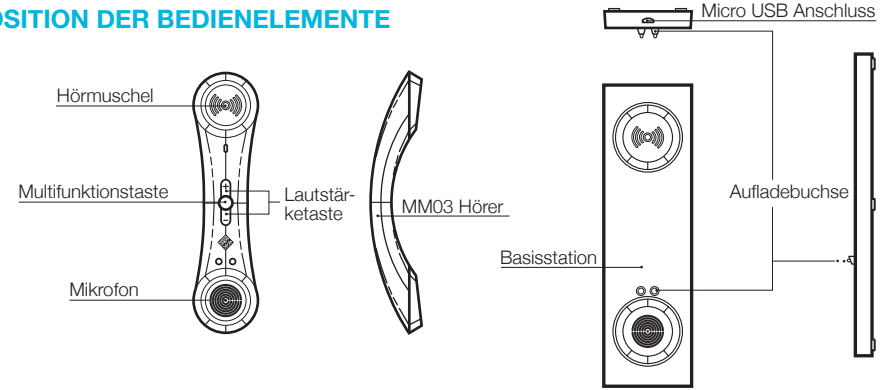
A aktuellste Informationen finden Sie stets auf unserer website unter www.nativeunion.com

INHALT DIESES PAKETS

1. MM03 *Bluetooth*® Wireless-Hörer
2. MM03 Basis station
3. Ein Netzstrom-Adapter mit Kabel und Micro USB Anschluss mit 4 austauschbaren Steckdosenadaptern für Europa, Großbritannien/Nordirland, Nordamerika, Asien und Australien.
4. Ein Mikro-USB / USB-Kabel
5. Eine Bedienungsanleitung
6. Eine Handy Ablage aus Silikon



POSITION DER BEDIENELEMENTE



Bedienungsanleitung für den MM03

BITTE LESEN SIE DIESE ANLEITUNG SORGFÄLTIG, ehe Sie Ihr neues Handset benutzen.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE VOR BENUTZUNG DIESES GERÄTS

Dieses Produkt wurde so designed und hergestellt, dass strenge Qualitäts- und Sicherheitsstandards erfüllt werden. Bei der Installation und während des Betriebs sollten Sie jedoch einige Vorsichtsmaßnahmen besonders beachten:

1. Lesen Sie diese Gebrauchsanleitung.
2. Bewahren Sie diese Gebrauchsanleitung gut auf.

3. Beachten Sie sämtliche Warnhinweise.
4. Befolgen Sie alle Anweisungen.
5. Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasser.
6. Säubern Sie es nur mit einem trockenen Tuch.
7. Installieren und stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizungen, Heizregistern, Öfen oder sonstigen Geräten (einschließlich Verstärkern) auf die Wärme erzeugen.
8. Verwenden Sie nur vom Hersteller spezifizierte Anbau-/Zubehörteile.

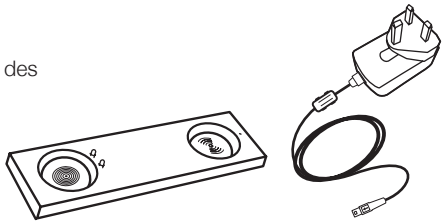
Bitte informieren Sie sich wo sich die Position der Bedienungselemente befindet.

SYNCHRONISIERUNG DES MM03 MIT IHREM iPHONE® (ODER JEDEM ANDEREN *BLUETOOTH*® WIRELESS-FÄHIGEN MOBILTELEFON)

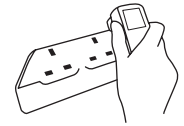
SCHRITT1

AUFLADEN DES MM03

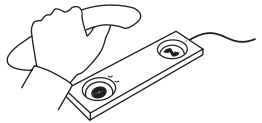
a. Stecken Sie den mitgelieferten Netzstecker des MM03 in die Basisstation.



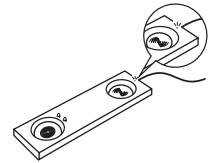
b. Stecken Sie den Netzstromadapter in eine Steckdose.



c. Legen Sie nun den Hörer in die Basisstation, um die Batterie aufzuladen.*

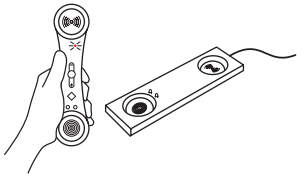


* Das MM03 verfügt über eine eingebaute wiederaufladbare Batterie. Ein vollständiger Aufladevorgang dauert zwischen zwei und drei Stunden.



Das weiße LED Licht an der Basisstation ist eine Kontrollleuchte und gibt den Ladestand an. Es schaltet sich ein, wenn der Hörer zum Laden auf die Basisstation gelegt wird und schaltet sich aus, sobald der volle Ladestand erreicht wurde.

Falls der Batterielevel Ihres MM03 niedrig ist, beginnt das ROTE LED des Telefonhörers zu blinken und der Warnton (“Biep”) für niedrigen Batteriestatus ertönt minütlich Zum Aufladen legen Sie den Hörer wieder zurück in die Station.

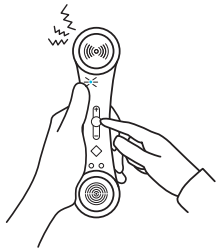


BEACHTEN SIE:
Sie können alternativ auch den im Lieferumfang enthaltenen Mikro-USB/USB-Kabel direkt mit dem USB-Anschluss Ihres Computers verbinden, um den Hörer aufzuladen.

SCHRITT 2

ANSCHALTEN DES MM03
Um den MM03 anzuschalten, halten Sie bitte die MFB-Taste für 2 Sekunden gedrückt.

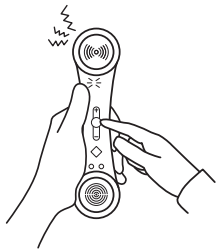
Ist Ihr MM03 angeschaltet, werden Sie ein geraeusch hoeren und das blaue LED- Licht wird aufleuchten



SCHRITT 3

AUSSCHALTEN DES MM03
Um den MM03 auszuschalten, halten Sie bitte die MFB-Taste für 2 Sekunden gedrückt.

Ist Ihr MM03 ausgeschaltet, ertönt ein Geräusch und alle LED-Lichter werden erlöschen

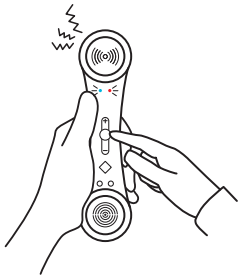


SCHRITT 4
SYNCHRONISIEREN DES MM03 *BLUETOOTH*® WIRELESS-HANDAPPARATS MIT IHREM iPHONE® (ODER JEDEM ANDEREN *BLUETOOTH*® WIRELESS-FÄHIGEN MOBILTELEFON)

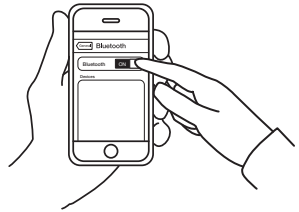
Überprüfen Sie zuerst, ob Ihr Mobiltelefon *Bluetooth*® Wireless-fähig ist. Sollten Sie sich nicht sicher sind, informieren Sie sich bitte in Ihrer Mobiltelefon Bedienungsanleitung

WICHTIG : Bitte beachten Sie, dass Ihr MM03 ausgeschaltet sein muss, bevor Sie die Synchronisierung starten.

a) Um eine Verbindung zwischen Ihrem MM03 *Bluetooth*® Wireless-Hörer und Ihrem Mobiltelefon einzurichten, halten Sie die Taste MFB 5 Sekunden lang gedrückt, bis Sie einen Signalton hören und abwechselnd die ROTE und BLAUE LED blinken. Ihr MM03 *Bluetooth*® Wireless-Hörer ist nun für die Synchronisierung bereit.



b) Stellen Sie sicher, dass die *Bluetooth*® Wireless-Funktion Ihres Mobiltelefons aktiviert ist und lassen Sie über Ihr Mobiltelefon das neue *Bluetooth*® Gerät suchen. (Falls Sie für diesen Vorgang nähere Informationen benötigen, lesen Sie bitte in den Herstelleranweisungen Ihres Mobiltelefonanbieters nach.)

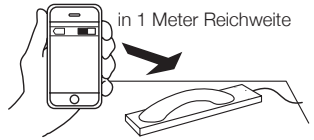


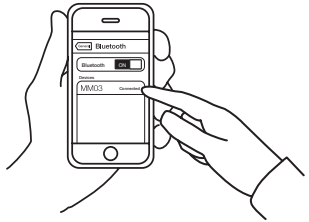
c) Legen Sie Ihren MM03 *Bluetooth*® Wireless-Hörer in 1 Meter Reichweite neben Ihr Mobiltelefon.

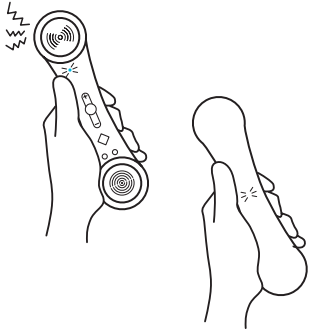
d) Nun sollte Ihr Mobiltelefon nach dem *Bluetooth*®-Gerät suchen und die Bezeichnung “MM03” sollte in der *Bluetooth*®-Geräteliste eingeblendet werden.

e) Wählen Sie “MM03” und geben Sie “0000” als Passwort ein (falls erforderlich).

Das MM03 gibt einen Ton von sich und die blaue LED leuchtet auf. Dies zeigt an, dass die Synchronisierung abgeschlossen und die Verbindung zum Telefon jetzt etabliert ist.
Auf der Rückseite des Hörers erscheint außerdem eine weiße LED. Diese LED ist eine visuelle Anzeige für Sie, dass der MM03 nun mit Ihrem Mobiltelefon verbunden ist.







Beachten Sie:
Einige Telefone stellen die Verbindung zum MM03 automatisch her. Fordert Ihr Mobiltelefon Sie auf, die Verbindung zum MM03 zu bestätigen, so bestätigen Sie dies. Sollte die Verbindung zum MM03 nicht erfolgen, so nehmen Sie diese Verbindung manuell über das Bluetooth-Menü vor.

Haben Sie Ihr MM03 mit einem iPhone verbunden, wird auf dessen Bildschirm ein Batteriesymbol erscheinen,welches den Batteriestatus Ihres MM03 Telefonhoerers anzeigt.
Sie k önnen nun Ihr MM03 in Gebrauch nehmen.

ACHTUNG : Das Signal der *Bluetooth*® Wireless-Technologie verfügt über eine Reichweite von 10 m (offener Bereich). Wenn sich ihr Mobiltelefon außerhalb der Reichweite befindet wird die Verbindung automatisch getrennt. Das weiße LED-Licht wird daraufhin erloeschen.

NUTZUNG IHRES MM03 MIT IHREM iPHONE® (ODER JEDEM ANDEREN MOBILTELEFON MIT *BLUETOOTH*® WIRELESS-TECHNOLOGIE)

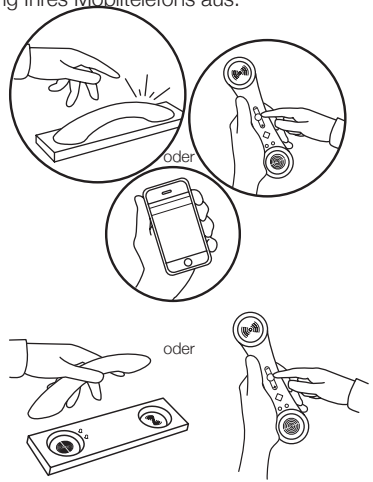
EINEN ANRUF TÄTIGEN

Um einen Anruf zu taetigen, geben Sie einfach die gewuenschte Telefonnummer in Ihr Mobiltelefon ein. . Sobald die Verbindung steht, werden Sie durch das zuletzt genutzte Gerät entweder Ihr MM03 oder Ihr Mobiltelefon, sprechen und hören. Wenn Sie den Anruf von Ihrem MM03 zu Ihrem Handy wechseln moechten (oder umgekehrt), drücken Sie bitte den Lautsprecher Indikator '+' für 2 Sekunden oder waehlen Sie dies in der Systemeinstellung Ihres Mobiltelefons aus.

ENTGEGENNEHMEN EINES ANRUFS

Um mit dem MM03 einen Anruf entgegenzunehmen, nehmen Sie einfach den Hörer von der Basisstation und der Anruf wird automatisch mit dem MM03 verbunden. Sollte sich der Telefonhoerer zum Zeitpunkt des Anrufes nicht auf der Basisstation befinden, drücken Sie bitte die MFB-Taste um den Anruf entgegen zu nehmen. Um den Anruf mit Ihrem Mobiltelefon zu beantworten, nehmen Sie den Anruf einfach wie gewohnt entgegen.

Wenn Sie das Gespräch zwischen dem MM03 und Ihrem Mobiltelefon wechseln möchten, drücken Sie einfach den Lautsprecher Indikator '+' für 2 Sekunden oder wählen Sie dies in der Systemeinstellung Ihres Mobiltelefons aus



BEENDEN EINES TELEFONGESPRÄCHS

Um ein mit dem MM03 geführtes Gespräch zu beenden, legen Sie den Hörer einfach wieder in die Basisstation oder drücken Sie einmal die Taste MFB.

INFORMATION: Die *Bluetooth*®-Verbindung bleibt weiterhin bestehen, auch wenn der Hörer oder das Mobiltelefon wiederholt ein- und ausgeschaltet werden. Bitte beachten Sie, dass der das MM03 bis zu 4 Geraete speichern kann. Diese Funktion ermöglicht eine sofortige *Bluetooth*®-Neuverbindung, auch wenn eines der *Bluetooth*®-Geräte ein- oder ausgeschaltet wurde.
Bitte beachten Sie auch, dass der MM03 bis zu 4 Geräte speichern kann. Die automatische Verbindung wird dann zum zuletzt verbundenen Gerät wieder hergestellt. Ist dieses Gerät nicht verfügbar, versucht das MM03 mit dem nächsten Gerät der Liste eine Verbindung aufzubauen.

ABLEHNEN EINES ANRUFS
Um einen Anruf über den MM03 abzulehnen, halten Sie die MFB-Taste fuer 2 Sekunden gedrückt.

LAUTSTÄRKEREGELUNG
Um während eines Anrufs können die Lautstärke zu regeln, drücken Sie den Lautstärke Indikator ‘+’ um die Lautstärke zu erhöhen und ‘-‘ um sie zu senken.

WAHLWIEDERHOLUNG
Für eine Wahlwiederholung der zuletzt gewählten Nummer Ihres MM03 drücken Sie die Taste MFB.

AKTIVEN ANRUF BEENDEN UND ANNEHMEN EINES ZWEITANRUFS
Möchten Sie während eines Telefonats den aktiven Anruf beenden um einen weiteren eingehenden Anruf anzunehmen, drücken Sie bitte kurz die Taste MFB.

AKTIVEN ANRUF HALTEN UND ZWEITANRUF ENTGEGENNEHMEN
Um einen während eines Gesprächs einen eingehenden Zweitanruf entgegenzunehmen und den aktiven Anruf zu halten, drücken Sie auf Ihrem MM03 zwei Mal die Taste MFB. Wenn Sie zwischen den Anrufen hin- und herwechseln möchten, wiederholen Sie diesen Vorgang einfach entsprechend.

WÄHLEN ÜBER SPRACHERKENNUNG
Ihr MM03 unterstützt bei einigen Mobiltelefonen die Funktion “Wählen über Spracherkennung”. Bevor Sie diese Funktion anwenden, müssen Sie auf Ihrem Mobiltelefon sog. “Voice Tags” (Sprachmuster) festlegen. Weitere Hinweise hierzu finden Sie in den Herstelleranweisungen Ihres Mobiltelefonanbieters.
Um einen Anruf über Spracherkennung zu tätigen, pressen Sie den Lautstärke Indikator ‘+’ fuer 2 Sekunden. Wenn Sie einen Alarmton hoeren sprechen Sie den Namen der gewuenschten Person. Falls Ihr Mobiltelefon den Voice Tag nicht erkennt, wiederholen Sie bitte den Vorgang.

STUMMSCHALTEN
Um während eines Gesprächs den Ton auszuschalten, drücken Sie die Tasten “Lautstärke +” oder “Lautstärke –”. Zum einschalten wiederholen Sie dies bitte.

LÖSCHEN DER LISTE IHRER VERBUNDENEN GERÄTE
Um die Liste mit verbundenen Geräten zu löschen müssen Sie ein Factory Reset vornehmen. Schalten Sie dazu Ihr MM03 aus und platzieren Sie es auf die Basisstation. Halten Sie bitte im Anschluss die MFB-Taste für 5 Sekunden gedrückt, während es im Auflade Modus ist und Sie den Alarmton hören.

AUSWAHL DES MM03-KLINGELTONS
Sie können einen Klingelton für eingehende Anrufe bei Ihrem MM03 auswählen. Sie haben die Auswahl zwischen 15 unterschiedlichen Klingeltönen.

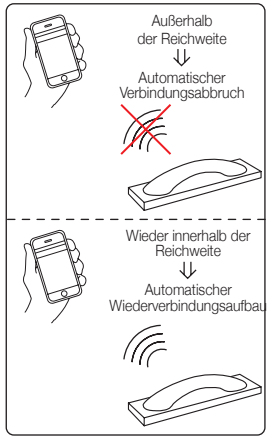
a) Um in das Klingelton Menü in Ihrem MM03 zu gelangen halten Sie den Lautstärke Indikator ‘+’ und ‘-‘ für 2 Sekunden gedrückt. Ihr MM03 wird den derzeitig genutzten Klingelton wiedergeben.
b) Um sich die verschiedenen Klingeltöne anzuhören, pressen Sie den Volumeindikator ‘+’ um den nächsten Klingelton zu hören und ‘-‘ und den vorherigen Klingelton zu spielen.
c) Um einen Klingelton auszuwählen und das Menü zu verlassen, halten Sie die Lautstärke Indika- toren ‘+’ und ‘-‘ für 2 Sekunden gedrückt.
d) Die Lautstärke des Klingeltones Ihres MM03 kann im Standby- Modus jederzeit verändert werden. Drücken Sie dazu ‘+’ um die Lautstärke zu erhöhen und ‘-‘ um sie zu verringern.

INFORMATION: Bitte beachten Sie, dass der MM03 auch die Verbindung mit einem *Bluetooth*®-fähigen Laptop oder Desktop (Mac oder PC) (HS- oder HF-Profil) unterstützt, um Skype, Google Talk oder andere VOIP-Dienste nutzen zu können.
Um den MM03 an Ihren Computer anzuschließen, müssen Sie erneut eine Synchronisierung durchführen (bitte schlagen Sie dies im Benutzerhandbuch Ihres PCs nach). Siehe auch SYNCHRONISIERUNG DES MM03 MIT DER *BLUETOOTH*® WIRELESS-TECHNOLOGIE IHRES MOBILTELEFONS.

Sollten unerwartet Probleme auftreten, z.B. kommt der Ton aus Ihrem Computer und nicht aus Ihrem MM03, so überprüfen Sie bitte, ob Sie in der VOIP-Software Ihres Computers in der Einstellung “Audiopräferenzen” die Option “MM03” ausgewählt haben.

AUTOMATISCHER NEUVERBINDUNGSAUFBAU

Das MM03 wurde so hergestellt, dass es sich automatisch mit den 2 zuletzt verbundenen Geraeten verbindet. Falls Sie sich mit Ihrem Mobiltelefon länger als 30 Sekunden außerhalb der Reichweite des MM03 aufhalten (ohne dabei den MM03 auszuschalten) und danach wieder in dessen Reichweite gelangen, sucht der MM03 automatisch die Verbindung zu Ihrem Telefon und stellt diese innerhalb 90 Sekunden wieder her. Sollte Ihr Mobiltelefon nicht eines der 2 zuletzt verbundenen Geraete sein, ist es moeglich das Sie es neu mit dem MM03 verbinden muessen. Nutzten Sie dafuer das Bluetooth Menü Ihres Mobiltelefons.
Der MM03 stellt automatisch die Verbindung zu den zwei zuletzt verbundenen Telefonen her. Ist Ihr Telefon nicht eines dieser beiden Verbindungen, so müssen Sie den Verbindungsaufbau zu Ihrem MM03 über Ihr Bluetooth-Menü manuell herstellen.
Außerdem nimmt der MM03 keinen automatischen Verbindungsaufbau vor, falls Sie die Verbindung Ihres Mobiltelefons zum MM03 manuell über das Bluetooth-Menü unterbrochen haben. Als Voreinstellung fragen einige Mobiltelefone (wie z. B. Blackberrys) nach, ob Sie die Verbindung zum MM03 bestätigen möchten. Fragt Sie Ihr Mobiltelefon wiederholt nach dieser Bestätigung der Verbindung zum MM03, sollten Sie die Einstellungen in Ihrem Telefon ändern, so dass der MM03 als zuverlässige und autorisierte Verbindung erkannt wird (schlagen Sie dies im Benutzerhandbuch Ihres Telefons nach.)



SYNCHRONISIERUNG EINES ZUSÄTZLICHEN GERÄTS

Die Synchronisierung zwischen dem MM03 und Ihrem Mobiltelefon muss nur einmalig erfolgen. Sobald Sie diesen Vorgang einmalig vorgenommen haben, wird die Verbindung zwischen den beiden zukünftig automatisch aufgebaut. Falls Sie ein zusätzliches Telefon anschließen möchten, wiederholen Sie einfach den Prozess Ihr Bluetooth faehiges Mobiltelefon mit dem MM03 zu verbinden.

Der MM03 kann mit bis zu vier Bluetooth-Geräten synchronisiert werden. Falls Sie ein fünftes Gerät synchronisieren möchten, so löscht MM03 die gespeicherten Informationen des am längsten nicht mit dem MM03 synchronisierten Geräts.

Sie können den MM03 mit zwei Bluetooth-Geräten gleichzeitig verbinden. Weitere Informationen hierzu finden Sie im Abschnitt „Die Verwendung von mehr als einem Bluetooth-Gerät gleichzeitig“ (Mehrfachanschluss).

DIE VERWENDUNG VON MEHR ALS EINEM BLUETOOTH-GERÄT GLEICHZEITIG (MULTIPOINT)

Der MM03 unterstützt die Multipoint-Technologie. Dies bedeutet, dass Sie den MM03 für zwei unterschiedliche Mobiltelefone oder Bluetooth-Geräte gleichzeitig nutzen können. Sobald eines dieser Telefone klingelt, können Sie mit Ihrem MM03 antworten.

Sie haben zwei Telefone synchronisiert und verbunden, welches wird verwendet?

Wenn Sie zwei Telefone mit Ihrem MM03 synchronisiert haben:

- Sie koennen Anrufe von beiden Mobiltelefonen mit dem MM03 entgegennehmen.
- Falls Sie einen Anruf mit dem MM03 tätigen möchten (indem Sie die zuletzt gewählte Nummer erneut wählen oder die Stimmwahlfunktion Ihres Telefons nutzen), dann erfolgt dieser Anruf über das Telefon, das derzeit als das Haupttelefon konfiguriert ist. Wie unten erläutert, wird dies bestimmt durch eine Kombination aus Verbindungssystem und aktiven Anrufen.

Welches ist das Haupttelefon?

Das Haupttelefon ist jenes, mit dem der MM03 unmittelbar vorher verbunden war oder das Telefon, über den der letzte aktive Anruf getätigt wurde.

- Wenn Ihre Telefone mit dem MM03 verbunden sind, so wird das Telefon zum Haupttelefon, über das die letzte Verbindung erfolgte.
- Bei jedem aktiven Anruf über den MM03 (eingehende oder ausgehende Anrufe) wird dieses Telefon zum Haupttelefon.
- Falls beide Telefone außerhalb der Reichweite des MM03 waren und gleichzeitig wieder in den Reichweitenbereich gelangen, so wird das Telefon zum Haupttelefon, das als letztes wiederverbunden wurde. In diesem Fall können Sie nicht klar erkennen, welches Telefon im Moment das Haupttelefon ist, solange bis Sie entweder einen Anruf über den MM03 tätigen oder über eines der beiden Telefone ein Anruf eingeht.

Festlegen des Haupttelefons

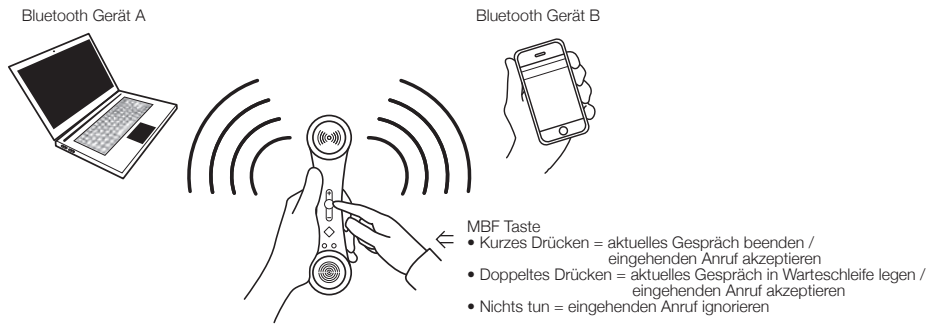
Sie können eine Änderung des Haupttelefon folgendermaßen erzwingen:

- Entgegennahme eines eingehenden Anrufs: das Telefon, über das der Anruf entgegengenommen wird, wird zum Haupttelefon.
- Sie tätigen einen Anrufüber durch eines der beiden Telefone: das der Anruf erfolgt, wird zum Haupttelefon.

Mehrere Anrufe in einem Multipoint-Verbindungsszenario

Der MM03 erlaubt es nicht, dass von 2 Telefonen simultan gesprochen wird. Falls Sie einen Anruf über das Bluetooth-Gerät “B” erhalten, während Sie bereits über das Bluetooth-Gerät “A” ein Gespräch führen, so hören Sie einen besonderen Signalton:

- Pressen Sie die MFB-Taste um den aktuellen Anruf zu beenden und den eingehenden Anruf entgegenzunehmen.
- Drücken Sie zwei Mal die Taste MFB, um so den aktuellen Anruf in die Warteschleife zu legen und den eingehenden Anruf entgegenzunehmen.
- Oder Sie unternehmen nichts, wenn Sie den eingehenden Anruf ignorieren und Ihr aktuelles Gespräch weiterführen möchten.


Bluetooth Gerät A
Bluetooth Gerät B
MBF Taste
• Kurzes Drücken = aktuelles Gespräch beenden / eingehenden Anruf akzeptieren
• Doppeltes Drücken = aktuelles Gespräch in Warteschleife legen / eingehenden Anruf akzeptieren
• Nichts tun = eingehenden Anruf ignorieren

FEHLERBEHEBUNG

Besteht keine Verbindung zwischen dem MM03 und Ihrem Mobiltelefon?
Als erstes sollten Sie sicherstellen, dass sich MM03 und Mobiltelefon gegenseitig erkennen und korrekt synchronisiert sind.
Weiterhin sollten Sie überprüfen, ob sich das MM03 und Ihr Mobiltelefon innerhalb der Reichweite von maximal 10 Metern (offener Bereich) zueinander befinden.

SPEZIFIKATIONEN

Bluetooth Spezifikationen	V2.1 + EDR
Radiofrequenzbereich	2.4 – 2.4835GHz
Ausgangsleistungsklasse	Klasse 2
Max. Reichweite (offener Bereich)	10 Meter
Unterstützte Profile	HSP, HFP
Batterietyp	Lithium-Ionen Polymer
Sprechdauer / Funktionsdauer	Bis zu 6 Stunden
Standby-Zeit	Bis zu 32 Stunden
Audio Output	0.25W RMS
Netzspannung	AC 100V-240V, 50/60Hz, 5V/1A
Betriebstemperatur	0 – 45°C

Falls Sie Probleme haben Ihr MM03 in Betrieb zu nehmen, gehen Sie bitte auf die www.nativeunion.com, wo Sie weitere Informationen finden oder sprechen Sie Ihren Händler an. Sollten Sie dennoch Probleme haben, kontaktieren Sie uns bitte unter support@nativeunion.com. Wir werden unser Bestes geben, um Ihnen weiter zu helfen.

HAFTUNGSBESCHRÄNKUNG

Falls das Produkt beschädigt ist oder nicht ordnungsgemäß funktioniert, folgen Sie bitte den Ratschlägen in dieser Anleitung. Sollten Sie darin keine Lösung finden, gehen Sie bitte auf die Seite www.nativeunion.com/support. Dorterhalten Sie Hinweise zur Inanspruchnahme der Gewährleistung.

CE

Richtlinien gemäß R&TTE
Konformitätserklärung

Native Union erklärt, dass der MM03 die wichtigsten Anforderungen und andere relevante Voraussetzungen der Directive 1999/5/EC erfüllt und in Übereinstimmung mit folgenden Standards ist:
EN300 328, EN301 489-1, EN301 489-17 and EN60950-1

Die Konformitätserklärung liegt vor bei:
Design Pool Limited
Nam Wo Hong Building
148 Wing Lok Street
Sheung Wan, Hong Kong

Bluetooth®

BLUETOOTH

Die Wortmarke und Logos von Bluetooth sind Eigentum von Bluetoogh SIG, Inc. Jegliche Nutzung dieser Marken durch Native Union wurden lizensiert. Bluetooth QDID: B016004

Entworfen in Frankreich von David Turpin
www.nativeunion.com

Die Spezifikation kann ohne vorherige Ankündigung geändert werden

© Native Union und Native Union Logo sind eingetragene Warenzeichen von Design Pool Ltd
Alle sonstigen Warenzeichen und eingetragenen Warenzeichen sind Eigentum ihrer anerkannten Besitzer.

iPhone® ist ein eingetragenes Warenzeichen von Apple Inc.

Sonstige erwähnte Produkt- und Firmenbezeichnungen sind möglicherweise Warenzeichen ihrer jeweiligen Unternehmen.

“ Works with iPhone® ” bedeutet, dass ein elektronisches Zubehör speziell für die Anwendung mit dem iPhone® designt und vom Hersteller zertifiziert wurde, um so den Leistungsansprüchen von Apple zu genügen.
Apple ist nicht verantwortlich für das Betreiben dieses Gerätes oder der Einhaltung von Sicherheits- und Regulierungsstandards.

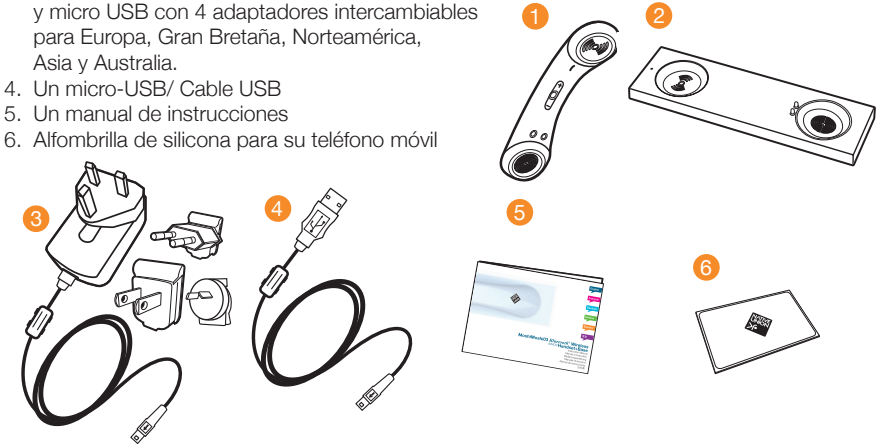
BIENVENIDO

Gracias por comprar el auricular MM03, le va a encantar esta nueva experiencia

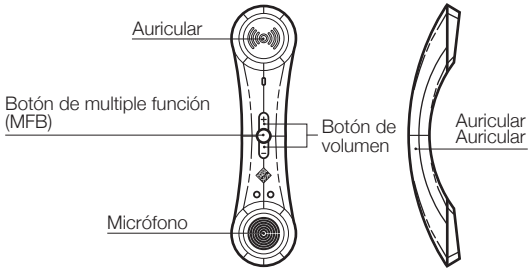
Para conseguir información actualizada, asegúrese de visitar nuestro sitio web:
www.nativeunion.com

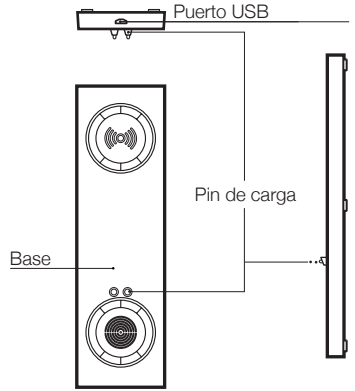
QUE INCLUYE EL PAQUETE

1. Un auricular inalámbrico *Bluetooth*® MM03
2. Una base MM03
3. Un adaptador de CA multi-país con cable y micro USB con 4 adaptadores intercambiables para Europa, Gran Bretaña, Norteamérica, Asia y Australia.
4. Un micro-USB/ Cable USB
5. Un manual de instrucciones
6. Alfombrilla de silicona para su teléfono móvil



LOCALIZACIÓN DE LOS CONTROLES





Cómo utilizar el MM03:

LEA ESTAS INSTRUCCIONES CUIDADOSAMENTE antes de usar el auricular.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES ANTES DE EMPEZAR A HACERLO FUNCIONAR:

Este producto se ha diseñado y comercializado con el fin de respectar los controles de calidad y seguridad. Hay, sin embargo, algunas precauciones de instalación y operación qué debe tener en cuenta:

1. Lea las instrucciones.
2. Guarde estas instrucciones.

3. Preste atención a los avisos.
4. Siga las instrucciones.
5. No utilice este producto cerca de agua.
6. Límpielo solamente con un paño seco.
7. No lo instale cerca de una fuente de calor tal como radiadores, estufas u otros aparatos (incluido amplificadores) que producen calor.
8. Utilice siempre los accesorios especificados por el fabricante.

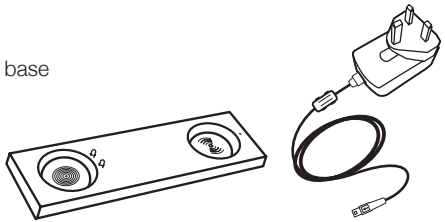
Por favor, compruebe el apartado “localización de los controles” para localizar e identificar los botones funcionales.

CONECTAR SU MM03 A SU iPHONE® (O CUALQUIER TECNOLOGÍA INALÁMBRICA *BLUETOOTH*® PARA TELÉFONO MÓVIL.)

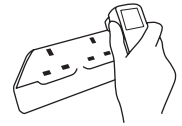
Paso 1

CARGAR DE SU MM03

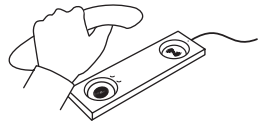
a. Conectar el adaptador de corriente CA a la base de MM03



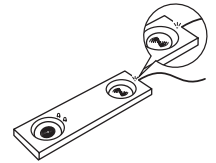
b. Enchufar el adaptador CA a la salida de corriente



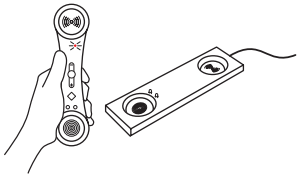
c. Al final, colocar el auricular MM03 en la base de carga para cargar la batería*



* El MM03 contiene una batería recargable. Se necesitan dos o tres horas para la carga completa de la batería.



El LED blanco en la base es un indicador de carga.
Se encenderá cuando los auriculares se coloquen en la base para cargarse, y se apagará cuando los auriculares estén completamente cargados.



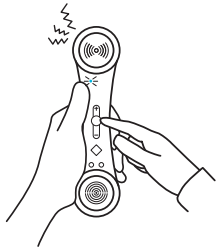
Cuando su MM03 tenga poca batería, el diodo LED ROJO del auricular empezará a parpadear y se reproducirá un tono de alerta de poca batería (‘bip’) cada minuto. Vuelva a colocarlo en la base para cargarlo.

NOTA :
Puede usar tanto el micro USB como el cable USB proporcionado para enchufar su MM03 directamente al puerto USB de su ordenador para su carga.

PASO 2

ENCENDER SU AURICULAR MM03
Para encender su MM03, debe mantener pulsado el botón MFB durante dos segundos.

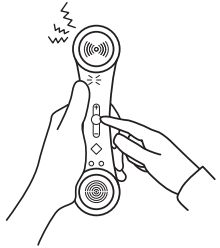
Cuando su MM03 esté encendido, escuchará un sonido y la luz azul LED se encenderá



PASO 3

APAGAR SU MM03
Para apagar su MM03, debe mantener el botón MFB pulsado durante dos segundos.

Cuando su MM03 esté apagado, escuchará un sonido y la luz azul LED se apagará.



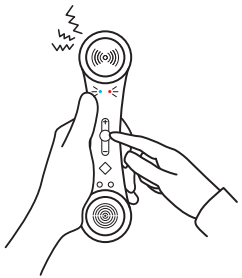
PASO 4

EMPAREJAR EL AURICULAR INALÁMBRICO *BLUETOOTH*® MM03 CON iPHONE® (O CUALQUIER TECNOLOGÍA INALÁMBRICA *BLUETOOTH*® PARA TELÉFONO MÓVIL.)

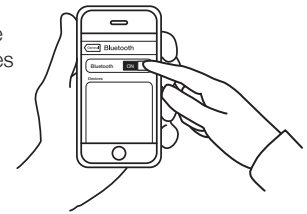
Ante todo, debe asegurarse de que teléfono móvil tiene una capacidad inalámbrica *Bluetooth*®. Si no está seguro, por favor, consulte el manual de usuario de su teléfono.

IMPORTANTE : Por favor tengan en cuenta de que su MM03 debe estar apagado antes del inicio del proceso de emparejamiento.

a) Para emparejar su auricular inalámbrico *Bluetooth*® MM03 con su teléfono móvil, debe pulsar y mantener pulsado el botón MFB (O) durante 5 segundos hasta que oiga un sonido y vea que el diodo LED ROJO y el diodo LED AZUL parpadean alternativamente. Su auricular inalámbrico *Bluetooth*® MM03 está listo para el emparejamiento.



b) Asegúrese de que la función inalámbrica *Bluetooth*® está activada en su teléfono móvil y active su teléfono móvil para que busque nuevos dispositivos *Bluetooth*® (consulte las instrucciones del usuario de su teléfono móvil si necesitan más información)



c) Coloque su auricular inalámbrico *Bluetooth*® MM03 a una distancia de 1 metro de su teléfono móvil.

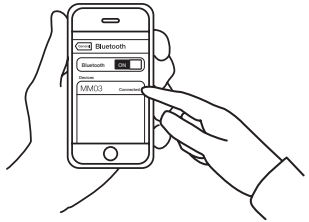
d) Su teléfono móvil debe buscar todos los dispositivos *Bluetooth*® y el nombre “MM03” debe aparecer en la lista de dispositivos

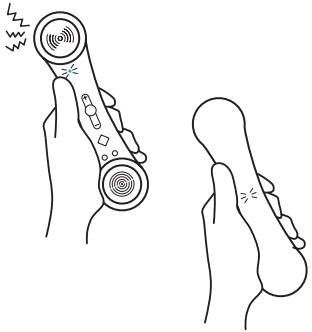
e) Seleccione “MM03” e introduzca “0000” si se requiere una contraseña.

El MM03 emitirá un sonido y el diodo LED azul se encenderá para indicar que el proceso de emparejamiento se ha completado y el teléfono está conectado.
Ustedes verán también que un diodo LED blanco aparece en la parte posterior de su auricular. Este diodo LED es una indicación visual que le indica que MM03 está conectado ahora a su teléfono móvil.

Nota :
Algunos teléfonos se conectan a MM03 automáticamente.
Si su teléfono le pide confirmar si desea conectarse a MM03, acéptalo. Si su teléfono no se conecta automáticamente a MM03, use el menú Bluetooth de su teléfono para iniciar la conexión manual.

Si ha conectado su MM03 con un iPhone®, aparecerá un icono de la batería del MM03 en la barra de tareas de su teléfono que le indica el nivel de la batería de su auricular MM03.
¡Ahora ya puede usar su MM03!





Nota :
Algunos teléfonos se conectan a MM03 automáticamente.
Si su teléfono le pide confirmar si desea conectarse a MM03, acéptalo. Si su teléfono no se conecta automáticamente a MM03, use el menú Bluetooth de su teléfono para iniciar la conexión manual.

Si ha conectado su MM03 con un iPhone®, aparecerá un icono de la batería del MM03 en la barra de tareas de su teléfono que le indica el nivel de la batería de su auricular MM03.
¡Ahora ya puede usar su MM03!

ATENCIÓN : La recepción de la señal de la tecnología inalámbrica *Bluetooth*® funciona hasta una distancia de 10 m (zona despejada). Si su teléfono móvil está fuera de cobertura, el MM03 se desconectará automáticamente. La luz blanca LED en el auricular se apagará para indicar que está desconectado.

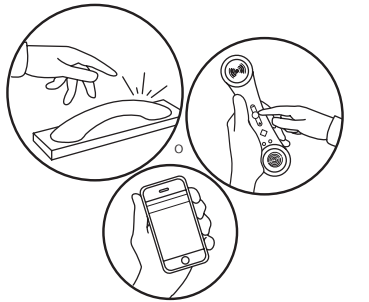
USAR SU MM03 CON SU iPHONE® (O CUALQUIER TECNOLOGÍA INALÁMBRICA *BLUETOOTH*® PARA TELÉFONO MÓVIL)

HACER UNA LLAMADA

Para realizar una llamada con su MM03, simplemente marque el número en el teclado de su teléfono móvil como haría habitualmente. Cuando la llamada se conecte, podrá hablar y escuchar a través del dispositivo que haya utilizado en su última llamada, ya sea el MM03 o su teléfono móvil.
Si desea pasar la llamada de su MM03 a su teléfono móvil, o al revés, mantenga el botón de volumen '+' pulsado durante dos segundos o, de forma alternativa, selecciónelo a partir de l panel de configuración de su móvil.

RESPONDER UNA LLAMADA ENTRANTE

Para responder a una llamada desde su MM03, simplemente descuelgue el auricular de la base y se conectará la llamada de forma automática. Si el auricular no se encuentra en su base en el momento de la llamada, pulse el botón MFB una vez para responder a la llamada. Para responder a la llamada directamente desde su teléfono móvil, solo tiene que contestar desde su teléfono.
Si desea pasar la llamada de su MM03 a su teléfono móvil, o al revés, mantenga el botón de volumen '+' pulsado durante dos segundos o, de forma alternativa, selecciónelo a partir de l panel de configuración de su móvil.



DESCONECTAR UNA LLAMADA

Para colgar una llamada en su MM03, simplemente-vuelva a colocar el auricular en la base y pulse el botón MFB (O) una vez y la llamada se desconectará.

AVISO: MM03 permite que una conexión *Bluetooth*® se vuelva a emparejar incluso cuando el auricular MM03 en su teléfono móvil se ha apagado y encendido otra vez. Por favor, tenga en cuenta que MM03 puede almacenar hasta 4 dispositivos en su memoria. Esta característica permite una reconexión instantánea *Bluetooth*® cuando cualquiera de los dispositivos Bluetooth se apague y encienda.
MM03 se reconectará entonces automáticamente al último dispositivo conectado. Si el último dispositivo conectado no está disponible, tratará de conectar al dispositivo al que se había conectado con anterioridad.

RECHAZAR LLAMADAS ENTRANTES
Para rechazar una llamada en su MM03, Mantenga el botón MFB pulsado durante dos segundos.

CONTROL DEL VOLUMEN
Durante una llamada, para ajustar el volumen en su MM03, simplemente pulse el botón de control de volumen '+' para subirlo o '–' para bajarlo.

VOLVER A MARCAR EL ÚLTIMO NÚMERO DE TELÉFONO
Para volver a marcar el último número en su MM03, pulse el botón MFB dos veces.

INTERRUMPIR LLAMADA ACTIVA Y ACEPTAR UNA LLAMADA EN ESPERA
Si está en una llamada y quiere interrumpirla para aceptar una llamada entrante en su MM03, pulse brevemente el botón MFB (O).

MANTENER UNA LLAMADA ACTIVA Y ACEPTAR UNA LLAMADA EN ESPERA
Durante una llamada, para mantener su llamada activa y aceptar una llamada entrante en espera en su MM03, pulse dos veces el botón MFB (O). Por favor haga lo mismo, si desea volverse a conectar con la otra llamada.

MARCACIÓN ACTIVADA POR VOZ
Su MM03 incluye también marcación "activada por la voz" con algunos modelos de teléfonos móviles. Antes de usar esta función, debe configurar "etiquetas de voz" en su teléfono móvil. Para averiguar cómo hacerlo, por favor, consulte el manual de instrucción de su teléfono móvil.
Para hacer una llamada activada por voz, Mantenga el botón + pulsado durante dos segundos.
Cuando oiga el tono de alerta, diga el nombre de la persona a la que desea llamar.
Si su teléfono móvil tiene problema de reconocimiento de la voz, por favor, repita la operación otra vez.

MUDO
Durante una llamada, pulse los botones de volumen + (+) y – (-) simultáneamente para silenciar el micrófono. Vuelva a pulsarlos para activarlo.

BORRAR LA LISTA DE DISPOSITIVO EMPAREJADO
Para borrar la lista de todos los dispositivos emparejados, deberá ir a la configuración predeterminada. Para hacerlo, apague su MM03 y póngalo en el dispositivo de carga. A continuación mantenga el botón MFB pulsado durante cinco segundos mientras se carga y hasta que escuche un tono de alerta.

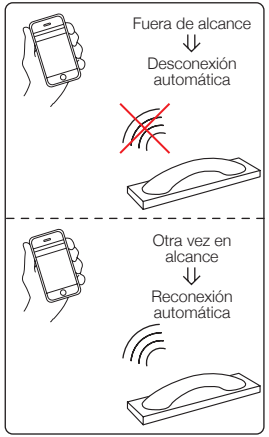
ELEGIR SU TONO DE LLAMADA MM03
Ustedes pueden determinar cómo desean que MM03 suene en las llamadas entrantes. Puede escoger entre 15 tonos de llamada.
a) Para entrar en el modo de selección del tono de llamada de su MM03, pulse y mantenga los botones de volumen + (+) y – (-) a la vez durante dos segundos. En su MM03 sonará el tono escogido.
b) Para buscar en la lista de tonos de llamada, pulse el botón de control de volumen '+' para seleccionar el tono siguiente, o el botón de control de volumen '-' para seleccionar el tono anterior.
c) Para seleccionar el tono de llamada que desea, y salir de las opciones de selección de tono de llamada, mantenga pulsados los botones de ' +' y '-' a la vez durante dos segundos.
d) Se puede modificar el volumen del tono de llamada en cualquier momento cuando el MM03 está en standby. pulse el botón de control de volumen '+' para subirlo o '–' para bajarlo.

AVISO: Por favor tenga en cuenta que MM03 permite también una conexión *Bluetooth*® concualquier ordenador portátil u ordenador de sobremesa (Mac o PC) que posee una tecnología inalámbrica *Bluetooth*® (que soporte un perfil HS o HF) para funcionar con Skype, Google Talk u otros servicios VOIP.
Para conectar su MM03 a su ordenador, debe hacerlo con el proceso de emparejamiento (por favor consulte el manual de instrucciones de su ordenador). Si tiene más dudas, y como se ha explicado antes, por favor vaya a la sección dedicada a EMPAREJAR EL AURICULAR INALÁMBRICO *BLUETOOTH*® MM03 CON SU TECNOLOGÍA INALÁMBRICA *BLUETOOTH*® PARA TELÉFONO MÓVIL

Si experimenta algún problema, como escuchar el sonido del ordenador, en lugar del sonido del MM03, por favor compruebe que se haya seleccionado en MM03 “Preferencias de audio” de su ordenador o su software WOIP.

RECONEXIÓN AUTOMÁTICA

El MM03 se ha diseñado para que se reconecte directamente a los últimos dos dispositivos almacenados en su memoria. Si saca su teléfono fuera de alcance de MM03 durante más de 30 segun dos (sin apagar MM03) y luego vuelve otra vez a estar al alcance de la red, MM03 buscará su teléfono y reconectará automáticamente durante los siguientes 90 segundos.
Si su teléfono no es uno de los últimos dos teléfonos conectados, deberá reconectar el MM03 al menú Bluetooth de su teléfono.
MM03 se reconectará solo automáticamente a los dos últimos teléfonos conectados. Si su teléfono no es uno de los dos teléfonos conectados, deberá reconectar a MM03 usando el menú Bluetooth de su teléfono.
Además, MM03 no lo reconocerá automáticamente, en el caso de que haya desconectado manualmente su teléfono de MM03 usando el menú Bluetooth de su teléfono. En tal caso, deberá usar el menú Bluetooth de su teléfono para reconectar o volver a conectarse cuando vuelva a tener cobertura.
Por defecto, algunos teléfonos (incluso teléfonos Blackberry) le piden confirmar si acepta la conexión de MM03. Si su teléfono guarda el anuncio relativo a la conexión a MM03, deberá cambiar los ajustes de su teléfono para que se considere que MM03 es una conexión segura o autorizada (por favor compruebe el manual de instrucciones de su teléfono)



EMPAREJAR UN DISPOSITIVO ADICIONAL

Solo es necesario emparejar su teléfono con MM03 una vez. Una vez haya emparejado su teléfono con MM03, se reconectará a cualquier otro en el futuro sin tener que repetir el proceso de emparejamiento. Si desea emparejar un teléfono adicional, simplemente repita el proceso ‘emparejar el auricular MM03 con la tecnología inalámbrica Bluetooth de su teléfono móvil’.

MM03 puede almacenar información hasta con 4 dispositivos Bluetooth. Si desea emparejar un quinto dispositivo, se sustituirá la información almacenada de emparejamiento para el teléfono que no se ha conectado a MM03 durante un periodo de tiempo más largo.

Puede conectar MM03 a dos dispositivos Bluetooth al mismo tiempo. Para información adicional, por favor vea “Usar más de un dispositivo inalámbrico Bluetooth al mismo tiempo (opción multipoint)”

USAR MÁS DE UN DISPOSITIVO INALÁMBRICO AL MISMO TIEMPO (MULTIPUNTO)

MM03 utiliza Tecnología Multipunto. Eso significa que puede usar su MM03 con dos teléfonos móviles o dispositivos Bluetooth diferentes al mismo tiempo: si cualquier teléfono suena, puede responder con MM03.

Si tiene dos teléfonos emparejados y conectados, ¿cuál se activará?

Cuando tiene dos teléfonos conectados a MM03:

- Puede contestar a llamadas recibidas en cualquiera de los teléfonos desde su MM03.
- Si inicia inician una llamada por medio de MM03 (usando el botón para a volver marcar el último teléfono o usar la propiedad de marcación por voz de su teléfono), entonces la llamada se realizará en cualquier teléfono que se ha señalado actualmente por el teléfono principal indique. Como se ha explicado anteriormente, esto se ha determinado por medio de una combinación del orden de conexión y llamadas activas.

¿Cuál es el teléfono principal?

El teléfono principal es el teléfono que se ha conectado a MM03 más recientemente o el teléfono desde donde se haya realizado la última llamada activa:

- Cuando sus teléfonos se conectan a MM03, el que se haya conectado en último lugar es el principal.
- Siempre cuando han tenido una llamada activa por medio de MM03 (llamada de entrada o salida) el teléfono con la llamada se vuelve el teléfono principal.
- Si los dos teléfonos están fuera del alcance o vuelven en el alcance en conjunto, entonces el teléfono principal será cualquiera de los dos aquel que se haya reconectado en ultimo lugar con el MM03. En este caso ustedes deben estar capaces de decir cuál teléfono es el principal mientras inicien una llamada por MM03 o reciban una llamada en uno de los teléfonos.

Configurar el teléfono principal

Ustedes pueden hacer que el MM03 determine el teléfono principal mediante una de las siguientes operaciones:

- Responder a una llamada entrante: al recibir una llamada a uno de los teléfonos, éste se convierte en el principal.
- Iniciar una llamada desde uno de los teléfonos: al realizar una llamada desde uno de los teléfonos, éste se convierte en el principal.

Llamadas múltiples en una perspectiva de conexión Multipunto

MM03 no le permite llamar desde dos teléfonos simultáneamente. Si recibe una llamada desde otro dispositivo Bluetooth mientras está en una llamada en curso desde un dispositivo Bluetooth oirá un sonido de llamada especial en MM03:

- Pulse el botón MFB para terminar la llamada en la que está y aceptar la llamada entrante.
- Pulse dos veces el botón MFB para mantener la llamada en espera y aceptar la llamada e entrante.
- O no haga nada si desea ignorar la llamada entrante y continuar con la llamada en la que se encuentra.

1 Dispositivo Bluetooth
2 Dispositivo Bluetooth
• Pulsar breve = acabar con la llamada actual/ aceptar una llamada entrante
• Pulsar dos veces = mantener la llamada actual/ aceptar la llamada entrante
• No hacer nada = ignorar una llamada entrante

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

¿Falla la conexión entre su MM03 y su teléfono móvil?
Lo primero que debe hacer es asegurarse de que su teléfono móvil y su MM03 se han reconocido el uno al otro y están adecuadamente.
Lo siguiente es comprobar si MM03 y su teléfono móvil están dentro del alcance máximo de 10 m (zona despejada)

ESPECIFICACIONES

Especificaciones de Bluetooth	V2.1 + EDR
Banda de radiofrecuencia	2.4 – 2.4835GHz
Clase de corriente de salida	Class 2
Alcance máximo (zona despejada)	10 meters
Perfiles soportados	HSP, HFP
Tipo de la batería	Litio-iono Polímero
Tiempo de conversación/ tiempo de funcionamiento	Hasta 6 horas
Tiempo Standby	Hasta 32 horas
Salida de audio	0.25W RMS
Suministro de corriente	CA 100-240 V, 50 a 60 Hz, 5V por 1A
Temperatura de funcionamiento	0 – 45°C

Si tiene cualquier problema manejando su MM03, por favor visite www.nativeunion.com para información adicional o para consultar a su suministrador.
Si ninguno resuelve su problema, por favor envíe un correo electrónico a support@nativeunion.com, y haremos todo lo que esté en nuestras manos para ayudarle.

GARANTIA LIMITADA

Si el producto parece deteriorado o no funciona correctamente, siga los consejos en este folleto.
Si no encuentra una solución en este folleto, visite: www.nativeunion.com/support para instrucciones acerca del servicio de garantía.

CE

Regulaciones conforme a R&TTE
Declaración de conformidad

Native Union declara que MM03 cumple con los requisitos básicos y otras disposiciones importantes de la Directiva 1999/5/EC conforme a las siguientes normas:
EN300 328, EN301 489-1, EN301 489-17 y EN60950-1

La declaración de conformidad está disponible en:
Design Pool Limited
Nam Wo Hong Building
148 Wing Lok Street
Sheung Wan, Hong Kong

Bluetooth®

BLUETOOTH
La marca mundial Bluetooth y los logos son propiedad de Bluetooth SIG, Inc. Y cualquier uso de estas marcas por Native Union se somete a una licencia. Bluetooth QDID: B016004

Diseñado en Francia por David Turpin
www.nativeunion.com

Spec. Puede cambiar sin no anuncio previo.

© Native Union y Native Union Logo están marcas registradas por Design Pool Ltd
Todas las otras marcas y marcas registradas están la propiedad del dueño respectado.

iPhone® es una marca comercial de Apple Inc.

Otros productos y nombres de compañía mencionados aquí pueden estar marcas de las compañías respectivas.
“Manejar iPhone®” significa que un accesorio electrónico ha sido diseñado para conectar especialmente a iPhone® y se ha certificado por el promotor para cumplir con las normas de Apple.
Apple no se responsabiliza del funcionamiento de este dispositivo o su cumplimiento con las normas de seguridad y regulación.

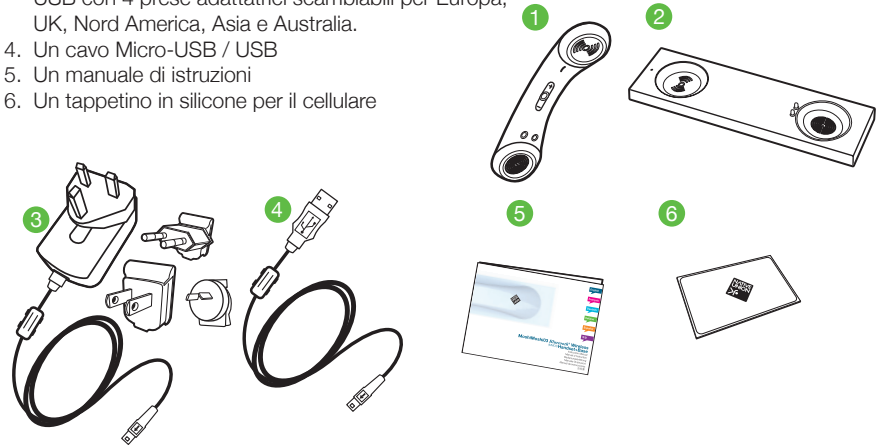
BENVENUTO/BENVENUTA

Grazie per aver acquistato il telefono MM03, adorerai questa nuova esperienza.

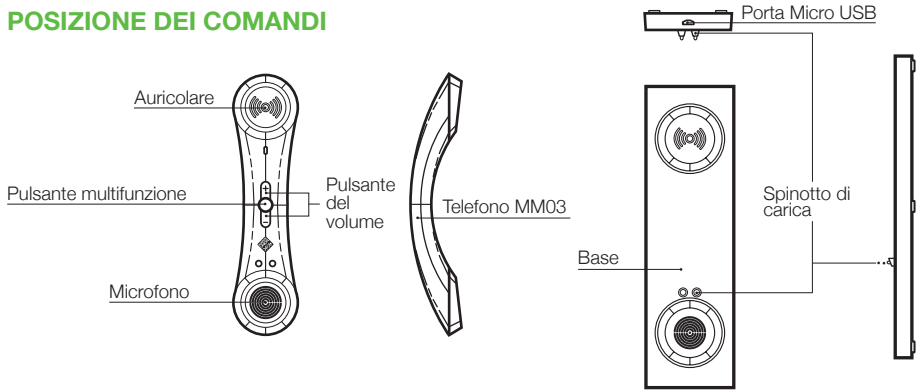
Per le informazioni aggiornate, controllare il nostro sito Web all'indirizzo www.nativeunion.com

CONTENUTI DELLA CONFEZIONE

1. MM03 *Bluetooth*® ricevitore Wireless
2. base MM03
3. Un adattatore AC multi-paese con cavo e micro USB con 4 prese adattatrici scambiabili per Europa, UK, Nord America, Asia e Australia.
4. Un cavo Micro-USB / USB
5. Un manuale di istruzioni
6. Un tappetino in silicone per il cellulare



POSIZIONE DEI COMANDI



Come usare l'MM03:

Prima di utilizzare il nuovo telefono, **LEGGERE CON ATTENZIONE LE PRESENTI ISTRUZIONI**

ISTRUZIONI IMPORTANTI SULLA SICUREZZA, LEGGERE PRIMA DI UTILIZZARE LE APPARECCHIATURE

Il presente prodotto è stato progettato e fabbricato con l'intento di rispettare i più severi standard di qualità e sicurezza. Esistono tuttavia delle precauzioni per l'installazione e l'uso alle quali prestare la dovuta attenzione:

1. Leggere le presenti istruzioni.
2. Conservare le presenti istruzioni.

3. Tenere conto di tutti gli avvertimenti.
4. Seguire tutte le istruzioni.
5. Non utilizzare questo dispositivo vicino all'acqua.
6. Pulire solo con panni asciutti.
7. Non installare vicino a fonti di calore quali termosifoni, stufette, fornelli o altri dispositivi (inclusi amplificatori) che producono calore
8. Utilizzare solo gli accessori specificati dal produttore.

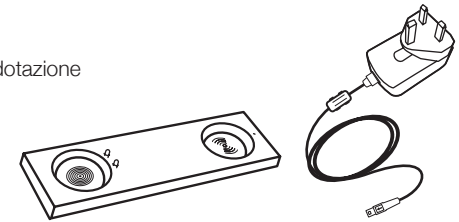
Controllare la sezione "Posizione dei controlli" per trovare e identificare i pulsanti funzionali:.

COLLEGAMENTO DI MM03 AL L'iPHONE® (O A QUALSIASI CELLULARE CON TECNOLOGIA WIRELESS *BLUETOOTH*®)

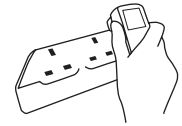
FASE 1

CARICAMENTO DEL TELEFONO MM03

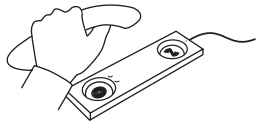
a. Collegare l'adattatore di alimentazione in dotazione alla base del dispositivo MM03



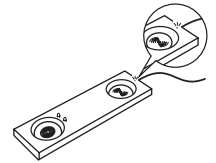
b. Inserire l'adattatore nella presa di corrente.



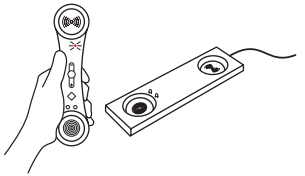
c. Infine, posizionare il telefono sulla base di carica per caricare la batteria*



* Il dispositivoMM03 è dotato di una batteria integrata ricaricabile. Per la ricarica totale della batteria, sono necessarie dalle 2 alle 3 ore.



Il LED bianco sulla base è un indicatore di carica. Si accenderà quando la cornetta viene posizionata sulla base per metterla in carica e si spegnerà quando la cornetta sarà carica.

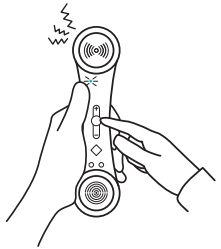


Se il dispositivo MM03 ha poca batteria, la spia rossa del telefono inizia a lampeggiare ed emette il segnale acustico di avviso di batteria scarica ogni minuto. Rimetterlo sulla base per caricarlo

NOTA :
In alternativa, è possibile utilizzare il cavo Micro USB / USB in dotazione per connettere il dispositivo MM03 direttamente alla porta USB del computer per ricaricarlo.

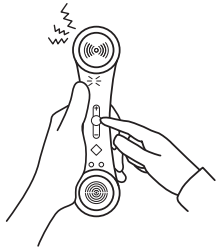
FASE 2
ACCENDERE IL DISPOSITIVO MM03
Per accendere il telefono MM03, devi premere e tener premuto per 2 secondi il pulsante MFB.

Quando il dispositivo MM03 è acceso, sentirai un suono e il LED blue si accenderà.



FASE 3
SPEGNERE IL DISPOSITIVO MM03
Per spegnere il dispositivo MM03, devi premere e tener premuto per 2 secondi il pulsante MFB.

Quando il dispositivo MM03 è spento, sentirai un suono e tutti i LED si spegneranno



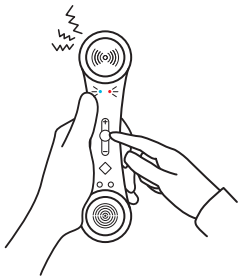
FASE 4
SINCRONIZZAZIONE DEL TELEFONO WIRELESS *BLUETOOTH*® MM03 CON IL L'iPHONE® (O A QUALSIASI CELLULARE CON TECNOLOGIA WIRELESS *BLUETOOTH*®)

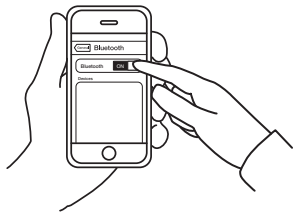
Prima di tutto, è necessario verificare che il cellulare possegga le funzionalità wireless *Bluetooth*®. Qualora non si abbia certezza, consulta il manuale d'uso del tuo telefono cellulare.

IMPORTANTE : prima di iniziare il processo di sincronizzazione, il dispositivo MM03 deve essere spento.

a) Per sincronizzare il telefono wireless *Bluetooth*® MM03 con il cellulare, premere e tenere premuto il pulsante MFB (O) per 5 secondi, finché non si sente un segnale acustico e le spie rossa e blu lampeggiano alternativamente. Il telefono wireless *Bluetooth*® MM03 a questo punto è pronto alla sincronizzazione.

b) Verificare che la funzione wireless *Bluetooth*® sia attiva sul cellulare e tramite il cellulare cercare nuove periferiche *Bluetooth*® (per ulteriori informazioni su questa operazione, consultare il manuale utente del proprio cellulare).



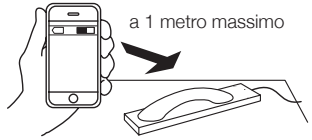


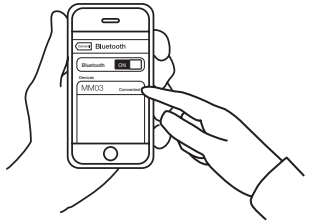
c) Posizionare il telefono wireless ***Bluetooth***® MM03 a 1 metro massimo dal cellulare.

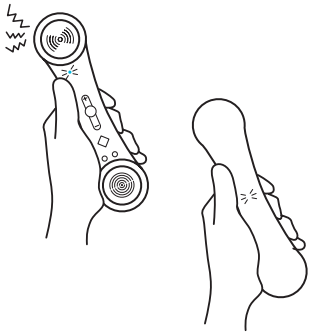
d) Il cellulare cerca tutti i dispositivi ***Bluetooth***® e nell'elenco dispositivi ***Bluetooth***® dovrebbe comparire il nome "MM03".

e) Selezionare "MM03" e inserire "0000", se viene richiesta la password.

Il dispositivo MM03 emette un segnale acustico e la spia blu si accende, indicando che il processo di sincronizzazione è terminato e il telefono è connesso.
Sulla parte posteriore del telefono compare una spia bianca. La spia è un indicatore visivo indicante che il dispositivo MM03 in questo momento è connesso con il cellulare.







Nota :
Alcuni telefoni connettono l'MM03 automaticamente.
Se il telefono richiede di confermare se connettere o meno il dispositivo MM03, accettare la richiesta di connessione. Se il cellulare non connette il dispositivo MM03, utilizzare il menu Bluetooth del telefono per avviare la connessione manualmente.

Se hai connesso l'MM03 con un iPhone, un'icona a forma di batteria apparirà sulla barra delle applicazioni del tuo cellulare indicante il livello attuale della batteria del ricevitore MM03.
A questo punto è possibile utilizzare il dispositivo MM03 !

ATTENZIONE : La ricezione del segnale della tecnologia wireless ***Bluetooth***® ha una portata di 10 m (in un'area aperta). Se il tuo telefono cellulare si sposta fuori portata, l'MM03 sarà automaticamente disconnesso. Il LED bianco sul ricevitore si spegnerà per indicare la disconnessione.

USO DEL DISPOSITIVO MM03 INSIEME ALL'iPHONE® (O A QUALSIASI CELLULARE CON TECNOLOGIA WIRELESS *BLUETOOTH®*)

EFFETTUARE UNA CHIAMATA

Per effettuare una chiamata con il tuo MM03, digita semplicemente il numero sulla tastiera del tuo cellulare come fai normalmente. Quando la chiamata si connette parlerai e ascolterai tramite l'ultimo dispositivo di chiamata attivato, sia che sia l'MM03 sia il tuo cellulare.
Se desideri spostare la chiamata dall'MM03 al tuo cellulare o viceversa, premi e tieni premuto il pulsante '+' per il controllo del volume per 2 secondi, oppure seleziona dall'impostazione di interfaccia del tuo cellulare.

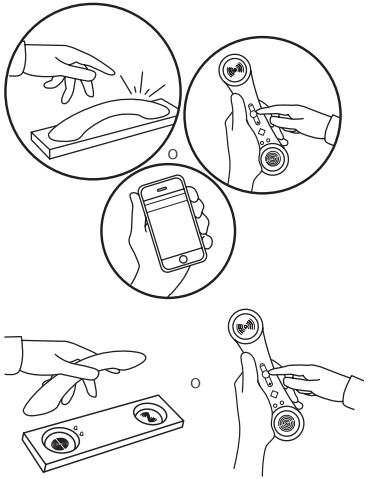
RISPOSTA A UNA CHIAMATA IN ARRIVO

Per rispondere a una chiamata sul dispositivo MM03, basta alzare la cornetta dalla base. Se il ricevitore non è sulla base nel momento della chiamata, premi una volta il pulsante MFB per rispondere.
Per rispondere direttamente dal tuo cellulare, rispondi semplicemente usando l'interfaccia del tuo cellulare.

Se desideri spostare la chiamata dall'MM03 al tuo cellulare o viceversa, premi e tieni premuto il pulsante '+' per il controllo del volume per 2 secondi, oppure seleziona dall'impostazione di interfaccia del tuo cellulare.

TERMINARE UNA CHIAMATA

Per terminare una chiamata sul dispositivo MM03, basta riposizionare il telefono sulla base oppure premere una volta il pulsante MFB (O) per disconnettere la chiamata.



INFORMAZIONI: il dispositivo MM03 consente alla connessione *Bluetooth®* di rimanere attiva anche se il telefono MM03 o il cellulare viene spento e riacceso. Considera anche che l'MM03 può memorizzare fino a 4 dispositivi. Questa caratteristica consente la riconnessione *Bluetooth®* istantanea qualora uno dei dispositivi Bluetooth venga spento e riacceso.
Il dispositivo MM03 si riconnette automaticamente all'ultimo dispositivo connesso. Se l'ultimo dispositivo connesso non è disponibile, proverà a connettersi al prossimo dispositivo nell'elenco.

RIFIUTO DELLE CHIAMATE IN INGRESSO
Per rifiutare una chiamata sul telefono MM03, , premi e tieni premuto per 2 secondi il pulsante MFB.

CONTROLLO DEL VOLUME
Durante una chiamata, per regolare il volume sul dispositivo MM03, premi semplicemente il pulsante '+' di regolazione del volume per aumentare il volume o il pulsante '–' per abbassarlo.

RICHIAMARE L'ULTIMO NUMERO
Per richiamare l'ultimo numero chiamato dal telefono MM03, premi due volte il pulsante MFB.

TERMINARE LA CHIAMATA ATTIVA E ACCETTARE UNA CHIAMATA IN ATTESA
Durante una chiamata, per terminare una chiamata attiva e accettare la chiamata in attesa sul dispositivo MM03, premere rapidamente il pulsante MFB (O).

METTERE IN ATTESA UNA CHIAMATA ATTIVA E ACCETTARE UNA CHIAMATA IN ATTESA
Durante una chiamata, per mettere in attesa la chiamata attiva e accettare la chiamata in attesa in attesa sul dispositivo MM03, premere due volte il pulsante MFB (O). Eseguire la stessa procedura per tornare alla chiamata precedente.

COMPOSIZIONE VOCALE
Il telefono MM03 supporta anche la "composizione vocale" per alcuni modelli di cellulare.
Prima di utilizzare questa funzione, è necessario impostare sul cellulare i nomi vocali. Per ulteriori informazioni su questa procedura, fare riferimento al manuale di istruzioni del cellulare. Per effettuare una chiamata tramite composizione vocale, premi e tieni premuto il pulsante '+' per il controllo del volume per 2 secondi. Quando senti un tono d'allarme, di il nome della persona.
Se il cellulare ha problemi a riconoscere i campioni vocali, registrare nuovamente.

DISATTIVAZIONE AUDIO
Durante una chiamata, premere i pulsanti del volume + (+) e – (-) insieme per disattivare il microfono. Premere di nuovo per annullare la disattivazione del microfono.

ELIMINARE L'ELENCO DI DISPOSITIVI SINCRONIZZATI
Per cancellare la lista di tutti I dispositive accoppiati dovrai effettuare il reset alle impostazioni di fabbrica. Per fare ciò spegni l'MM03 mettilo sulla base per ricarica, quindi premi e tieni premuto il pulsante MFB per 5 secondi mentre è in carica fino a che non senti un tono d'allarme.

SELEZIONE DELLA SUONERIA DEL TELEFONO MM03
La suoneria per le chiamate in arrivo del telefono MM03 è personalizzabile. Hai la scelta di 15 toni di suoneria.

a) Per entrare nella modalità di selezione della suoneria sul tuo MM03, premi e tieni premuto i pulsanti per il controllo del volume '+' e '- ' insieme per 2 secondi. Dopodiché il tuo MM03 suonerà l'attuale suoneria.
b) Per scegliere la suoneria tra la lista, premi il pulsante per il controllo del volume '+' per ascoltare la suoneria seguente e premi il pulsante '-' per ascoltare la suoneria precedente.
c) Per selezionare l'attuale suoneria ed uscire dalla modalità di selezione della suoneria, premi e tieni premuto insieme i pulsanti per il controllo del volume '+' e '-' per 2 secondi.
d) Il volume della suoneria può essere regolato in qualsiasi momento mentre l'MM03 è in standby. Premi il pulsante per il controllo del volume '+' per aumentare il volume oppure il pulsante '-' per abbassarlo.

INFORMAZIONI: notare che il dispositivo MM03 permette anche la connessione *Bluetooth*® con un PC portatile o fisso (Mac o PC) dotato di tecnologia wireless *Bluetooth*® (che supporta il profilo HS o HF) per l'uso di Skype, Google Talk o altri servizi VOIP.
Per connettere il dispositivo MM03 al computer, è necessario completare il processo di sincronizzazione (fare riferimento al manuale di istruzioni del computer) descritto precedentemente: consultare SINCRONIZZAZIONE DEL TELEFONO WIRELESS *BLUETOOTH*® MM03 CON IL CELLULARE WIRELESS *BLUETOOTH*®.

Se hai un problema come il sentire il suono uscire dal computer anziché dal tuo MM03, controllare che il dispositivo MM03 sia selezionato in “Preferenze audio” del computer o del software VOIP.

RICONNESSIONE AUTOMATICA

L’MM03 è progettato per riconnettersi automaticamente nella sua memoria agli ultimi 2 dispositivi che ha in memoria. Se il telefono esce dalla portata del dispositivo MM03 per oltre 30 secondi (senza spegnere il dispositivo MM03), per poi rientrarvi, il dispositivo MM03 cerca il telefono e si riconnette automaticamente, entro 90 secondi.
Se il tuo telefono non è uno degli ultimi due telefoni connessi è possibile che tu debba riconnetterti al MM03 utilizzando il menu Bluetooth del tuo telefono cellulare.
Il dispositivo MM03 si riconnette automaticamente solo agli ultimi due dispositivi connessi. Se il telefono non è uno degli ultimi due cellulari connessi, è necessario riconnetterlo al dispositivo MM03 tramite il menu Bluetooth del cellulare.
Inoltre, il dispositivo MM03 non si riconnette automaticamente se il cellulare è stato disconnesso manualmente dal menu Bluetooth. In questo caso, è necessario utilizzare il menu Bluetooth per la connessione o la riconnessione quando si ha di nuovo campo.
Per l’impostazione predefinita, alcuni telefoni (inclusi i Blackberry) richiedono di confermare o meno la connessione del dispositivo MM03.
Se il cellulare continua a chiedere conferma della connessione al telefono MM03, è necessario cambiare le impostazioni sul cellulare in modo che consideri il dispositivo MM03 come connessione affidabile e autorizzata (consultare il manuale di istruzioni del cellulare)

SINCRONIZZAZIONE DI UN ULTERIORE DISPOSITIVO

Con il dispositivo MM03 è necessario sincronizzare il cellulare solo una volta. Una volta sincronizzato il cellulare con il dispositivo MM03, questi si riconnetteranno tra di loro in futuro senza dover ripetere il processo di sincronizzazione, semplicemente ripeti il processo ‘Accoppiamento del portatile MM03 con il tuo cellulare con tecnologia bluetooth wireless.

Il dispositivo MM03 è in grado di memorizzare le informazioni di sincronizzazione per massimo 4 dispositivi Bluetooth. Se si sincronizza un quinto dispositivo, questo sostituisce le informazioni di sincronizzazione memorizzate per il cellulare che non si connette da più tempo al dispositivo MM03.

È possibile connettere il dispositivo MM03 contemporaneamente a due dispositivi bluetooth. Per ulteriori informazioni, consultare “Uso di più di un dispositivo wireless bluetooth contemporaneamente (Multipunto)”

USO DI PIÙ DI UN DISPOSITIVO WIRELESS BLUETOOTH CONTEMPORANEAMENTE (MULTIPUNTO)

Il dispositivo MM03 supporta la tecnologia multipunto. Questo significa che è possibile utilizzare un dispositivo MM03 con due diversi cellulari o dispositivi bluetooth contemporaneamente: se uno dei cellulari squilla, è possibile rispondere con il dispositivo MM03.

Se sono presenti due cellulari sincronizzati e connessi, quale verrà utilizzato?

Se sono presenti due cellulari connessi al dispositivo MM03:

- puoi rispondere alle chiamate in entrate su entrambi I telefoni con MM03.
- se si avvia una chiamata tramite il dispositivo MM03 (utilizzando il pulsante per ricomporre l'ultima chiamata o la funzione di composizione vocale del telefono), la chiamata si terrà sul cellulare designato come cellulare primario. Come illustrato di seguito, il cellulare primario viene determi nato dalla combinazione di ordine di connessione e chiamate attive.

Quale telefono è il telefono primario?

Il telefono primario è il telefono che si è connesso per ultimo al dispositivo MM03 o il telefono che ha effettuato l'ultima chiamata attiva:

- quando i cellulari si connettono al dispositivo MM03, quello che si connette per ultimo diventa il primario
- ogni volta che si riceve una chiamata attiva tramite il dispositivo MM03 (in arrivo o in uscita), il cellulare della chiamata diventa il primario
- se entrambi i telefoni escono dalla portata del Bluetooth e rientrano insieme, il cellulare primario qualsiasi si riconnetta per ultimo al MM03. In questo caso non è possibile indicare a priori il cellulare primario finché non si inizia una chiamata tramite il dispositivo MM03 o si riceve una chiamata su uno dei cellulari.

Configurazione del cellulare primario

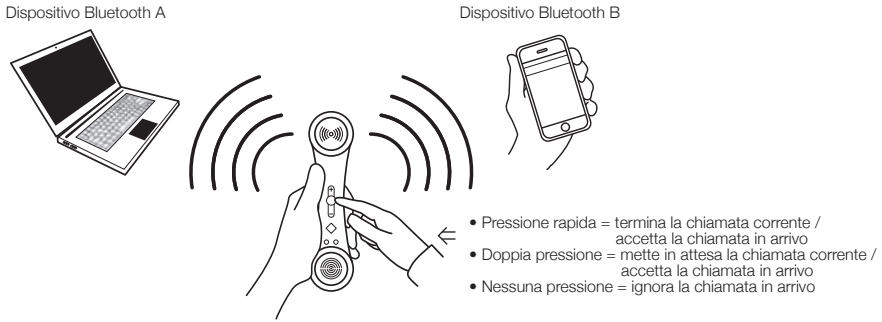
È possibile forzare il cellulare primario per il dispositivo MM03 nelle seguenti modalità:

- rispondendo a una chiamata in arrivo : il cellulare che riceve la chiamata sarà il primario
- iniziando una chiamata da uno dei cellulari : il cellulare che effettua la chiamata diventa il primario.

Chiamate multiple in uno scenario di connessione multipunto

Il dispositivo MM03 non consente di chiamare contemporaneamente da 2 cellulari. Se si riceve una chiamata dal dispositivo bluetooth "B" durante una chiamata in corso attiva sul dispositivo bluetooth "A", il telefono MM03 emette una speciale suoneria:

- Premere il pulsante MFB una volta per concludere la chiamata corrente e accettare la chiamata in entrata.
- premere due volte il pulsante MFB per mettere in attesa la chiamata corrente e accettare la chiamata in arrivo
- non premere alcun pulsante per ignorare la chiamata in arrivo e continuare con la chiamata attuale.


Dispositivo Bluetooth A
Dispositivo Bluetooth B
• Pressione rapida = termina la chiamata corrente / accetta la chiamata in arrivo
• Doppia pressione = mette in attesa la chiamata corrente / accetta la chiamata in arrivo
• Nessuna pressione = ignora la chiamata in arrivo

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Nessuna connessione tra il dispositivo MM03 e il cellulare?
La prima cosa da fare è verificare che il cellulare e il dispositivo MM03 si siano riconosciuti a vicenda e che siano sincronizzati correttamente.
La fase successiva è verificare se il dispositivo MM03 e il cellulare sono entro un raggio di 10 m (in un'area aperta)

SPECIFICHE

Specifiche del Bluetooth	V2,1 + EDR
Intervallo frequenza radio	2,4 – 2,4835GHz
Classe potenza in uscita	Classe 2
Portata massima (in uno spazio aperto)	10 metri
Profili supportati	HSP, HFP
Tipo di batteria	litio-ione-polimero
Durata conversazione / funzionamento	Fino a 6 ore
Durata standby	Fino a 32 ore
Uscita audio	0,25 W RMS
Alimentazione	AC100V-240V, 50/60Hz, 5V/1A
Temperatura di funzionamento	0 – 45°C

Qualora si riscontrino problemi con l'uso del telefono MM03, visitare il sito www.nativeunion.com per ulteriori informazioni, oppure rivolgersi al rivenditore locale.
Se nessuna risorsa predispone una soluzione per il problema, contattare per posta elettronica l'indirizzo support@nativeunion.com, e faremo del nostro meglio per fornire supporto.

GARANZIA LIMITATA

Se il prodotto appare danneggiato o non funziona correttamente, seguire i consigli di questo opuscolo.
Se nel presente opuscolo non sono presenti soluzioni al problema, accedere a www.nativeunion.com/support e cercare le istruzioni su come ottenere l'assistenza coperta da garanzia.

CE

Normative conformi a R&TTE
Dichiarazione di conformità

Native Union dichiara che il dispositivo MM03 rispetta i requisiti essenziali e le altre disposizioni rilevanti della direttiva 1999/5/CE, conforme ai seguenti standard: EN300 328, EN301 489-1, EN301 489-17 e EN60950-1

La dichiarazione di conformità è disponibile presso :
Design Pool Limited
Nam Wo Hong Building
148 Wing Lok Street
Sheung Wan, Hong Kong

Bluetooth®

BLUETOOTH

Il marchio con la parola Bluetooth e il relativo logo sono proprietà della Bluetooth SIG, Inc. e l'uso di tali marchi da parte di Native Union è regolato da licenza. QDID Bluetooth: B016004

Progettato in Francia da David Turpin
www.nativeunion.com

Spec. soggette a modifica senza previa notifica.

© Native Union e il logo Native Union sono marchi registrati di Design Pool Ltd
Tutti gli altri marchi e marchi registrati sono proprietà dei rispettivi proprietari.

iPhone® è un marchio della Apple Inc.

Gli altri nomi di prodotto e di aziende menzionati qui potrebbero costituire marchi di fabbrica delle rispettive aziende

"Works with iPhone®" significa che l'accessorio elettronico è stato progettato per connettersi proprio all'iPhone® ed è stato certificato dallo sviluppatore come conforme agli standard prestazionali della Apple.
Apple non verrà ritenuta responsabile per il funzionamento del presente dispositivo o la sua conformità agli standard normativi e legati alla sicurezza.

欢迎

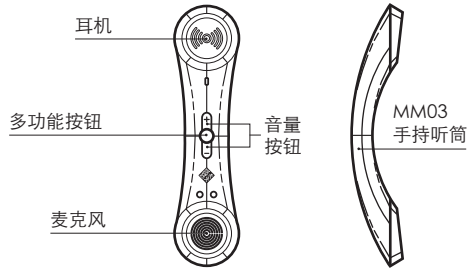
感谢您购买MM03手持听筒，相信您会喜欢上这种全新的通话体验

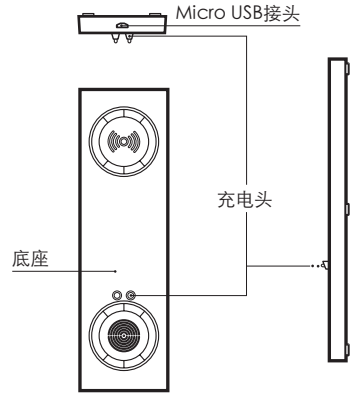
更多最新的资讯，敬请访问我们的网站www.nativeunion.com

包装物品清单

1. MM03蓝牙®无线手持听筒
2. MM03底座
3. 一个适用于多国家的AC适配器，带有4个可转换电源插头，分别适用于欧洲，英国，北美，亚洲和澳洲。
4. Micro-USB / USB连接线
5. 使用手册
6. 一个硅胶手机垫

控件位置





如何使用MM03：

在使用手持听筒之前，**敬请仔细阅读本手册。**
操作设备之前所需了解的重要安全指导。

本产品的设计和制造符合严格的质量和安全标准。
但是，您还是应当特别注意以下一些安装和操作注意事项：

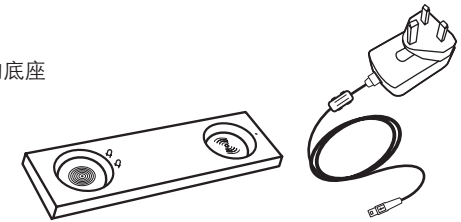
1. 阅读本实用手册。
2. 妥善保管本使用手册。

3. 注意所有警告事宜。
4. 遵循操作指导。
5. 请勿在水边使用本装置。
6. 只可使用干布擦拭清洁。
7. 安装时请勿靠近任何热源，如散热器、存热器、火炉或其它产生热量的装置（包括扬声器）。
8. 只可使用由制造商指定的附件/ 配件。

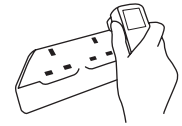
请您查阅“控件位置”一节，确认各按钮的位置。

将您的MM03连接到iPHONE®（或任何使用蓝牙®无线技术的手机）

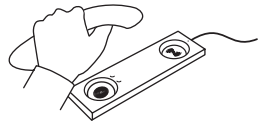
步骤1
为MM03充电
a. 将随机提供的电源适配器连接到MM03的底座



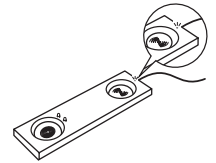
b. 将AC适配器插入电源插座。



c. 最后，将手持听筒放入充电底座对电池进行充电*

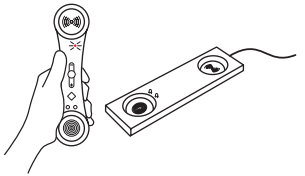


* MM03随机提供内置的可充电电池。对电池完全充电需两至三小时。



在基座上的白色指示灯是充电指示器。当手持听筒放在基座上充电时，白色指示灯会亮起；当手持听筒充满电时，白色指示灯会熄灭。

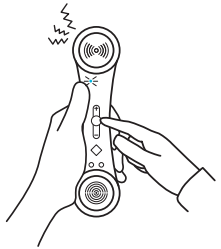
当您的MM03处于低电状态时，手持听筒上的红色指示灯将开始闪烁并每隔1分钟发出一声低电量警报音。
请将其放回底座充电。



注意：
或者您也可以使用随机提供的micro-USB/USB电缆将MM03底座直接连接到电脑的USB插口，对手持听筒进行充电。

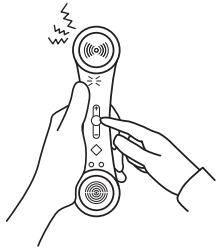
步骤2
打开MM03
如需打开MM03，您必须按下MFB 按钮并保持2秒。

当MM03开启时，您将听到提示音，并且蓝色指示灯将亮起。



步骤3
关闭您的MM03
如需关闭MM03，您必须按下MFB 按钮并保持2秒。

当MM03关闭时，您将听到提示音，并且所有指示灯将熄灭。

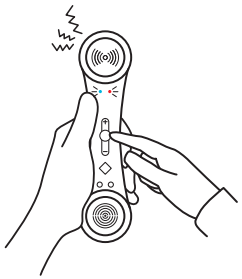


步骤4
将MM03手持听筒与iPhone®配对（或任何使用蓝牙®无线技术的手机）

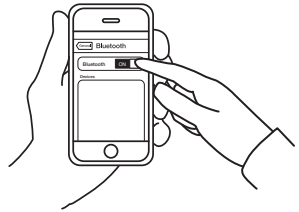
首先，您必须确保您的手机拥有蓝牙®无线功能。如果您不确定其是否有该功能，请参阅手机用戶手冊。

重要：请注意，在开始配对操作之前，您的MM03必须关机。

a) 如需将MM03 手持听筒与手机配对，您必须按下MFB 按钮并保持5秒，直到您听到提示音并且看到紅色和蓝色指示灯交替闪烁。此时MM03 手持听筒即已准备好进行配对。



b) 请确认您的手机已激活蓝牙®无线功能，并且操作手机搜索新的蓝牙®装置。（如果您需要更多有关于此的信息，请查阅您手机的用戶手冊）

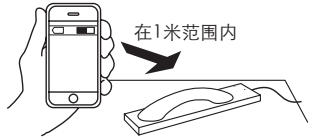


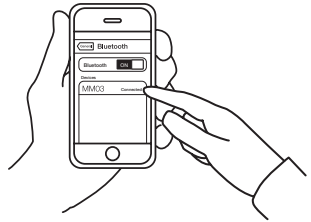
c) 请将您的MM03 手持听筒放置于手机附近1米范围内。

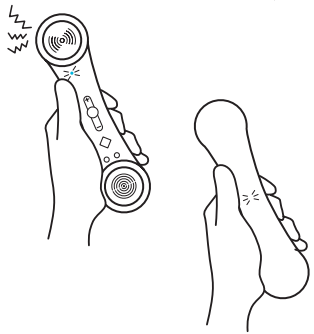
d) 您的手机应当搜索所有蓝牙®装置，并且“MM03”名称应当出现在蓝牙®装置列表中。

e) 选择“MM03”，如果需要密码，输入“0000”。

MM03将发出提示音，而且蓝色指示灯将亮起，表示已经完成配对操作，并且电话已经连接。
您还将看到手持听筒背部的白色LED灯亮起。该LED是一个视觉指示，告诉您MM03现在已经与您的手机连接。







注意：
一些电话将自动连接到MM03。如果您的电话提示您确认是否希望连接到MM03，请选择接受连接要求。如果您的电话没有连接到MM03，则使用电话的蓝牙菜单手动启动连接操作。

如果您的手机已经与MM03连接，MM03的电量图标将显示在
您手机的任务栏中，指示该MM03手持听筒的当前电量。
現在您可以使用MM03了！

注意：蓝牙®无线技术信号接收距离为10m（空旷区）。如果您的手机超出范围，MM03将自动断开连接。底座上的白色指示灯将熄灭，表示已断开连接。

与iPHONE®（或任何使用蓝牙®无线技术的电话）共同使用MM03

进行呼叫

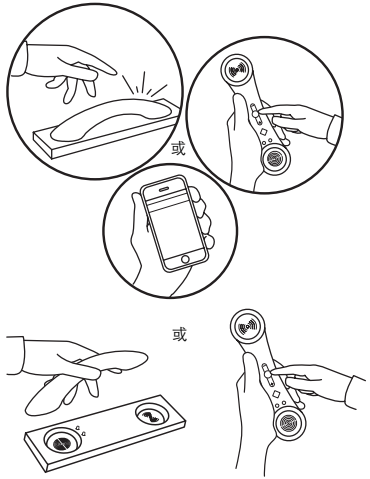
如需使用MM03进行呼叫，您只需如正常使用手机拨打即可，当通话接通时，您可使用最近的设备接听，既可以用MM03接听电话，也可以用您的手机接听电话。如果您想在MM03和手机间转换使用，请按住音量按钮“+”并保持2秒，进行转换，或在手机界面设置中选择转换。

接听拨入呼叫

如需使用MM03接听电话，您只需从底座上拿起手持听筒，MM03就能自动接听电话。如果在电话拨入时，手持听筒不在底座上，请按下MFB按钮一下，接听电话。您也可以照常直接通过手机接听电话。

断开通话

如需使用MM03上挂机，您只需将手持听筒放回底座或者按下MFB按钮一次即可。



信息：即使MM03手持听筒或手机关机并再次开机，MM03仍将使蓝牙®连接保持配对状态。另请注意，MM03最多可以存储4个装置的信息。本功能允许在某一台蓝牙装置关机并再次开机时迅速的进行蓝牙®重新连接。

MM03将自动重新连接到最后连接的装置。如果最后连接的装置不可用，则将尝试连接列表中下一个装置。

拒绝呼入的电话
如需使用MM03拒绝接听电话，只需按下MFB 按钮并保持2秒。

音量控制
在通话中，如需在MM03上调节音量，只需按下音量按钮“+”增加音量或按下音量按钮“-”减小音量。

重拨最后的号码
如需重新拨打MM03上最后呼出的号码，只需按下MFB 按钮两次。

结束当前通话并接收等待通话
在通话期间，如需在MM03上终止当前通话并接听正在等待的呼入通话，只需按MFB按钮一次。

保持当前通话并接收等待通话
在通话期间，如需在MM03上保持当前的通话并接听等待中的呼入通话，只需按下 MFB 按钮两次。如果您希望在两个通话间再次切换，请做相同操作。

语音激活拨号
对于某些型号的手机，MM03 还支持“语音激活拨号”功能。在使用该功能之前，您需要在手机上设置语音标签，相关操作请查阅您的手机操作手册。如需进行语音激活呼叫，按下音量按钮（+）并保持2秒，在听到提示音后，请说出被呼叫人的语音标签。
如果您的手机在识别语音标签时遇到困难，请重复这一流程。

静音
在呼叫期间，同时按下音量按钮（+）和音量按钮（-）使麦克风进入静音状态。再次按下取消静音。

清楚已配对装置列表
如需清除所有已配对装置的列表，您需要使用出场设置。操作如下，关闭MM03并将其放于充电底座上，在充电状态下，按下MFB按钮并保持5秒直到听到一声提示音为止。

选择你的MM03铃声
您可以自行定义MM03的来电铃声。有15种铃声供您选择。
a) 如需进入MM03的铃声选择模式，同时按下音量按钮 (+) 和音量 按钮 (-) 并保持2秒。您的MM03将播放当前铃声。
b) 如需浏览铃声列表，按下音量按钮（+）将播放下一首铃声；按下音量按钮（-）将播放前一首铃声。
c) 如需选择当前播放的铃声，并且离开铃声选择模式，请同时按下音量按钮（+）和音量按钮（-）并保持2秒。
d) 当MM03处于待机状态时，铃声音量可随时调节。按下音量按钮（+）提高音量，按下音量按钮（-）降低音量。

信息：请注意，MM03还可以通过蓝牙®连接在任何具有蓝牙®无线技术（支持HS或HF格式）的笔记本或台式电脑(Mac或PC)上使用Skype、Google Talk或其它VOIP服务。
如需将MM03连接到电脑，您需要经过如前所述的配对操作（请参阅您的电脑操作手册），请参阅将MM03手持听筒与使用蓝牙®无线技术的手机配对一节。

如果您在声音方面遇到问题，如听到声音从电脑中发出而不是从MM03中发出，请检查 MM03是否已经被选定为电脑的“音频优选项”或VOIP软件。

自动重新连接

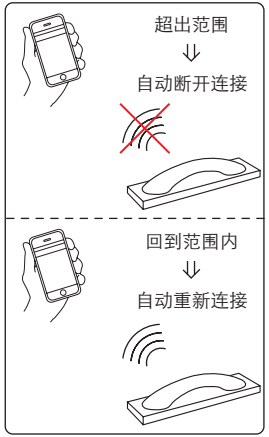
MM03在设计上具备自动连接记忆中最后连接的2个装置。如果您的电话超过MM03 的接收范围达30秒以上（没有关闭 MM03），然后重新进入该接收范围，则MM03将在90秒内搜索您的电话并自动重新连接。

如果您的电话不是最后连接的两个电话之一，那么您必须使用电话的蓝牙菜单重新连接到MM03。

注意，如果您使用电话蓝牙菜单手动将电话与MM03断开连接，那么MM03将不会自动重新连接。在此情况下，您需要使用您的电话蓝牙菜单进行重新连接。

在默认状态下，一些电话将提示您确认是否希望接受连接或在接受范围内重新连接。

如果您的电话一直提示您连接到 MM03，那么您应当改变电话安全设置，使其认为MM03是一个受信任的或获授权的连接（请参阅您的电话使用手册）。



与附加的装置配对

您只需将您的电话和MM03配对一次。一旦您已经将您的电话和MM03进行配对，以后它们将自动重新连接，无需重复配对操作。如果您需要与附加的装置配对，只需重复“MM03手持听筒与蓝牙®无线技术手机配对”的流程即可。

MM03中最多可以存储与4个蓝牙装置的配对信息。如果您需要与第五个装置配对，它将替换MM03中存储的未连接时间最长的电话配对信息。

您可以将MM03同时与两台蓝牙®装置配对。更多相关信息，请参阅“同时使用一个以上的蓝牙®无线装置”（多点）

同时使用一个以上的蓝牙装置（多点）

MM03支持多点技术。这表示您可以将一台MM03同时连接两台不同的手机或蓝牙®装置：如果任何一台电话响起，您都可以使用MM03接听。

如果我有两台电话配对并连接，我将使用哪一台?

如果您两台电话连接到MM03：

- 您可以用MM03接听任何一台电话上的来电
- 如果您通过MM03进行了通话（使用按钮重拨最后的号码或使用电话的语言拨号功能），则该通话将在当前设定为主电话的电话上进行。如以下所述，该操作由连接顺序和当前通话的组合来确定。

哪个电话是主电话?

主电话是最近连接到MM03的或最后发生通话的电话：

- 当您的电话连接到MM03时，最后连接的就成为主电话。
- 每次您通过MM03进行通话（呼入或呼出）时，进行通话的电话将成为主电话。
- 如果两台电话均超出接收范围，然后同时回到范围内，则正好首先建立连接的那台电话将成为主电话。在此情况下，您将无法分辨哪台电话是主电话，直到某一台通过MM03进行呼叫或某一台电话上接到来电。

设置主电话

您可以通过以下步骤强行使MM03改变主电话：

- 接听来电：收到来电的电话将成为主电话
- 从某一台电话进行呼叫：进行呼叫的电话将成为主电话。

多点连接下场景下的多个呼叫

MM03不允许您同时从2台电话上进行呼叫。如果您已经在蓝牙®装置A上进行通话时从蓝牙®装置B上接到电话，您将听到MM03发出特殊的铃声：

- 按MFB按钮一次终止当前通话并接收新的来电
- 按下MFB按钮两次保留当前通话并接收新的来电
- 或者，如果你希望忽略来电并继续当前通话，则什么都不用做。

故障排除

您的MM03和手机之间沒有连接?
首先要做的是确认您的手机和MM03已经相互识别并且正确配对。
接着检查MM03和您的手机是否在10米的最大范围之内（开阔区域）

规格

蓝牙规格	V2.1 + EDR
无线电频率范围	2.4 – 2.4835GHz
输出功率等级	2级
最大范围（开阔空间）	10米
支持格式	HSP, HFP
电池类型	锂高分子电池
通话时间/工作时间	高达6小时
待机时间	高达32小时
音频输出	0.25W RMS
电源	AC100V-240V 50/60Hz适配器
操作温度	0 – 45° C

如果您在操作MM03时遇到任何问题，请访问www.nativeunion.com查找更多信息或向销售商资讯。
如果以上途径均无法解决您的问题，请随时向我们发送电子邮件support@nativeunion.com，我們将尽我们所能向您提供帮助。

有限质量保证

如果产品似乎受到损坏或者无法正常工作，请遵守本册子中的建议。
如果您无法在本册子中找到任何解决方法，请访问www.nativeunion.com/support查找有关如何获取质保服务的指导。

符合R&TTE法规
合规性声明

Native Union声明MM03符合必要的要求以及1999/5/EC中的其它相关规定，
并符合以下标准：
EN300 328 、EN301 489-1、EN301 489-17以及EN60950-1

合规性声明可于以下地点索取：
Design Pool Ltd
香港上環148號永樂街南和行大廈

蓝牙
蓝牙的文字和标志由Bluetooth SIG，Inc.所有。Native Union对此标志的使用均已获得授权。
蓝牙QDID：B018618

由David Turpin于法国设计
www.nativeunion.com

规格可能会发生变更，恕不另行通知。

© Native Union和Native Union标志是Design Pool Ltd的注册商标
所有其它商标和注册商标均为其各自拥有者的财产。

Iphone®是苹果公司的商标

本冊子中提及的其它产品和公司名称可能是其各自公司的商标。

“与iPhone®共同使用”表示电子配件专为连接到iPhone®而设计，并且经过开发者的验证，满足苹果的性能标准。
对于本装置的操作以及其是否符合安全和管理标准，苹果不承担任何责任。

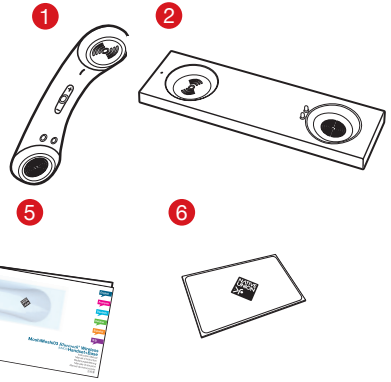
新たなエクスペリエンスへようこそ

MM03ハンドセットを購入いただき、ありがとうございます。新しいエクスペリエンスをお楽しみください。

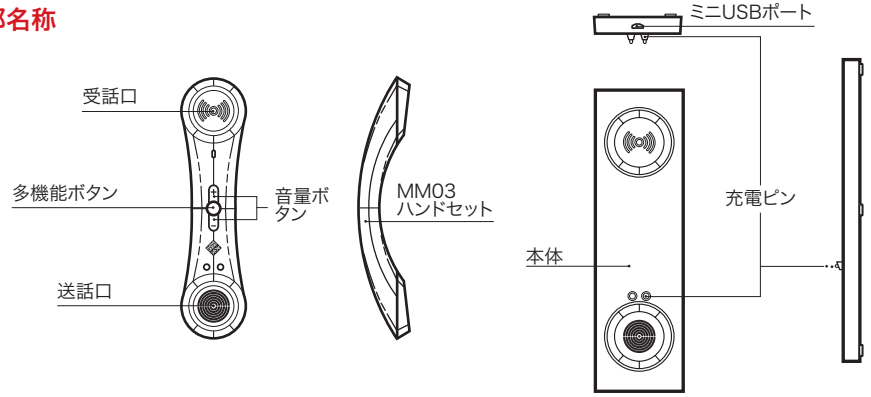
最新の情報は、弊社ウェブサイトwww.nativeunion.comでご確認ください。

製品パッケージの内容

1. MM03 ***Bluetooth***®ワイヤレス ハンドセット
2. MM03本体
3. 有線・ミニUSB付きユニバーサルACアダプタ1台
   交換可能電源プラグ4個
((欧州、英国、北米、アジア、オーストラリア対応)
4. ミニUSB / USBケーブル1本
5. 取扱説明書1冊
6. 携帯電話シリコンマット



各部名称



MM03の使用方法:

ご購入のハンドセットをお使いになる前に**本取扱説明書を注意深くお読みください。**

重要:製品をお使いになる前に安全上の注意事項をお読みください。
本製品は厳格な品質および安全基準に準拠して設計および製造されています。
とはいえ、製品の設置および使用上、幾つかの点に留意いただく必要があります。

1. 取扱説明書をお読みください。
2. 取扱上の指示に従ってください。

3. 警告に留意してください。
4. 指示に従ってください。
5. 水気のある場所で本製品を使用しないでください。
6. クリーニングは乾いた布のみをご使用ください。
7. 本製品をラジエーター、レジスタ、暖房、その他の電化製品（アンプを含む）等の熱源の近くに置かないでください。
8. メーカー指定の付属品のみを使用してください。

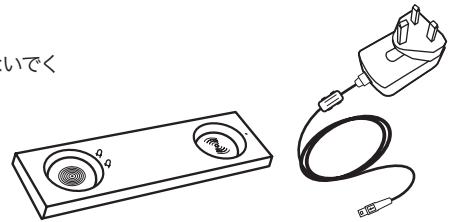
「各部名称」にて機能ボタンの位置をご確認ください：

MM03をiPHONE®（または他の*BLUETOOTH*® ワイヤレス技術対応携帯電話）に接続する

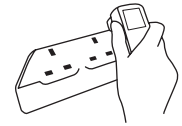
ステップ1

MM03を充電する

a. 付属の電源アダプターをMM03本体につないでください

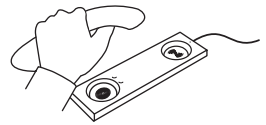


b. ACアダプターをコンセントにつなぎます

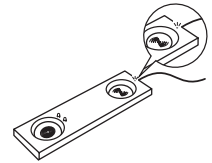


c. 最後に、ハンドセットを充電器に設置して充電します*

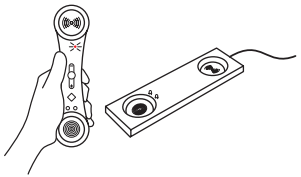
* MM03には充電電池が内蔵されています。フル充電には2～3時間かかります。



白色のLEDが充電中であることを示します。ハンドセットが充電され始めた時点で点灯し、完全に充電された時点で消灯します。



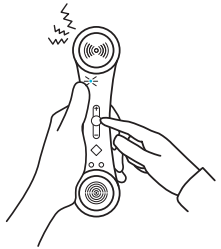
MM03ハンドセットのバッテリー残量が低下すると、ハンドセットの赤色LEDが点滅し始め、1分ごとに低バッテリー警告音（「ビー」）が鳴ります ハンドセットを本体に戻して充電してください。



注記：
もしくは、付属のミニUSB/USBケーブルを使用して、MM03本体をコンピュータのUSBポートに直接つないで充電することもできます。

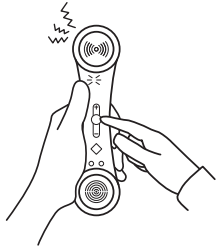
ステップ2
MM03をONにする
MM03をONにするには、多機能ボタン（O）を2秒間押し続けます。

MM03がONになると、サウンドが聞こえ、青色LEDが点滅し始めます。



ステップ3
MM03をOFFにする
MM03をOFFにするには、多機能ボタン（O）を2秒間押し続けます。

MM03がOFFになると、サウンドが聞こえ、すべてのLEDが消灯します。



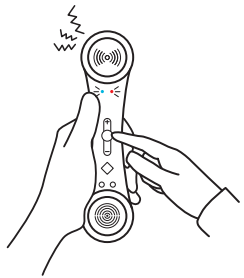
ステップ4
MM03 *BLUETOOTH*® ワイヤレス ハンドセットと*BLUETOOTH*®搭載iPhone®をペアリングする（または他の*BLUETOOTH*®ワイヤレス技術対応携帯電話）に接続する

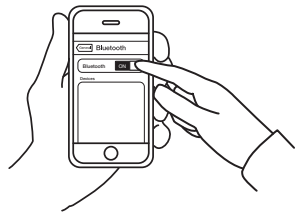
まず、お使いの携帯電話が***Bluetooth***®ワイヤレス技術を搭載していることをご確認ください。よく分からない場合は、携帯電話機の取扱説明書をご参照ください。

重要：ペアリングを始める前に、MM03の電源を切ってください。

a) MM03 ***Bluetooth***®ワイヤレス ハンドセットと携帯電話機のペアリングを行なうには、多機能（O）ボタンを5秒間押し続けます。サウンドが鳴り、赤色および青色LEDが交互に点滅し始めるはずです。これでMM03 ***Bluetooth***®ワイヤレス ハンドセットのペアリングを行なう準備が整いました。

b) 携帯電話機の***Bluetooth***®ワイヤレス機能が有効になっていることを確認し、携帯電話上で新しい***Bluetooth***®デバイスの検索操作を行ないます（必要に応じて携帯電話機の取扱説明書をご参照ください）。





c) MM03 ***Bluetooth***®ワイヤレス ハンドセットを携帯電話機から1メートル以内に置いてください。

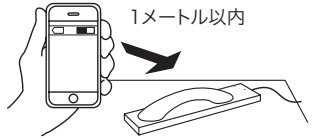
d) お使いの携帯電話機によりすべての***Bluetooth***®デバイスが検索され、***Bluetooth***®デバイス一覧に「MM03」と表示されるはずです。

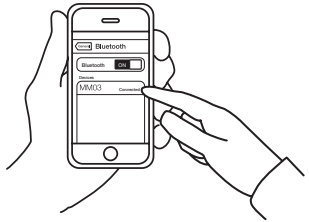
e) 「MM03」を選択し、パスワードを要求されたら、「0000」を入力します。

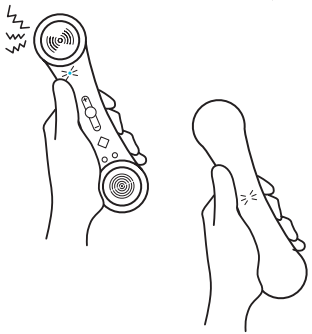
MM03からサウンドが鳴り、青色LEDランプが点灯します。ペアリングが完了し、携帯電話がワイヤレス接続されています。
ハンドセット外側の白色LEDも点灯しているはずです。この白色LEDは、MM03が携帯電話機と接続中であることを示します。

注記:
MM03に接続できることが携帯電話機上に表示されたら、接続を承認してください。携帯電話機がMM03に接続しない場合は、携帯電話機上のBluetoothメニューを使って手動で接続してください。

MM03をiPhoneに接続されている場合、MM03のバッテリーアイコンが電話機のタスクバーに現れ、MM03ハンドセットの現在のバッテリー状態を示します。
これでMM03の使用準備がすべて完了です!







注記:
MM03に接続できることが携帯電話機上に表示されたら、接続を承認してください。携帯電話機がMM03に接続しない場合は、携帯電話機上のBluetoothメニューを使って手動で接続してください。

MM03をiPhoneに接続されている場合、MM03のバッテリーアイコンが電話機のタスクバーに現れ、MM03ハンドセットの現在のバッテリー状態を示します。
これでMM03の使用準備がすべて完了です!

注意：***Bluetooth***® ワイヤレス技術の通信レンジは10メートル(障害物がない場合)です。携帯電話機がレンジ外へ出ると、MM03は自動的に不通になります。ハンドセットの白色LEDが消灯し、不通状態を示します。

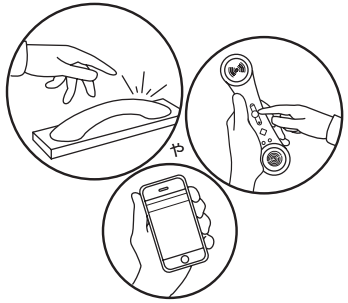
MM03とiPHONE®（または他の*BLUETOOTH*®ワイヤレス技術搭載携帯電話）を一緒に使用する

電話をかける

MM03で電話をかけるには、いつものようにお使いの携帯電話機から電話をかけます。電話がつながったら、MM03の送受信機もしくは携帯電話機で会話します。
MM03と携帯電話機との間で通話を切り替えるには、音量調節「+」ボタンを2秒間押し続けるか、もしくは携帯電話機のインターフェース設定を選択します。

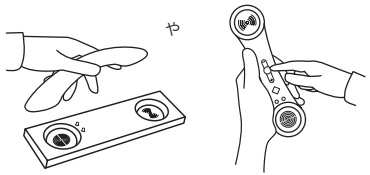
着信電話に応答する

MM03で着信電話に出るには、製品本体からハンドセットを取ると自動的にMM03で電話に出ることができます。着信時にハンドセットが製品本体にない場合、多機能（O）ボタンを1回押すと、電話に出ることができます。
携帯電話機で直接電話に出るには、お使いの電話機のインターフェースを使って応答します。
MM03と携帯電話機との間で通話を切り替えるには、音量調節「+」ボタンを2秒間押し続けるか、もしくは携帯電話機のインターフェース設定を選択します。



電話を切る

MM03での電話を切るには、本体にハンドセットを戻すか、多機能（O）ボタンを1回押すと、通話が終了します。



参考： MM03では、MM03ハンドセットまたは携帯電話機のONとOFFを再度切り替えた場合でも***Bluetooth***®接続が保持されます。さらにMM03は最大4つのデバイスを記憶することができます。この機能により、いずれかのBluetooth対応デバイスの電源がOFFになり再びONになった場合も、***Bluetooth***® 再接続が即座に完了します。
MM03は、最後に接続されたデバイスに自動再接続します。最後に接続されたデバイスが利用可能でない場合は、一覧上の次のデバイスへの接続が試行されます。

着信電話を拒否する
MM03で着信電話を拒否するには、多機能(O)ボタンを2秒間押し続けます。

音量調節
通話中にMM03の音量を調節するには、音量調節「+」または「–」ボタンを押して調整します。

リダイヤル
MM03で最後にかけた番号にリダイヤルするには、多機能(O)ボタンを二度押してください。

通話中の電話を切り、別の着信電話に出る
通話中の電話を切ってMM03で着信電話に出るには、多機能(O)ボタンを1回押します。

キャッチホン
MM03で、通話中の電話を待たせて別の電話の着信電話に応答するには、多機能(O)ボタンを2度押してください。元の電話に戻るには、同じ操作を繰り返します。

音声作動式ダイヤル
MM03は、一部の機種での「音声作動式」ダイヤルもサポートしています。この機能を使用するには、携帯電話機上で「音声タグ」を設定しておく必要があります。操作方法については、お使いの携帯電話の取扱説明書を参照ください。
音声作動式ダイヤルで電話をかけるには、音量調節「+」ボタンを2秒間押し続けます。「ビー」と鳴ったら、電話をかけたい相手の名前を発音します。
携帯電話機で音声タグが認識されない場合は、音声タグを録音してください。

ミュート
通話中、送話口(マイク)をミュートにするには、音量+ (+)と音量- (-)ボタンを同時に押してください。ミュートを解除するには、同じ操作を繰り返します。

ペアリング リストを消去する
ペアリング デバイスの全リストを消去するには、工場出荷時の設定に戻す必要があります。MM03の電源を切り、充電器本体に設置してから、「ビー」と1回鳴るまで充電状態のまま、音多機能(O)ボタンを5秒間押し続けます。

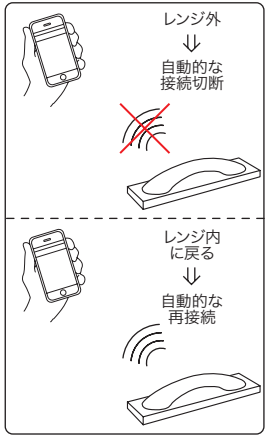
MM03の着信音を選ぶ
電話がかかってきた時のMM03の着信音を設定できます。15種類から選択できます。
a) MM03で着信音選択モードに入るには、音量「+」ボタンと音量「-」ボタンを同時に2秒間押し続けます。MM03本体から既存設定の着信音が流れます。
b)着信音リストを確認するには、音量「+」ボタンを押すと次の着信音が再生され、音量「-」ボタンを押すと前の着信音が再生されます。
c) 現在再生中の着信音を選択して着信音選択モードにするには、音量「+」ボタンと音量「-」ボタンを同時に2秒間押し続けます。
d) MM03が待機モードであれば、いつでも着信音量を調整できます。音量「+」ボタンと音量「-」ボタンを押して音量を調節できます。

参考：MM03では、***Bluetooth***® ワイヤレス技術(ハンドセットおよびハンズフリー プロファイル対応)搭載のノートブックやデスクトップ(MacおよびPC)との***Bluetooth***® 接続も可能で、スカイプ、Google トークその他のVOIPサービスをご利用いただけます。
MM03をお使いのコンピュータに接続するには、前述の「MM03 ***Bluetooth***® ワイヤレス ハンドセットと***Bluetooth***® 搭載携帯電話をペアリングする」の項を参照してペアリングを行なってください(お使いのコンピュータの取扱説明書を参照ください)。

MM03ではなくコンピュータから音が聞こえるなど、サウンド上の問題がある場合は、お使いのコンピュータまたはVOIPソフトウェア上の「オーディオ設定」でMM03が選択されていることを確認してください。

自動再接続

MM03は、メモリ内の記憶された接続された最後の2つのデバイスに自動的に再接続するようになっています 。MM03をOFFにせずに携帯電話をMM03のレンジ外に30秒間以上持ち出し、その後再びレンジ内に戻した場合、MM03は、お使いの携帯電話を検索して90秒以内に自動的に再接続します。お使いの携帯電話が最後に接続された2つの携帯電話に該当しない場合、お使いの携帯電話機のBluetoothメニューを使用してMM03に再接続する必要があります。
また、携帯電話のBluetoothメニューから手動でMM03との接続を切断した場合は、MM03による自動再接続は行なわれません。この場合は、携帯電話のBluetoothメニューを使用して再接続する必要があります。
一部の携帯電話機の初期設定では、MM03との接続を承認するか、それともレンジ内に戻ってから再接続するか確認を促されます。
同じ確認画面が繰り返し表示される場合は、携帯電話上の設定を変更して、MM03が信頼できる許可済みの接続として認識されるようにします（携帯電話機の取扱説明書を参照してください）。



追加的なデバイスをペアリングする

お使いの携帯電話機とMM03のペアリング手順は1回完了させるだけで十分です。それ以後はペアリング手順を繰り返すことなく、再接続が可能です。追加的な電話機をペアリングする必要がある場合は、「MM03ハンドセットとbluetooth搭載ワイヤレス技術対応携帯電話をペアリングする」の手順に従ってください。

MM03には最大4台のBluetoothデバイス情報を保存できます。5台目のデバイスを保存すると、最も長い間MM03に接続していない電話機の情報が消去されます。

MM03は、2台の***Bluetooth***® デバイスに接続することが可能です。詳しい情報については、「2台以上のBluetoothワイヤレス デバイスを同時に使用する（マルチポイント）」を参照してください。

2台以上のBLUETOOTHデバイスを同時に使用する（マルチポイント）

MM03はマルチポイント技術に対応しています。つまり、1台のMM03と2台の携帯電話機または***Bluetooth***®デバイスを同時に使用できるということです。いずれかの電話に着信すれば、MM03で応答できます。

2台の電話機がペアリングされ接続している場合、どちらが使用されますか。

2台の電話機がMM03に接続されている場合は次のようになります。

- いずれの電話とMM03に着信した電話にも応答することができます。
- MM03から電話をかける場合（ボタンを使用して最後にかけた番号にリダイヤルするか、携帯電話機の音声ダイヤル機能を使う）は、現在プライマリフォンに指定されている電話から発信されます。次項で説明されるとおり、プライマリフォンは接続順序と通話履歴によって決まります。

どちらがプライマリフォンですか。

MM03に最後に接続された電話機または最後に通話のあった電話機がプライマリフォンに指定されます。

- 2台以上の携帯電話機をMM03に接続した場合、最後に接続した電話機がプライマリフォンになります。
- MM03経由で通話すると、着信または発信したその電話機がプライマリフォンになります。
- 2台の携帯電話機両方がレンジ外に出て同時にレンジ内に戻った場合、2台のうち、後にMM03に接続したほうがプライマリフォンになります。この場合、どちらの電話機がプライマリフォンに指定されたかは、MM03で電話をかけるか、いずれかの電話機に着信するまで分かりません。

プライマリフォンを設定する

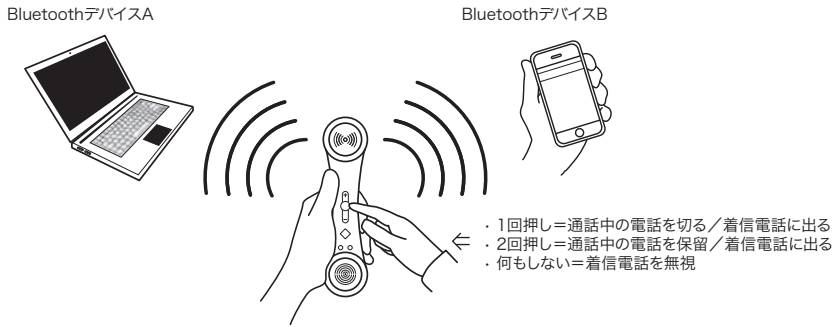
次のいずれかを行なって、強制的にMM03上のプライマリフォンを変更することができます。

- 着信電話に出る：着信した電話がプライマリフォンに指定されます。
- 電話をかける：発信した電話機がプライマリフォンに指定されます。

マルチポイント接続時に複数の電話を処理する

MM03では、2台の電話機から同時に電話をかけることはできません。Bluetoothデバイス「A」で通話中にBluetoothデバイス「B」からの着信があった場合、MM03の通話口で特別な着信音が聞こえます：

- 多機能ボタンを1回押すと、通話中の電話が切れて着信電話に応答します。
- 多機能ボタンを2回押すと、通話中の電話が保留になって着信電話に応答します。
- 着信電話を無視して現在の通話を続けたい場合は、そのままにします。



トラブルシューティング

MM03と携帯電話が接続しない
まず、携帯電話機とMM03とが相互認識しているか、そして正しくペアリングされているかを確認します。
次に、MM03と携帯電話機が10メートル以内のレンジ（障害物がない場合）内にあるかどうかを確認してください。

仕様

Bluetooth規格	V2.1 + EDR
無線周波数帯域	2.4～2.4835GHz
出力クラス	クラス2
最大通信レンジ	10メートル
対応プロファイル	HSP、HFP
電池タイプ	リチウムイオンポリマー
連続通話時間	最大6時間
連続待ち受け時間	最大32時間
音声出力	0.25W RMS
電力供給装置	AC100V～240V、50/60Hz、5V/1A
使用温度範囲	0 - 45°C

MM03使用上のトラブルについては、www.nativeunion.comで詳しい情報を入手いただけます。または、最寄りの販売店にご相談ください。
問題が解決しない場合は、お気軽にsupport@nativeunion.comまでEメールでお問い合わせください。なるべく早急に返信をいたします。

制限付き保証

製品が破損していたり、正常に動作しない場合は、本書のアドバイスを参照ください。
本書の情報で解決できない場合は、保証サービスのご利用方法について、
www.nativeunion.com/supportをご参照ください。

R&TTEに基づく規制
適合宣言

Native Unionは、MM03が1999/5/EC指令の基本要件およびその他の関連規定に適合し、次の基準に準拠していることを宣言します：
EN300 328、EN301 489-1、EN301 489-17およびEN60950-1

適合宣言は以下の所在地でご覧いただけます：
Design Pool Limited
Nam Wo Hong Building
148 Wing Lok Street
Sheung Wan, Hong Kong

BLUETOOTH

Bluetoothというワードマークおよびロゴは Bluetooth SIG, Inc.により所有されています。Native Unionによる当該マークの使用は、使用許諾契約に基づいています。Bluetooth QDID：B016004

Designed in France by David Turpin
www.nativeunion.com

仕様は事前の通知なしに変更されることがあります。

© Native UnionおよびNative Union LogoはDesign Pool Ltd社の登録商標です。

他のすべての商標および登録商標はそれぞれの所有者に帰属します。

iPhone® はアップル社の商標です。

本書記載の他の製品および会社名は各社の商標であることがあります。

「iPhone®での動作を保証する」とは、その電子機器がiPhone®との接続用に設計されており、アップル社が定める性能基準を満たすことが開発者により認定されていることを示します。
アップル社は、当製品の動作または安全・規制基準順守について責任を負いません。

사용자 설명서

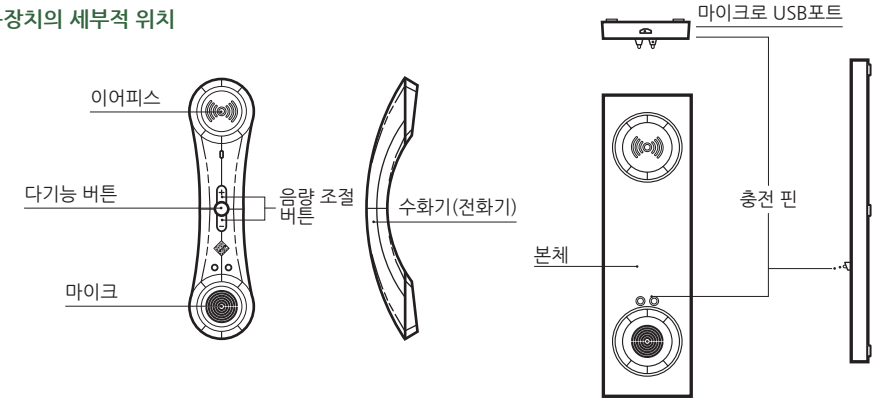
본 제품(MM03 handset)을 이용해 주셔서 감사합니다.
이제 획기적 개념의 저희 본 제품을 애용하시게 될 것이라 믿습니다.

본회사의 각종 제품들에 관한 최신 정보는 상기의 웹페이지 www.nativeunion.com 을 참조해 주십시요.

이 제품에 함께 첨부된 것들

1. MM03 블루투스(***Bluetooth***®) 무선 전화기(수화기)
2. MM03 본체
3. 유럽,영국,북미(미국,캐나다 등지), 아시아와 호주지역에서 사용될 수 있으며 해당 지역에 맞게 적절하게 바꿔서 사용할 수 있는 별도의 어댑터 4개와 전선(wire)에 마이크로(Micro) USB 가 부착되어 있는 다국적 AC 어댑터 1개
4. 마이크로USB 케이블
5. 사용자 설명서
6. 실리콘' 재질로 만들어진 휴대폰 매트(mat) 1개

작동장치의 세부적 위치



본제품(MM03)을 사용하는 방법

저희 본 제품을 사용하시기 전에 상기의 **사용자 설명서를 유념해서 읽어 주십시요.**

본 제품을 작동하기 전에 읽으셔야할 안전 수칙입니다.
본 제품은 엄격한 품질검사와 안전기준에 의해 설계되고 제작되었습니다. 하지만 설치와 작동을 위해 주의하셔야 할 것들이 있습니다.

1. 상기의 사용자 설명서를 읽어 주십시요
2. 상기의 사용자 설명서를 잘 보관해 주십시요.

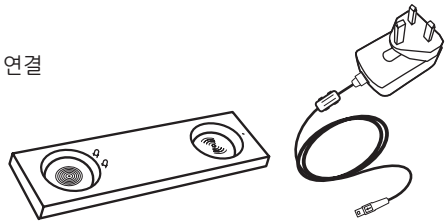
3. 사용시 모든 작동에 관한 경고에 대해 유의 하십시요.
4. 올바른 사용법을 따라서 이용해 주십시요.
5. 습기나 물기나 있는 곳에서 본 기기의 사용을 금해 주십시요.
6. 본 제품을 닦아야 할 경우 마른 헌겊이나 수건으로만 닦아 주십시요.
7. 열을 내는 모든 기기들 (앰프 포함) 전기스토브, 히터, 난방 통풍장치,난방용 스팀기 같은 기기에서 설치하지 마십시요.
8. 본 회사에서 명시하는 각종 주변기기나 악세서리만 이용하십시요.

본 제품의 작동을 위한 해당 버튼의 기능을 이해하고 기기에서의 버튼의 위치를 파악하기 위해 각 작동 버튼의 위치를 확인해 주십시요,

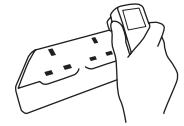
본 제품(MM03)와 사용하실 아이폰을 연결 시키는 방법(기타 다른 *BLUETOOTH®* 무선 휴대폰도 사용 가능합니다)

첫번째
본제품을 충전하기

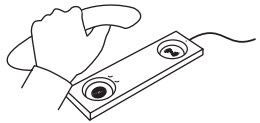
a. 본제품의 본체(Base)에 제공된 AC어댑터를 연결 하십시요.



b. 전기 콘센트에AC어댑터를 꽂으십시요.

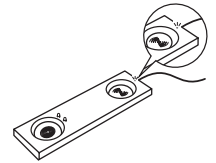


c. 건전지를 충전하기 위해 충전판(charging base)에 본제품의 수화기를 올려 놓으십시요.*

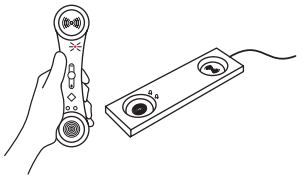


* 본 제품에는 충전지가 함께 포함되어 있습니다.
본 재품에 포함된 충전지는 완전히 충전하는데에 2~3시간 정도 걸립니다.

본 제품의 본체(base)에서의 흰색 표시등(LED)은 충전 표시기입니다.
그것은 수화기(handset)가 충전을 위해 본체(base)에 제대로 놓여져 있을 때, 켜질 것입니다. 그리고 수화기가 완전히 충전되었을때, 그 흰색 표시등은 꺼질 것입니다.



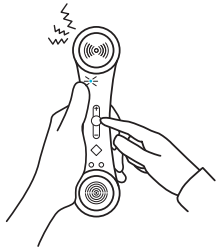
본제품의 충전상태가 불충분한 경우, 수화기의 빨간색 표시등(LED)가 깜박거리기 시작할것이며, 불충분한 충전상태를 알려주는 경보등입니다.



알림 :
수화기를 재충전하기 위해 사용하실 컴퓨터의 USB포트에 직접 본제품(MM03)을 연결할 수 있도록 본 제품과 함께 동봉된 마이크로 USB 케이블을 사용 하십시요.

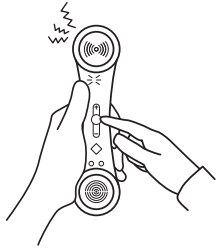
두번째
본제품(MM03)를 켜기
본제품을 켜기 위해서 다기능 버튼(MFB)를 2초 동안 눌러 주십시요.

본제품이 켜질 때, 알림소리가 들리고 파란색 표시등(LED)가 켜질 것입니다.



세번째
본제품을 끄기
본제품을 끄기 위해 다기능 버튼(MFB)을 2초 동안 눌러 주십시요.

본 제품이 꺼질 때 신호음이 들리고 모든 표시등이 꺼질 것입니다.



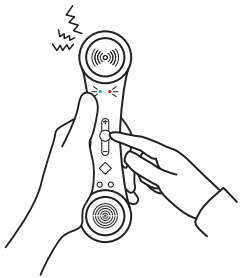
네번째
아이폰과 본 제품을 동시에 함께 사용하기(페어링 하기)
(기타 *BLUETOOTH*® 무선 휴대폰도 사용가능 합니다.)

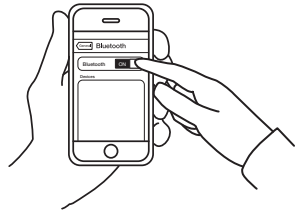
우선 사용하실 휴대폰이 블루투스(***Bluetooth***®) 무선 휴대폰과 호환성을 갖는지 확인 하셔야 합니다, 만약 확인하기 어려우면 사용하실 휴대폰의 사용자 설명서를 참조해 주십시요.

유의사항 : 본 제품과 휴대폰을 동시에 함께 작동 시키기 전에 본 제품(MM03)의 전원을 꺼놓으셔야 합니다.

a) 사용하실 휴대폰과 본제품을 동시에 작동하기 위해서 신호음과 빨간색, 파란색 표시등이 번갈아가며 켜질 때 까지 다기능 버튼(MFB)을 5초동안 눌러 주십시요.

b) 사용하시는 휴대폰에서 블루투스(***Bluetooth***®) 무선 휴대폰의 기능들이 작동하는지 확인하시고, 블루투스(***Bluetooth***®)의 장치들을 찾을 수 있도록 맞추어 놓으십시요(자세한 정보는 사용하시는 휴대폰의 사용자 설명서를 참조하십시요.)



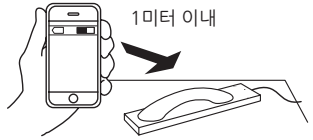


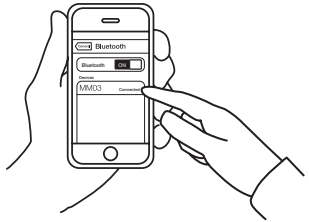
c) 사용하시는 휴대폰에서 본 제품(MM03)를 1미터 이내로 놓아 두십시요.

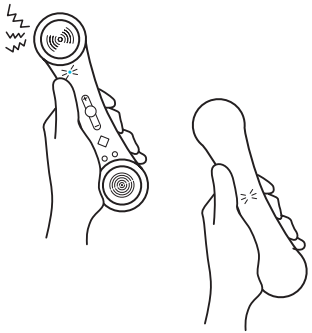
d) 사용하시는 휴대폰은 블루투스(Bluetooth)기기와 호환성을 가져야 하며, 사용하시는 휴대폰에서 블루투스의 기능이 작동하게 되었을 때 , 블루투스의 리스트에(Bluetooth list)에 'MM03' 라는 이름이 나타나게 될 것입니다.

e) "MM03"을 선택하시고, 비밀번호가 필요하다면 "0000"을 눌러 주십시요.

본제품(MM03)는 지금 휴대폰과 연계되어 동시에 작동(pairing)하려고 하고, 휴대폰이 연결된 것을 보여주고 있을 때, 신호음과 파란색 표시등(LED)가 켜질 것입니다.
수화기(handset)의 뒷편에서 흰색 표시등(LED)가 나타날 것입니다. 이것은 지금 본제품(MM03)이 지금 사용하시는 휴대폰에 연결되었음을 알려주는 표시입니다.







알림 :
기종에 따라서 어떤 휴대폰은 본제품(MM03)와 자동적으로 연결될 것입니다. 만약 사용하시는 휴대폰이 본제품(MM03)와의 접속여부를 묻고 있다면,접속(연결) 요청을 수락 하십시요.
만약 사용하시는 휴대폰이 본제품(MM03)와 연결되지 않은 경우 사용하시는 휴대폰의 블루투스(Bluetooth) 메뉴를 수동으로 수동 연결상태로 맞추어 주십시요.
본제품(MM03)가 아이폰과 연결 됬다면, 본제품의 수화기(handset)의 본제품에 건전지 상태를 알려주는 아이콘이 사용하시는 휴대폰의 태스크바(taskbar)에 나타날 것입니다.
그럼 이제 본제품(MM03)를 사용해 보십시요.

알림 : 불루투스(***Bluetooth***®)의 무선 시스템의 신호 수신반경은 밀페되지 않은 공간을 기준으로 10미터 까지 입니다. 사용하시는 후대폰이 해당 수신반경을 초과했을 경우, 본제품(MM03)는 자동으로 접속이 끊길 것입니다. 수화기(handset)의 흰색 표시등(LED)은 휴대폰과의 접속의 끊어짐을 나타냄을 알려주는 것 으로서 꺼지게 될 것입니다.

사용하시는 아이폰과 본제품(MM03)를 사용하기(*BLUETOOTH*® 무선시스템을 갖는 휴대폰들은 모두 사용가능)

전화걸기

본제품(MM03)를 가지고 전화를 걸기 위해서 일반적으로 하듯이 사용하시는 휴대폰에서 전화번호를 간단하게 누르시면 됩니다. 통화가 연결된 경우 그 통화가 본제품이던(MM03) 사용하시는 휴대폰이던 간에 최근에 작동한 통화기기로 부터 통화를 하실 수 있을 것입니다.

만약 본제춤(MM03)와 사용하시는 휴대폰 사이에서 통화수단을 바꾸고 싶으면, 음량장치 버튼인 “+” 를 2초 동안 누르시던지, 아니면 대신 휴대폰의 연결설정(interfacing setting)에서 선택해 주십시요.

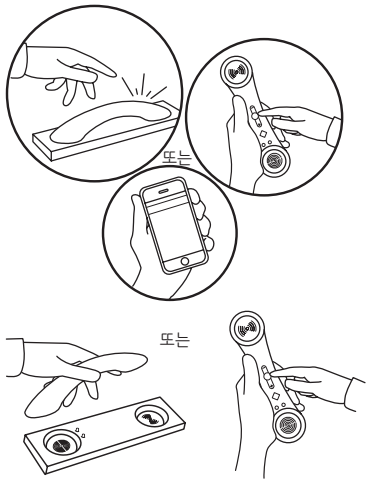
걸려오는 통화에 대답하기

본제품(MM03)에서 걸려오는 통화에 대답하기 위해, 본체(base)에 놓여져 있는 수화기를 간단하게 들으시면 됩니다. 전화가 걸려온 경우 수화기가 본체(base)에 놓여져 있지 않은 경우, 통화에 대답하기 위해 다기능(MTF) 버튼을 한번 누르십시요. 사용하시는 휴대폰에서 통화에 직접 대답하시려면, 휴대폰 연결설정을 통해 간단히 대답하시면 됩니다.

만약 본제춤(MM03)와 사용하시는 휴대폰 사이에서 통화수단을 바꾸고 싶으면, 음량장치 버튼인 “+” 를 2초 동안 누르시던지, 아니면 대신 휴대폰의 연결설정(interfacing setting)에서 선택해 주십시요.

통화를 끊기

본 제품(MM031)에서 통화를 끊으려면, 본체(base)에 수화기를 그냥 다시 놓아 두던지 다기능(MFB) 버튼을 한번 누르시면 됩니다.



안내: 본 제품(MM03)는 본 제품의 수하기(headset)나 휴대폰의 다시 꺼지고 켜진 경우라도 블루투스(*Bluetooth*®) 통신 시스템 접속을 페어링(paring)상태에 놓여 있게끔 설정 됩니다. 상기의 제품 의 특성은 블루투스(*Bluetooth*®) 기기의 스위치가 다시 꺼지고 켜진 경우라도 재접속되게 만들어 주는 것을 말합니다.

본 제품은 마지막에 접속된 기기에 자동으로 재 접속됩니다. 만약 마지막으로 접속된 기기가 이용 될 수 없으면, 해당 목록에 있는 다음 기기로 접속이 시도될 것입니다.

걸려오는 통화에 대해 거절하기
본제품에서 걸려오는 통화에 대해 거절 하려는 경우, 2초 동안 다기능(MFB) 버튼을 누르세요.

음량 조절
통화하는 도중 본제품에서 음량을 조절하고 싶으신 경우, 음량을 크게할 경우 '+'버튼을 누르시고, 작게 할 경우 '-'버튼을 누르시면 됩니다.

마지막으로 전화한 번호에 대해 다시 걸기
본제품을 가지고 마지막으로 전화한 번호에 대해 다시 걸고 싶으시면, 다기능(MTF)버튼을 두 번 누르시면 됩니다.

현재 통화중인 전화를 끊고, 대기중인 통화에 대답하기
통화중인 상태에서 현재 걸려온 전화를 끊고 현재 사용하고 있는 수화기(MM03)에서 대기중이던 전화를 수락하려면(받으려면), 본 제품의 수화기에 있는 다기능 버튼(MFB button)을 한번 누르십시요.

통화중인 전화를 대기 시키고, 대기중인 통화에 대답 하기
통화 도중, 현재의 걸려온 통화를 잠시 대기 시키고 본제품에서 대기중이던 새로 걸려 오고 있는 통화를 받고 싶으면, 다기능(MTF)버튼을 두 번 누르십시요. 현재 통화하고 있는 통화와 대기중에 있는 통화를 다시 한번 바꾸어 놓고 싶으면, 지금가지 말한 방법대로 다시 해 보십시요.

목소리를 통한 통화기능
본제품(MM03)은 휴대폰의 일부 모델에 한하여 목소리를 통한 전화걸기 기능도 기능도 지원하고 있습니다. 해당 기능을 사용하기 전에, 휴대폰에서 ' "음성인식기(voice-tag)" 을 설치 하십시요. T해당 기능을 사용하는 방법을 이해 하기 위해, 해당 휴대폰의 사용자 안내서를 참고해 주십시요.
목소리로 전화걸기 기능을 설정하기 위해서 음량 조절 버튼 "+" 를 2 초 동안 눌러 주십시요.그리고 알림신호가 들릴 때, 음성 인식기(voice tag)에 대고 말해 주십시요.
만약 음성인식기(voice tag)을 인식하지 못하는 문제가 발생한 경우, 위에서 언급한 설치 방법대로 다시 실행해 보십시요.

음량소거상태(소리나지 않게 하기)
통화중 마이크에서 소리가 나지 않게 하려면, 음량조절 버튼인 "+"와 "-"을 함께 누르십시요.

본제품과 휴대폰을 함께 동시에 작동시키는(paring) 상태의 리스트를 지우는 방법
한 짝으로 설정해둔 모든 기기들의 목록을 지우기 위해서, 공장에서 출시 되었을 당시의 초기 설정 상태로 만들어야 합니다. 그렇게 하려면 본체(base)에 있는 모든 본제품의 스위치를 끄고, 충전 본체(charging base)에 놓고서 알림음이 들릴 때까지 충전 상태에 있는 동안 5초 동안 다기능(MFB)버튼을 누르십시요.

본제품의 전화가 걸려올때의 신호음의 음량을 조절하기
본 제품(MM03)의 벨소리는 15단계에 걸쳐 조절할 수 있으므로, 전화가 올 때의 신호음(소리)를 조절할 수 있습니다.

a) 본제품에서 전화가 올 때의 벨소리를 조절하기 위해서 ,음량(볼륨)조절 버튼을 "+"와 "-'를 2초 동안 동시에 누르 십시요, 그러면 본제품은 현재 조정된 음량대로 전화가 울릴 때 소리가 날 것입니다.
b) 음량 조절 목록을 거치기 위해서,음량(볼륨) 조절 버튼 '+'와 '-'를 통해 원하는 음량 조절을 할 수 있습니다.
c) 현재의 벨소리를 선택하기 위해 벨소리 선택모드에서 나오십시요. 그리고 나서 2초 동안 음량장치 버튼인 '+'와 '-' 버튼을 누르 싶시요.
d) 벨소리 음량조절은 본 제품이 작동되는 동안 어느때나 조잘될 수 있습니다.

정보: 본 제품(MM03)은 블루투스(***Bluetooth***®) 무선 공학(HS와 HF profile을 지원하고 있음) 시스템으로 특성화된 랩탑이나 데스크탑(Mac 또는 PC)이 가지고 있는 ***Bluetooth***®의 접속을 가능하게 하고 있다는 것을 숙지 하십시요.
사용하시는 컴퓨터가 본 제품과 접속되기 위해서, 이전에 설명한 대로 페어링 절차(paring process)를 거쳐야 합니다.(사용하시는 컴퓨터의 사용자 설명서를 참고 하십시요.) 블루투스(***Bluetooth***®) 무선 공학 시스템의 휴대폰과 본 제품의 수화기(MM03 handset)을 페어링 하기를 참조 하십시요.

본 제품 대신에 사용하시는 컴퓨터로부터 소리가 들리는 것 같은 문제가 발생하면, 본 제품이 사용하시는 컴퓨터나 VOIP소프트웨어의 오디오 프리퍼런스(Audio Preference)에 선택 되어 있는지 확인 하십시요.

자동 연결

본 제품은 기억 장치에서 마지막으로 접속된 2 대의 기기로 자동으로 접속 되도록 설계 되었습니다. 사용 하시는 휴대폰이 30초 이상 본 제품의 반경 밖에 있을 경우(본 제품이 꺼져 있지 않을 채로) 그리고 다시 반경 내로 들어온 경우, 본 제품은 90초 내에 사용 하시는 휴대폰으로의 무선 연결을 찾고 자동으로 재 접속 될 것입니다.
만약 현재 사용 하시는 전화기(휴대폰)이 마지막으로 연결된 전기 2 대 중의 하나가 아니라면, 사용하시는 휴대폰의 블루투스의 메뉴(menu)를 사용하고 있는 본 제품(MM03)으로 재접속을 해야 할지도 모릅니다.
재접속을 위해, 사용하시는 전화기(휴대폰)의 블루투스 메뉴(Bluetooth menu)를 이용해야 할 경우, 본 제품은 사용하시고 있는 블루투스(Bluetooth) 메뉴(menu)를 사용하는 것으로부터 사용하시는 전화(휴대폰)을 수동으로 접속을 끊었다면 본 제춤은 자동으로 접속되지 않을 것임을 숙지 하십시요.
기종에 따라서 어떤 휴대폰들은 범위내로 들어 왔을 때, 접속 혹은 재접속을 받아들인 것인지 요청할 것입니다.
만약 사용하시는 휴대폰이 본 제품(MM03)으로의 접속에 관해 요청하고 있고,그때 신뢰할 수 있고 보안된 접속으로써의 본 제품(MM03)을 고려하기 위해 현재 사용하시고 있는 휴대폰에서 보안설절(security setting)을 변경해야 합니다.

추가적으로 기기(DEVICE)를 페어링(PARING)하려면

본제품(MM03) 와 사용하시는 휴대폰은 단 한번만 연결시키면(페어링,paring) 됩니다. 일단 본제품과 사용하시는 휴대폰이 페어링(paring) 되었으면, 나중에도 두기기를 페어링 하기위해 위에서 기술한 방법을 반복할 필요없이 다시 페어링(paring) 될 것입니다. 또 다른 휴대폰을 다시 추가적으로 페어링(paring)하고 싶으면,블루투스(Bluetooth)무선시스템을 가진 휴대폰을 가지고 본제품(MM03)의 수화기를 페어링(paring)하시면 됩니다.

본 제품은 불루투스(Bluetooth) 시스템을 가진 총 4대의 통신기기까지 페어링에 관한 정보를 저장 할 수 있습니다. 오래동안 본 제품에 연결되지 않은 각종 통신기기들(휴대폰) 에 기존에 저장된 정보들을 대신에 저장될 것입니다.

동시에 블루투스(Bluetooth)시스템을 가진 통신기기들 2대에 연결될 수 있습니다. 관련 사항에 대한 세부적 정보가 필요하시면, “동시(멀티포인트)에1대 이상의 블루투스(Bluetooth) 무선 시스템 통신기기를 사용하기”을 참고해 보십시요.

동시(멀티포인트)에 1대 이상의 블루투스(Bluetooth) 통신기기를 사용하기

본 제품은 멀티포인트 기술을 지원하고 있습니다. 동시에 2대의 다른 휴대폰이나 블루투스(Bluetooth) 통신기기를 가지고 본 제품(MM03)를 연결 할 수 있는 것을 말하고 있습니다. 만약 2대의 휴대폰 중에서 아무 쪽이나 1대가 울리는 경,본 제품(MM03)를 가지고 통화에 대답할 수 있습니다.

만약 전화기(휴대폰) 2 대가 페어링(paring) 되어 있고 연결되어 있다며, 어느 전화기를 이용 할 수 있는지요?

2 대의 휴대폰이 본 제품(MM03)에 연결되어 있는 경우

- 본 제품에 연결된 2 대의 휴대폰중 어느 한 쪽 것이라도 걸려온 전화에 대답할 수 있습니다.
- (수화기의 목소리 통화기능을 이용하거나 마지막으로 통화한 전화번호로 다시 걸고 싶은 상태로) 본 제품을 통해 전화를 한다면, 아래에서 설명한 대로, 연결순서와 진행중인 통화의 조합에 의해 결정됩니다.

어느 전화기(휴대폰)이 우전적인 전화기(휴대폰)인가요?

우선적인 전화기(휴대폰)은 본 제품에 가장 최근에 접속된 것이나 아니면 가장 마지막에 통화된 전화기 중에 하나가 됩니다.

- 전화기(휴대폰)이 본 제품이 연결되었을 때, 마지막으로 접속된 것이 우선적인 전화기가 됩니다.
- 본 제품 (발신전화나 걸려오는 전화)을 통해 통화가 이루어졌을 때 마다 통화를 가진 전화는 우선적인 전화가 됩니다.
- 두 전화기가 정해진 반경으로 밖으로 벗어나던지 아니면 반경 안으로 함께 그때 들어왔다면 우선적인 전화기는 어느 것이 마지막으로 본 제품(MM03)와 연결됫는지에 달려 있습니다. 본 제품 (MM03)을 통해 통화가 이루어 지기전 까지 아니면 전화기들 중에서 어느 한 대가 걸려오는 통화를 받기 전까지 어느 전화기가 우선적인 전화기인지 알 수 가 없는 경우에

우선적인 전화기(휴대폰)을 설정하기

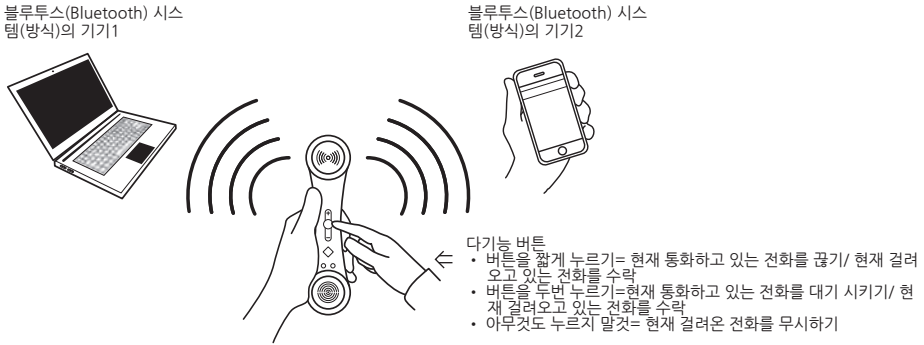
다음의 방법을 통해 우선적인 전화기의 순서를 바꾸기 위해서 본제품에 대한 설절을 만들 수 있습니다.

- 걸려오는 전화에 대답하기 걸려오는 전화를 받는 전화는 우선적인 전화기가 될 것입니다.
- 전화기들 중 어느 한 대로 통화하기 통화를 한 전화기가 우선적인 전화기가 될 것입니다.

멀티포인트(multipoint) 접속안을 통한 복합 통화

본 제품은 2대의 전화기로 부터 동시에 전화하는 것을 허용하지 않습니다. 블루투스(Bluetooth) 기기"A"로부터 이미 통화가 이루어지는 동안 다른 블루투스(Bletooth) 기기 " B"로부터 걸려오는 전화를 받는다면 , 본제품(MM03)로부터 특별한 신호음을 듣게 될 것입니다.

- 최근의 통화를 끊고 걸려오는 전화를 받고 싶으면 다기능(MFB)버튼을 한번 눌러 주십시요.
- 최근의 통화를 잠시 기다리게 하고 걸려오는 전화를 받고 싶으면. 다기능(MFB)버튼을 두번 눌러 주십시요.
- 또는 현재 통화하고 잇는 것을 계속 지속하고 싶지고 걸려오는 통화는 무시하고 시ㅠ으면 그냥 아무것도 누르지 말고 하고 있는 통화만 하시면 됩니다.


블루투스(Bluetooth) 시스템(방식)의 기기1
블루투스(Bluetooth) 시스템(방식)의 기기2
다기능 버튼
• 버튼을 짧게 누르기= 현재 통화하고 있는 전화를 끊기/ 현재 걸려오고 있는 전화를 수락
• 버튼을 두번 누르기=현재 통화하고 있는 전화를 대기 시키기/ 현재 걸려오고 있는 전화를 수락
• 아무것도 누르지 말것= 현재 걸려온 전화를 무시하기

해결책
본제품과 휴대폰 사이에 연결이 되지 않고 있는 경우
일단 사용하시는 휴대폰과 본제품(MM03)가 서로 제대로 연결된 상태인지 그리고 두 기기를 올바로 연결을 했는지 확인 하십시요.
두번째로 밀폐되지 않은 공간에서 두 기기간의 거리가 최대 10미터 거리 이내에 놓여져 있는지 확인 하십시요.

세부사항

블루투스 세부사항	V2.1 + EDR
무선 주파수 반경	2.4 - 2.4835GHz
출력 전원 등급	Class 2
최대 반경(열린 공간에서)	10 미터
입증된(뒷받침된) 프로파일(profiles)	HSP, HFP
건전지 형태	리튬-이온 폴리머
통화 시간/ 작동 시간	최대 6시간
대기 시간	최대 32시간
음향 출력	0.25W RMS
전원	AC100V-240V, 50/60Hz, 5v/1A
작동시 온도	0 - 45˚C

본 제품을 사용하는 것에 문제가 발생한 경우, 관련 안내를 위해 www.nativeunion.com
를 방문하시거나 구입처에 문의 하십시요.
상기의 두가지 경로로도 해결할 수 없으면, support@nativeunion.com,로 이메일을 부탁 드립니다,
최선을 다해 안내해 드리겠습니다.

품질 보증에 관한 규정
본 제품이 손상되어 있거나 각 기능들이 제대로 작동 하지 않을 경우 이 책자를 참조 하십시요.
만약 이 책자를 통해서도 문제점을 해결 할 수가 없으면 제품 보증에 관한 서비스를 받는 것에 대한 방법에 관해 www.nativeunion.com/support 를 참조 하십시요.

CE

R&TTE에 관한 규정
유사성에 대한 신고

네이티브 유니온(Native Union)은 상기의 기준(EN300 328, EN301 489-1, EN301 489-17 and EN60950-1)의 관련 법규에 대한 일치성(conformity) 하에서 중요한 요건과 기타 관련 조항(Directive 1999/5/EC)에 따르고 있습니다.

관련 조항에 대한 일치 여부에 대한 신고는 ……. 에서 이용할 수 있습니다
Design Pool Limited
Nam Wo Hong Building
148 Wing Lok Street
Sheung Wan, Hong Kong

Bluetooth®

블루투스
블루투스(Bluetooth)는 블루투스 회사의 고유 상표명이자 상표입니다. 네이티브 유니온 (Native Union)에서 사용되는 그러한 브랜드(상표)는 블루투스사의 허가번호(QDID: B018618)하에 이용되고 있습니다.

기획자 데이빗 털핀(www.nativeunion.com)씨에 의해 프랑스에서 기획 되었습니다.

세부 사항은 사전 통지없이 변경될 수 있습니다.

© Native Union and Native Union사의 로고는 Design Pool Ltd 사의 등록상표입니다.
모든 기타 상표와 등록 상표는 관련된 상표 관련 소유자들의 소유물입니다.

아이폰(iPhone®)은 애플(Apple)사의 고유 상표입니다.

이런 사실로 언급된 기타 다른 제품의 명칭들과 회사의 이름들은 관련 회사의 상표일 수가 있으니 이점 유념 하시기 바랍니다.

아이폰(iPhone®)사와의 작업은 해당기기의 부속 액세서리(electronic accessory)가 아이폰(iPhone®)에 명확하게 연결되기 위해 제작되었고 아이폰사의 작업기준에 맞도록 개발자에 의해 확인되었습니다.
애플사(Apple Inc.)는 안전규정을 가진 본 제품의 작동이나 그것에 대한 수락에 대해 책임을 갖지 않습니다.

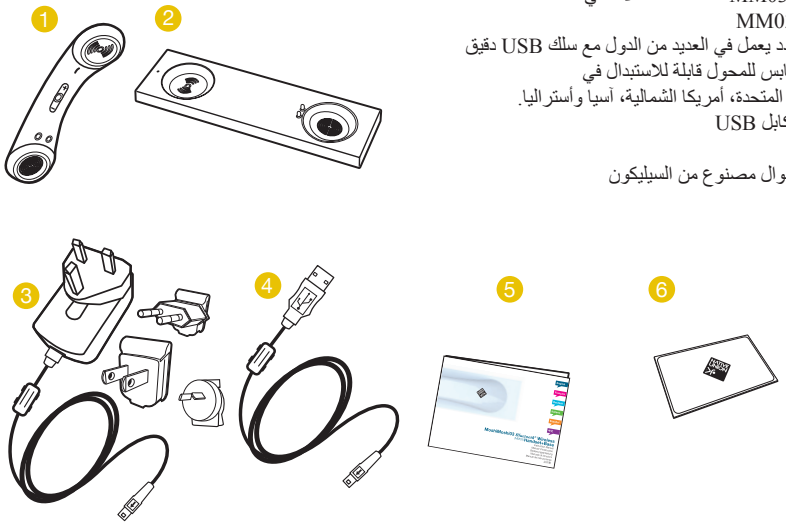
مرحبًا

ًا لشرائك سماعة MM03، ستحب هذه التجربة الجديدة.

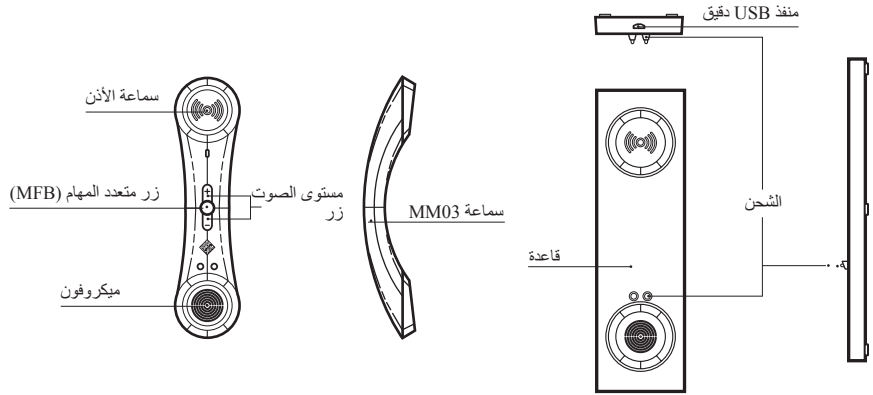
تحديثًا، احرص على زيارة موقعنا الإلكتروني www.nativeunion.com

ماذا يوجد في هذه الحزمة

1. MM03 ®*Bluetooth* سماعة هاتف لاسلكي
2. قاعدة سماعة MM03
3. محول تيار متردد يعمل في العديد من الدول مع سلك USB دقيق
   مزود بأربعة مقابس للمحول قابلة للاستبدال في
   أوروبا، المملكة المتحدة، أمريكا الشمالية، آسيا وأستراليا.
4. USB دقيق / كابل USB
5. دليل التعليمات
6. جراب هاتف جوال مصنوع من السيليكون



موقع عناصر التحكم



كيف تستخدم سماعة MM03 :

يرجى قراءة هذه التعليمات بعناية قبل استخدام سماعة هاتفك الجديدة

تعليمات سلامة هامة للقراءة قبل تشغيل الجهاز

تم تصميم هذا المنتج وتصنيعه بالمطابقة مع معايير الجودة والسلامة بدقة. ينبغي عليك أن تنتبه إلى احتياطات التثبيت والتشغيل، وهي:

1. اقرأ هذه التعليمات.
2. نفذ هذه التعليمات بدقة

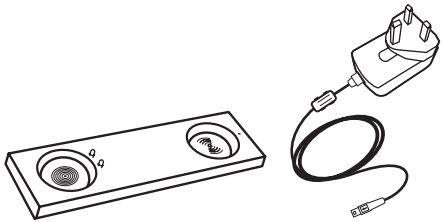
3. انتبه إلى كافة التحذيرات.
4. اتبع كافة التعليمات.
5. لا تستخدم هذا الجهاز بالقرب من الماء.
6. نظف الجهاز بقطعة قماش جافة فقط.
7. لا تقوم بعملية التركيب بالقرب من أي مصدر للحرارة مثل المدفأة، منافس الحرارة، الموقد، أو أي أجهزة أخرى (منها مكبرات الصوت) تصدر حرارة
8. استخدم الملحقات/الكماليات التي حددها المصنع فقط.

يرجى الاطلاع على قسم"أماكن مفاتيح التحكم" لتحديد على وظائف الأزرار والتعرف عليها:.

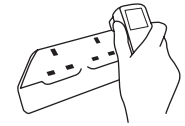
توصيل سماعة MM03 بجهاز iPHONE® الخاص بك
(أو بأي تقنية *BLUETOOTH*® لاسلكي موجودة في الهاتف الجوال.)

خطوة1

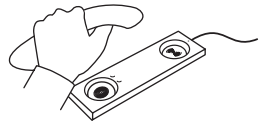
اشحن سماعة MM03 الخاصة بك
أ. وصل محول التيار المتردد الملحق بقاعدة MM03



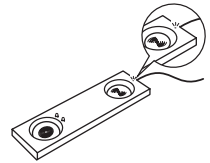
ب. وصل محول التيار المتردد بمنفذ الكهرباء



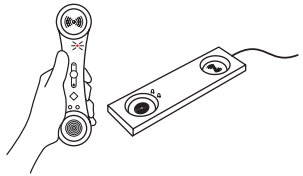
ج. أخيرًا، ضع سماعة MM03 في قاعدة الشحن وذلك لشحن البطارية*



* تأتي سماعة MM03 مع بطارية مضمنة قابلة للشحن.
تستغرق عملية شحن البطارية بالكامل ساعتين أو ثلاث ساعات.



يعد المؤشر الأبيض في القاعدة مؤشرًا للشحن. سيبدأ في العمل عندما تكون السماعة موضوعة على القاعدة للشحن، وسيتوقف عن العمل عندما يكتمل شحن السماعة.

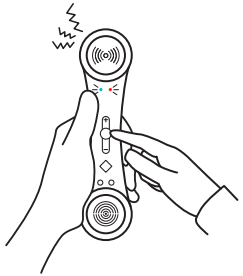


عندما يكون مستوى شحن بطارية سماعة MM03 الخاصة بك منخفض، سوف يبدأ المؤشر الأحمر للسماعة في إحداث وميض كما ستقوم بإصدار نغمة تنبيه انخفاض شحن البطارية كل دقيقة. ضع السماعة على القاعدة مرن جديد لشحنها.

خطوة4
ازدواج سماعة MM03 مع جهاز iPHONE® الخاص بك
(أو بأي تقنية *BLUETOOTH*® لاسلكي موجودة في الهاتف الجوال.)

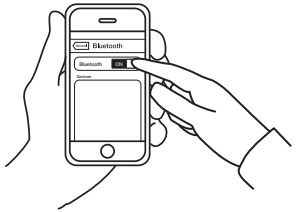
قبل كل شيء، يجب أن تتأكد من احتواء هاتفك الجوال على خاصية *Bluetooth*® لاسلكي.
في حالة عدم تأكدك من وجودها، يرجى الرجوع إلى دليل المستخدم الخاص بهاتفك الجوال.

هام : يرجى ملاحظة أن سماعة MM03 يجب أن تكون مفصولة عن التيار الكهربي قبل بدأ عملية الازدواج.



أ. كي تقوم بعملية ازدواج سماعة MM03 مع هاتفك الجوال، اضغط باستمرار على زر MFB لمدة 5 ثواني، حتى تسمع صوت وترى وميض المؤشر الأحمر والأزرق بالتناوب.
سماعة MM03 الخاصة بك جاهزة الآن لعملية الازدواج.

ب. تأكد من تفعيل خاصية *Bluetooth*® لاسلكي على هاتفك الجوال، واجعل هاتفك الجوال يقوم بالبحث عن أجهزة *Bluetooth*® جديدة. (راجع تعليمات المستخدم لهاتفك الجوال لمزيد من المعلومات)

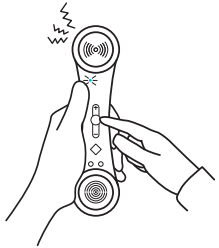


ملحوظة :
يمكن أيضًا استخدام USB دقيق/كابل USB لتوصيل قاعدة سماعة MM03 مباشرةً بمنفذ USB الموجود في حاسوبك الشخصي لشحن السماعة.

خطوة2

شغل سماعة MM03
لتشغيل سماعة MM03 الخاصة بك، اضغط باستمرار على زر MFB لمدة ثانيتين.

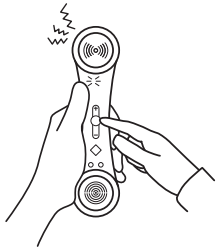
عندما تكون سماعة MM03 في وضع التشغيل، سوف تسمع صوت وسيتم تشغيل مؤشر الضوء الأزرق.



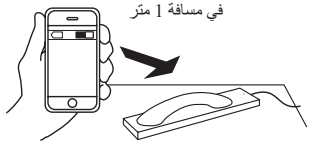
خطوة3

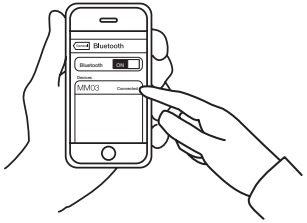
أوقف تشغيل سماعة MM03
لإيقاف تشغيل سماعة MM03، اضغط باستمرار على زر MFB لمدة ثانيتين.

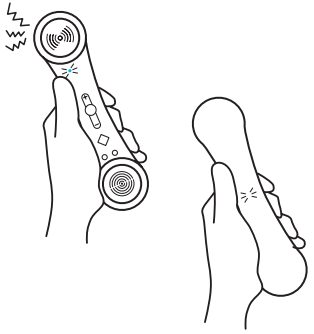
عندما تكون سماعة MM03 في وضع إيقاف التشغيل، سوف تسمع صوت وستتوقف جميع المؤشرات عن العمل.



في مسافة 1 متر







ج. ضع سماعة MM03 على بعد 1 متر من هاتفك الجوال.

د. يجب أن يبحث هاتفك الجوال عن كافة أجهزة *Bluetooth*® وسيظهر اسم "MM03" على قائمة الأجهزة في *Bluetooth*®.

ه. اختار "MM03" وأدخل "0000" إذا طلب كلمة المرور.

سوف تصدر سماعة MM03 صوت وسيضيء المؤشر الأزرق، مشيرًا إلى انتهاء عملية الازدواج واتصال الهاتف الجوال.
كما سترى أيضًا مؤشر أبيض خلف السماعة. هذا المؤشر مرئي ووظيفته إعلامك أن سماعة MM03 متصلة حاليًا بهاتفك الجوال.

ملحوظة:
ستتصل بعض الهواتف بسماعة MM03 تلقائيًا. إذا طلب هاتفك الجوال تحديد إذا ما كنت ترغب في الاتصال بسماعة MM03 أم لا، اقبل طلب الاتصال. في حالة عدم اتصال هاتفك بسماعة MM03 استخدم قائمة Bluetooth هاتفك الجوال في بدأالاتصال يدويًا.

في حالة توصيلك سماعة MM03 بجهاز iPhone® ستظهر أيقونة بطارية سماعة MM03 على شريط مهام هاتفك لتوضح مستوى بطارية سماعة MM03 الحالي.
يمكنك الرد الآن باستخدام سماعة MM03.

ملحوظة:
ستتصل بعض الهواتف بسماعة MM03 تلقائيًا. إذا طلب هاتفك الجوال تحديد إذا ما كنت ترغب في الاتصال بسماعة MM03 أم لا، اقبل طلب الاتصال. في حالة عدم اتصال هاتفك بسماعة MM03 استخدم قائمة Bluetooth هاتفك الجوال في بدأالاتصال يدويًا.

في حالة توصيلك سماعة MM03 بجهاز iPhone® ستظهر أيقونة بطارية سماعة MM03 على شريط مهام هاتفك لتوضح مستوى بطارية سماعة MM03 الحالي.
يمكنك الرد الآن باستخدام سماعة MM03.

تنبيه : تعمل إشارة استقبال تقنية *Bluetooth*® لاسلكي حتى متوسط مسافة100متر (منطقة مفتوحة). في حالة ابتعاد هاتفك الجوال عن هذه المسافة، سيقطع اتصال سماعة MM03 بشكل تلقائي. كما سيتوقف المؤشر الأبيض في السماعة عن العمل ليشير إلى قطع الاتصال.

استخدم سماعة MM03 الخاصة بك على جهاز iPHONE® (أو أي هاتف جوال يحتوي على تقنية *BLUETOOTH*® لاسلكي.)

إجراء مكالمة

لإجراء مكالمة باستخدام سماعة MM03 الخاصة بك، اتصل بالرقم على لوحة مفاتيح هاتفك الجوال كالمعتاد. عندما يجري الاتصال، ستتحدث وتستمع من خلال آخر جهاز مفعل للاتصال، سواء أكان سماعة MM03 أو هاتفك الجول. إذا كنت ترغب في تبادل المكالمات بين سماعة MM03 وهاتفك الجوال، اضغط باستمرار على زر التحكم في مستوى الصوت '+' لمدة ثانيتين، أو قم باختيار إعداد الواجهة من هاتفك الجوال.

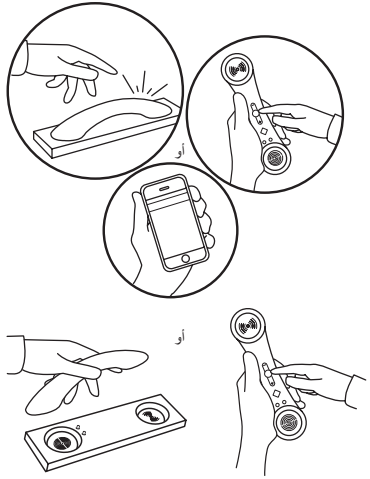
الرد على مكالمة واردة

للرد على مكالمة باستخدام سماعة MM03، ارفع السماعة من القاعدة وسيتم توصيل المكالمة تلقائيًا بسماعة MM03. في حالة عدم وجود السماعة فوق القاعدة أثناء المكالمة، اضغط زر MFB مرة واحدة للرد على المكالمة. للرد على المكالمة مباشرةً باستخدام هاتفك الجوال، قم فقط بالرد من خلال واجهة هاتفك الجوال.

إذا كنت ترغب في تبادل المكالمات بين سماعة MM03 وهاتفك الجوال، اضغط باستمرار على زر التحكم في مستوى الصوت '+' لمدة ثانيتين، أو قم باختيار إعداد الواجهة من هاتفك الجوال.

إنهاء إتصال

لإنهاء مكالمة على سماعة MM03، أعد السماعة على القاعدة مرو أخرى أو اضغط مرة واحدة على زر MFB.



معلومات: تتيح MM03 لوصلة *Bluetooth*® أن تبقى مزدوجة حتى إذا تم إيقاف تشغيل سماعة MM03 أو الهاتف الجوال وإعادة تشغيلهما مرة أخرى. لإنهاء مكالمة على سماعة MM03، أعد السماعة على القاعدة مرو أخرى أو اضغط مرة واحدة على زر MFB. يرجى ملاحظة أن بإمكان سماعة MM03 حفظ ما يزيد عن 4 أجهزة. تسمح هذه الميزة لتقنية *Bluetooth*® إعادة الاتصال عندما يتم إيقاف ثم تشغيل أحد أجهزة البلوتوث.

ستقوم سماعة MM03 تلقائيًا بإعادة الاتصال بآخر جهاز متصل. إذا كان آخر جهاز متصل غير متاح، ستحاول الاتصال بالجهاز التالي في القائمة.

رفض المكالمات الواردة
لرفض مكالمة على سماعة MM03 الخاصة بك، اضغط باستمرار على زر MFB لمدة ثانيتين.

التحكم في مستوى الصوت
لضبط مستوى الصوت على سماعة MM03 الخاصة بك أثناء مكالمة، اضغط زر '+' التحكم في مستوى الصوت لرفع مستوى الصوت أو اضغط زر '–' لخفض مستوى الصوت.

إعادة الاتصال بآخر رقم تم الاتصال به
لإعادة الاتصال بآخر رقم قمت بالاتصال به باستخدام سماعة MM03 الخاصة بك، اضغط مرتي على زر MFB

إنهاء المكالمة السارية والرد على المكالمة المنتظرة
أثناء المكالمة، لإنهاء مكالمة سارية والرد على مكالمة واردة منتظرة على سماعة MM03 الخاصة بك، اضغط زر MFB مرة واحدة.

تعليق المكالمة السارية والرد على المكالمة المنتظرة
أثناء المكالمة، لتعليق مكالمة سارية والرد على مكالمة واردة منتظرة على سماعة MM03 الخاصة بك اضغط مرتين على زر MFB.
يرجى تكرار نفس الإجراءات إذا أردت التبديل بين المكالمتين مرة أخرى.

الاتصال بتفعيل الصوت
يدعم MM03 خاصية الاتصال "بتفعيل الصوت" في نماذج وماركات محددة من الهواتف الجوالة. قبل استخدام هذه الخاصية، يرجى إعداد "علامات الصوت" على هاتفك الجوال. لمعرفة كيفية .القيام بهذا الاعداد، يرجى الرجوع إلى دليل التعليمات الخاص بهاتفك الجوال.
للقيام باتصال بخاصية تفعيل الصوت، اضغط باستمرار زر '+' التحكم في الصوت لمدة ثانيتين. عندما تسمع صوت تنبيهي، يرجى النطق بالعلامة الصوتية للشخص المطلوب.
إذا واجه هاتفك الجوال مشكلة في التعرف على العلامة الصوتية، يرجى إعادة العملية مرة أخرى.

كتم صوت الميكروفون
أثناء المكالمة، اضغط زري التحكم في الصوت '+' و'–' سويًا لكتم صوت الميكروفون. اضغط مرة أخرى لإعادة تشغيل الصوت .

إخلاء القائمة من الأجهزة المتصلة
لإخلاء القائمة من كل الأجهزة المتصلة، عليك أن تقوم بتفعيل إعادة ضبط المصنع. وللقيام بذلك، أغلق سماعة MM03 وضعها على القاعدة الشاحنة، ثم اضغط باستمرار زر MFB لمدة خمس ثوان خلال وضع الشحن حتي تسمع نغمة تنبيهية.

اختيار نغمة رنين سماعة MM03 الخاصة بك
يمكنك تحديد النغمة التي تريدها لسماعة MM03 الخاصة بك في لمكالمات الواردة. يمكنك الاختيار ما بين 15 نغمات رنين

أ) للدخول في وضع اختيار نغمة الرنين على سماعة MM03 الخاصة بك، اضغط باستمرار زري التحكم في الصوت '+' و'- ' لمدة ثانيتين. ستصدر سماعة MM03 الخاصة بك بعد ذلك نغمة الرنين الحالية.
ب) لتصفح قائمة نغمات الرنين، اضغط زر التحكم في مستوى الصوت '+' لتشغيل نغمة الرنين التالية واضغط زر التحكم في مستوى الصوت '-' لتشغيل نغمة الرنين السابقة.
ج) لاختيار نغمة الرنين التي تعمل حاليًا والخروج من وضع اختيار نغمة الرنين، اضغط باستمرار زري التحكم في الصوت ' +' و'-' سويًا لمدة ثانيتين.
د) يمكن ضبط مستوى صوت نغمة الرنين في أي وقت عندما تكون سماعة MM03 في وضع الاستعداد. اضغط زر التحكم في مستوى الصوت '+' لزيادة مستوى الصوت أو زر '-' لخفض مستوى الصوت.

معلومات: يرجى ملاحظة أن سماعة MM03 تتيح أيضًا توصيل *Bluetooth*® بأي حاسوب محمول أو حاسوب المكتب (Mac أو حاسوب شخصي) به ميزة تقنية *Bluetooth*® اللاسلكية (يدعم ملف تعريف HS |أو HF) للعمل مع Skype، Google Talk أو أي خدمات VOIP أخرى.
لتوصيل سماعة MM03 الخاصة بك بحاسوبك، لابد من استخدام عملية التوصيل (يرجى الرجوع إلى دليل التعليمات الخاص بحاسوبك) كما تم التوضيح سابقًا، يرجى مراجعة 'توصيل سماعة MM03 بتقنية *BLUETOOTH*® اللاسلكية بالهاتف الجوال'.

إذا واجهتك مشكلة مثل سماع الصوت من الحاسوب بدلاً من سماعة MM03 الخاصة بك، يرجى التأكد من اختيار سماعة MM03 في "تفضيلات الصوت" بحاسوبك أو برنامج VOIP.

إعادة الاتصال التلقائي

تم تصميم سماعة MM03 على إعادة الاتصال تلقائيًا من ذاكرتها بآخر جهاز كان متصلاً . إذا أخرجت هاتفك الجوال خارج نطاق سماعة MM03 لمدة تزيد عن 30 ثانية (دون إيقاف تشغيل سماعة MM03)، ثم عدت لنطاق السماعة مرة أحرى، ستبحث السماعة عن هاتفك الجوال وتعيد الاتصال به تلقائيًا خلال 90 ثانية.
إذا كان هاتفك ليس أحد الأجهزة التي تم الاتصال بها مؤخرًا، قد يتوجب عليك إعادة الاتصال بسماعة MM03 باستخدام قائمة Bluetooth هاتفك الجوال.
يرجى ملاحظة أن سماعة MM03 لن تعيد الاتصال تلقائيًا إذا قمت بقطع اتصال عاتفك عن السماعة يدويًا باستخدام قائمة Bluetooth هاتفك. عليك في هذه الحالة استخدام قائمة Bluetooth هاتفك لاعادة الاتصال.
افتراضيًا، بعض الهواتف الجوالة ستطلب منك تأكيد الموافقة على التوصيل أو إعادة التوصيل عندما تعود إلى النطاق.
إذا واصل هاتفك طلب التأكيد على التوصيل لسماعة MM03، عليك تغيير إعداد الأمان على هاتفك حتى تعتبر سماعة MM03 وصلة موثوق بعا أو معتمدة.
(يرجى الرجوع إلى دليل المستخدم الخاص بهاتفك)

توصيل جهاز إضافي

لا تحتاج لازدواج هاتفك بسماعة MM03 إلا لمرة واحدة فقط. عندما تقوم بازدواج هاتفك بسماعة MM03 سيعيدان الاتصال ببعضهما في المستقبل دون الحاجة لتكرار عملية الازدواج.
إذا كنت تريد ازدواج هاتف إضافي، أعد عملية الازدواج بسماعة MM03 باستخدام تقنية Bluetooth هاتفك الجوال اللاسلكي.

بإمكان سماعة MM03 تخزين معلومات ازدواج ما يصل إلى 4 أجهزة Bluetooth. إذا قمت بازدواج جهاز خامس، سيحل محل معلومات ازدواج الجهاز الذي لم تتصل سماعة MM03 به لفترة أطول.

يمكن توصيل سماعة MM03 بجهازي Bluetooth في نفس الوقت. لمزيد من المعلومات، يرجى مراجعة 'استخدام أكثر من جهاز Bluetooth لا سلكي في نفس الوقت (متعدد النقاط)'

استخدام أكثر من جهاز BLUETOOTH في نفس الوقت (متعدد النقاط)

تدعم سماعة MM03 تقنية النقاط المتعددة. وهذا يعني أنه بإمكانك توصيل سماعة MM03 بهاتفين جوالين أو جهازي Bluetooth في نفس الوقت. وإذا رن أحد الهاتفين، يمكنك الرد عليه باستخدام سماعة MM03.

إذا كان لديك هاتفين مزدوجين، أيهما سيتم استخدامه؟

عندما يكون لديك هاتفين متصلين بسماعة MM03:

• يمكنك الرد على المكالمات الواردة لأي من الهاتفين باستخدام سماعة MM03.

• إذا بدأت مكالمة باستخدام سماعة MM03 (باستخدام الزر سواء لاعادة الاتصال بآخر مكالمة أو باستخدام خاصية الاتصال الصوتي بهاتفك)، ستسري المكالمة على الهاتف الذي تم تثبيته على وضعية الهاتف الرئيسي. كما سيأتي لاحقًا، يتم تحديد هذا عن طريق تشكيلة من ترتيب الاتصال والمكالمات المفعلة.

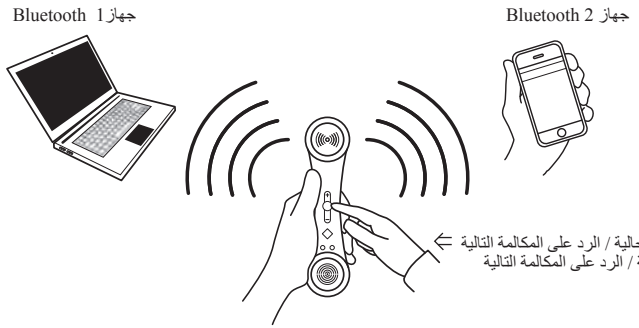
مكالمات متعددة على سناريو توصيلة متعددة النقاط

لا تتيح سماعة MM03 لك أن تتحدث على هاتفين في نفس الوقت. إذا تلقيت مكالمة من جهاز Bluetooth "ب" عندما يكون لديك مكالمة سارية على جهاز Bluetooth "أ"، ستسمع نغمة رنين خاصة في سماعة MM03:

• اضغط زر MFB مرة واحدة لإنهاء المكالمة الحالية والرد على المكالمة التالية.

• اضغط زر MFB مرتين لتعليق المكالمة الحالية والرد على المكالمة التالية.

• أو لا تفعل شيء إذا كنت تريد تجاهل المكالمة التالية والاستمرار في المكالمة الحالية.


جهاز Bluetooth 2
جهاز Bluetooth 1
زر MFB
• ضغطة واحدة= انهاء المكالمة الحالية / الرد على المكالمة التالية
• ضغطتين= تعليق المكالمة الحالية / الرد على المكالمة التالية
• لا شيء= تجاهل المكالمة التالية

المواصفات

مواصفات Bluetooth	فولت 2.1 + معدل البيانات المحسنة
نطاق التردد اللاسلكي	2.4 – 2.4835 جيجاهرتز
فئة الطاقة المنتجة	فئة 2
أقصى نطاق (منطقة مفتوحة)	10 متر
ملفات تعريف مدعمة	HFP ،HSP
نوع البطارية	بوليمر أيون الليثيوم
وقت التحدث/ وقت العمل	حتى 6 ساعات
وقت الاستعداد	حتى 32 ساعة
مخرج صوتي	0.25وات RMS
موفر طاقة	تيار متردد100 فولت، 60/50هرتز، 5فولت/A1
درجة حرارة التشغيل	0 – 45درجة مئوية

إذا واجهتك مشكلة في تشغيل سماعة MM03، يرجى زيارة موقع www.nativeunion.com لمزيد من المعلومات أو استشير بائع التجزئة الخاص بك.
إذا لم تحل هاتين الطريقتين المشكلة، يرجى التكرم بإرسال بريد إلكتروني إلينا على عنوان support@nativeunion.com، وسنبذل قصارى جهدنا لمساعدتك.

ضمان محدود

إذا وجد أن المنتج تالف أو لا يعمل بكفائة، يرجى اتباع النصائح الموجودة بهذا الكتيب.
إذا لم تتوصل إلى أي حل من خلال هذا الكتيب، يرجى زيارة موقع www.nativeunion.com/support لمزيد من التعليمات حول كيفية الحصول على خدمات الضمان.

استكشاف الأخطاء وإصلاحها

هل لا يوجد اتصال بين سماعة MM03 وهاتفك الجوال؟
الخطوة الأولى التي يجب عليك اتخاذها هي التأكد من أن هاتفك الجوال وسماعة 30MM قد تعرفا على بعضهم وتمت عملية ازدواجهم معًا بشكل سليم
الخطوة التالية هي أن تتأكد من وجود سماعة MM03 وهاتفك الجوال داخل محيط مسافة 01متر على أقصى تقدير (منطقة مفتوحة)

هل جهاز iPhone® غير متناسب مع المرسى المضمن؟

قد يكون هناك بعض عوائق موجودة في المرسى. تحقق من وجود أي عوائق على الموصل أو المرسى. إذا كانت جميع الأماكن السابقة مهيئة، ضع جهاز iPhone® الخاص بك في المرسى.

هل جهاز iPhone® لا يشحن بالرغم من وجوده في المرسى؟

ربما يكون جهاز iPhone® غير موضوع بشكل سليم في المرسى. أخرج جهاز iPhone® من مكان الدوك، وأبعد أي عوائق قد تكون موجودة على الموصل من ناحية المرسى أو على جهاز iPhone® الخاص بك. ضع جهاز iPhone® في المرسى مرة ثانية.

هل جهاز iPhone® معطل أو مغلق ؟

تحقق من عمل جهاز iPhone® بشكل صحيح قبل وضعه مرة ثانية في المرسى. يرجى العودة إلى دليل تعليمات المستخدم الخاص بجهاز iPhone®.
تذكر أن جهاز iPhone® الخاص بك سوف يشحن فقط عنما يكون محول التيار المتردد متصلاً بالقاعدة.

BLUETOOTH

علامة وشعار كلمة Bluetooth تمتلكها شركة Bluetooth SIG, Inc. تستخدم شركة Native Union هذه العلامة بموجب ترخيص.
B018618 : Bluetooth QDID

تصميم David Turpin في فرنسا www.nativeunion.com

الشروط والأحكام قابلة للتغيير دون إشعار مسبق.

© Native Union وشعار Native Union هما علامتان تجاريتان مسجلتان لشركة Design Pool Ltd
كل العلامة التجارية الأخرى والعلامات التجارية المسجلة هي ملكية لأصحابها الموقرين

iPhone® هي علامة تجارية تابعة لشركة Apple Inc.

قد تكون أسماء المنتجات والشركات الأخرى التي تم ذكرها هنا علامات تجارية تابعة لشركاتها المبجلة.

"تعمل مع iPhone®" تعني أن أحد الكماليات الإلكترونية قد تم تصميمه ليتصل خصيصًا بجهاز iPhone® وأنه قد تم اعتماده من قبل المطور لمطابقة معايير أداء شركة Apple.
شركة Apple غير مسئولة عن تشغيل هذا الجهاز أو مطابقته لمعايير السلامة التنظيمية.

CE

هذه اللوائح موافقة لإعلان مطابقة R&TTE.

تعلن شركة Native Union أن سماعة MM03 مطابقة للمتطلبات الأساسية والأحكام المتعلقة لتوجيهات EC/5/1999، وموافقة للمعايير التالية: EN300 328، EN301 489-1، EN301 489-17 و EN60950-1

إعلان المطابقة متاح على:
Design Pool Limited
Nam Wo Hong Building
148 Wing Lok Street
Sheung Wan, Hong Kong

УВАЖАЕМЫЙ ПОКУПАТЕЛЬ

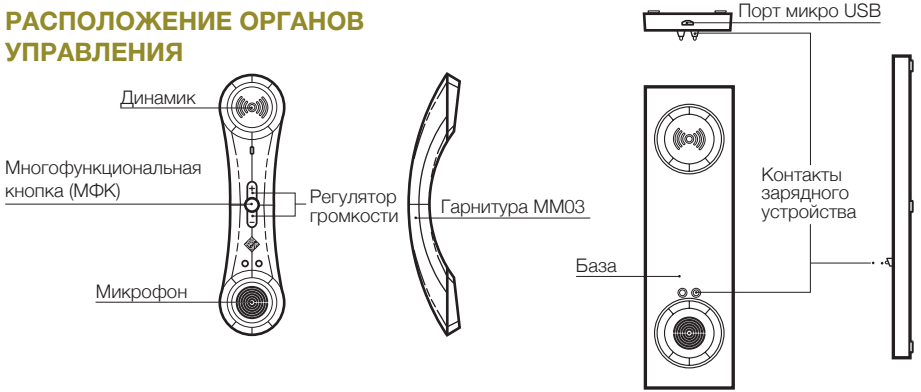
Спасибо за покупку док-станции MM03. Мы уверены, что она вам понравится.

Самую последнюю информацию можно получить, посетив наш сайт www.nativeunion.com

ЧТО ВХОДИТ В КОМПЛЕКТ

1. Беспроводная *Bluetooth*®-гарнитура MM03
2. База MM03
3. Один адаптер переменного тока с проводом и разъемом micro USB с 4 взаимозаменяемыми вилками для использования в Европейских странах, Великобритании, Австралии, а также странах Северной Америки и Азии.
4. Кабель микроUSB /USB
5. Руководство по эксплуатации
6. Один силиконовый коврик для телефона

РАСПОЛОЖЕНИЕ ОРГАНОВ УПРАВЛЕНИЯ



Как пользоваться MM03:

Перед использованием гарнитуры ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ДАННУЮ ИНСТРУКЦИЮ

ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ СЛЕДУЕТ ПРОЧИТАТЬ ПЕРЕД ЭКСПЛУАТАЦИЕЙ УСТРОЙСТВА

Данный продукт был разработан и произведен в соответствии со строгими стандартами качества и безопасности. Тем не менее, следует соблюдать некоторые меры предосторожности при установке и эксплуатации устройства:

1. Прочитайте данную инструкцию.
2. Сохраните данную инструкцию.

3. Соблюдайте все меры предосторожности.
4. Следуйте всем инструкциям.
5. Не используйте данное устройство в непосредственной близости от воды.
6. Протирайте только сухой тканью.
7. Не устанавливайте устройство вблизи источников тепла, таких как радиаторы, обогреватели, печи и другие приборы (включая усилители), излучающие тепло
8. Используйте только приспособления/аксессуары, разрешенные производителем.

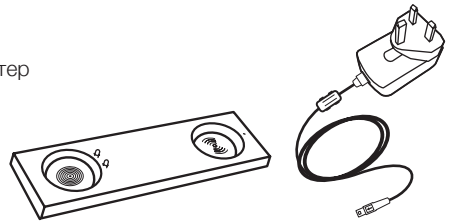
Чтобы узнать о назначении функциональных кнопок, прочтите раздел «Расположение органов управления».

ПОДКЛЮЧЕНИЕ MM03 К iPHONE® (ИЛИ ЛЮБОМУ ДРУГОМУ МОБИЛЬНОМУ ТЕЛЕФОНУ С ПОДДЕРЖКОЙ ТЕХНОЛОГИИ *BLUETOOTH*®)

ШАГ 1

ЗАРЯДИТЕ ГАРНИТУРУ MM03

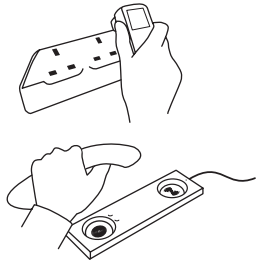
а. Подключите входящий в комплект адаптер переменного тока к базе MM03.



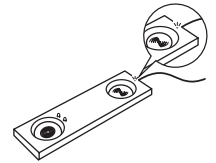
б. Вставьте адаптер переменного тока в сетевую розетку.

в. Установите гарнитуру MM03 на зарядную базу, чтобы зарядить батарею*

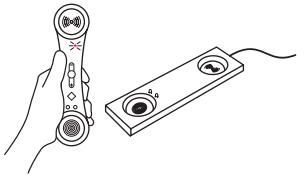
* В гарнитуре MM03 имеется встроенная аккумуляторная батарея. Полная зарядка аккумуляторной батареи занимает 2-3 часа.



Когда гарнитура установлена на базе, горит белый индикатор, указывающий на то, что процесс зарядки проходит нормально.



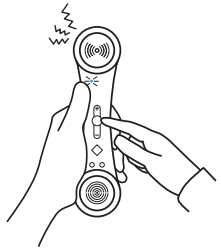
Когда аккумуляторная батарея разряжена, начинает мигать красный индикатор, и каждую минуту будет подаваться звуковой сигнал. Для зарядки гарнитуры установите ее на базу.



ПРИМЕЧАНИЕ:
Также можно использовать имеющийся в комплекте микроUSB/USB кабель для подключения MM03 базы к USB-порту компьютера и подзарядки гарнитуры.

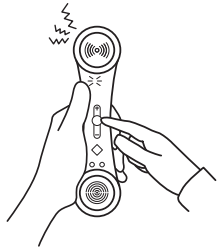
ШАГ 2
ВКЛЮЧИТЕ ГАРНИТУРУ MM03
Для включения нажмите и удерживайте многофункциональную кнопку (МФК) в течение 2 секунд.

Когда гарнитура MM03 включится, раздастся звуковой сигнал и загорится синий индикатор



ШАГ 3
ВЫКЛЮЧИТЕ ГАРНИТУРУ MM03
Для выключения гарнитуры MM03 необходимо нажать и удерживать МФК в течение 2 секунд.

Когда гарнитура MM03 выключится, раздастся звуковой сигнал и погаснут все индикаторы



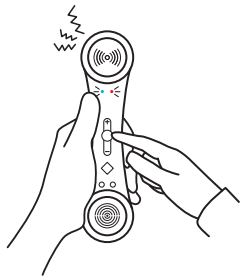
ШАГ 4
ПОДКЛЮЧЕНИЕ ГАРНИТУРЫ MM03 С iPHONE®
(ИЛИ ЛЮБЫМ ДРУГИМ МОБИЛЬНЫМ ТЕЛЕФОНОМ С ПОДДЕРЖКОЙ ТЕХНОЛОГИИ *BLUETOOTH*®)

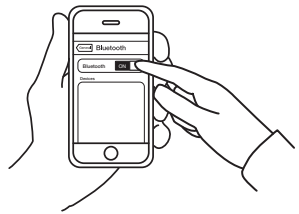
Сначала необходимо убедиться, что мобильный телефон поддерживает *Bluetooth*®. Если вы в этом не уверены, обратитесь к руководству по эксплуатации телефона.

ВАЖНО: перед началом процедуры сопряжения гарнитура MM03 должна быть выключена.

а) Для сопряжения гарнитуры MM03 с мобильным телефоном нажмите и удерживайте МФК в течение 5 секунд до подачи звукового сигнала и мигания красного и синего индикаторов. Теперь гарнитура MM03 готова к сопряжению.

б) Убедитесь, что на мобильном телефоне включена функция *Bluetooth*®, после чего произведите поиск новых устройств *Bluetooth*®. (за дополнительной информацией обратитесь к руководству по эксплуатации телефона)



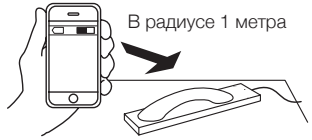


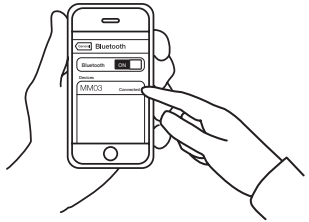
в) Поместите гарнитуру MM03 в радиусе 1 метра от мобильного телефона.

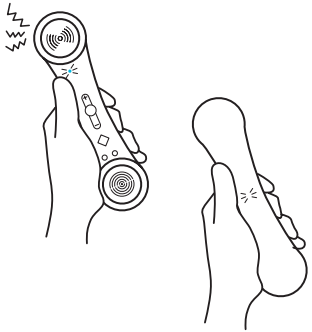
г) Мобильный телефон должен найти все устройства *Bluetooth*®, и в списке найденных устройств должна быть гарнитура «MM03».

д) Выберите «MM03» и введите пароль «0000».

Гарнитура подаст сигнал, и загорится синий индикатор, указывающий на то, что процедура сопряжения завершена и мобильный телефон подключен.
На задней части гарнитуры также загорится белый индикатор. Данный индикатор указывает на то, что гарнитура MM03 в данный момент подключена к мобильному телефону







Примечание:
Некоторые телефоны подключаются к гарнитуре MM03 автоматически.
Если телефон просит подтверждения подключения к гарнитуре MM03, подтвердите подключение. Если телефон не подключается к гарнитуре MM03, используйте меню Bluetooth на мобильном телефоне для подключения вручную.

Если к гарнитуре MM03 вы подключили iPhone, на панели задач телефона появится значок батареи MM03, указывающий на текущий уровень заряда аккумуляторной батареи гарнитуры MM03.
Теперь гарнитура готова к использованию!

ВНИМАНИЕ: прием сигнала *Bluetooth*® действует в радиусе 10 метров (на открытом пространстве) Если мобильный телефон выйдет из зоны приема сигнала, гарнитура MM03 автоматически отключится. Белый индикатор на гарнитуре погаснет, что означает ее отключение.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ MM03 СОВМЕСТНО С iPHONE® (ИЛИ ЛЮБЫМ ДРУГИМ МОБИЛЬНЫМ ТЕЛЕФОНОМ С ПОДДЕРЖКОЙ ТЕХНОЛОГИИ *BLUETOOTH*®)

ЗВОНКИ ПО ТЕЛЕФОНУ

Чтобы позвонить по телефону с использованием гарнитуры MM03, просто наберите номер на мобильном телефоне. При установлении соединения можно говорить и слушать с помощью последнего активного устройства для совершения звонков, т.е. гарнитуры MM03 или мобильного телефона.

При необходимости переключиться между гарнитурой MM03 и мобильным телефоном нажмите и удерживайте кнопку управления громкостью «+» в течение 2 секунд или измените соответствующие настройки на мобильном телефоне.

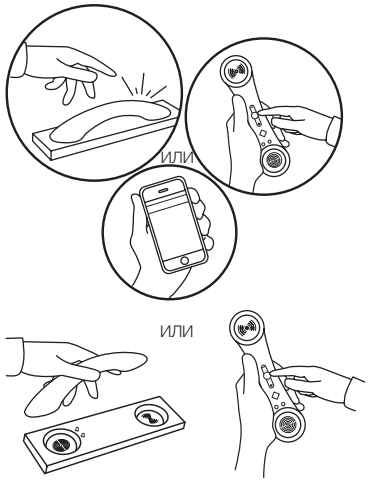
ОТВЕТ НА ВХОДЯЩИЕ ЗВОНКИ

Чтобы ответить на входящий звонок с помощью гарнитуры MM03, просто возьмите трубку гарнитуры с базы, и звонок автоматически переключится на нее.
Если во время звонка гарнитуры нет на базе, чтобы ответить на звонок, нажмите МФК один раз.
Чтобы ответить на звонок непосредственно с телефона, просто используйте клавиши телефона.

При необходимости переключиться между гарнитурой MM03 и мобильным телефоном нажмите и удерживайте кнопку управления громкостью «+» в течение 2 секунд или измените соответствующие настройки на мобильном телефоне.

ЗАВЕРШЕНИЕ ВЫЗОВА

Для завершения вызова с помощью гарнитуры MM03 просто положите трубку обратно на базу или нажмите МФК один раз.



ИНФОРМАЦИЯ: гарнитура MM03 позволяет поддерживать соединение *Bluetooth*®, даже если гарнитура или мобильный телефон выключаются, а затем снова включаются. Следует также учитывать, что гарнитура MM03 может запоминать до 4 устройств. Данная функция позволяет повторно устанавливать соединение *Bluetooth*®, если одно из устройств сначала отключается, а затем включается.
Гарнитура MM03 автоматически переподключает последнее соединение. Если устройство, к которому в последний раз была подключена гарнитура, не найдено, она будет пытаться установить соединение со следующим устройством в списке.

ОТКЛОНЕНИЕ ВХОДЯЩИХ ВЫЗОВОВ

Для отклонения звонка с помощью гарнитуры MM03 необходимо нажать и удерживать МФК в течение 2 секунд.

УПРАВЛЕНИЕ ГРОМКОСТЬЮ

Чтобы отрегулировать громкость гарнитуры во время вызова, нажмите кнопку «+» регулятора громкости для увеличения или кнопку «–» для ее уменьшения.

ПОВТОРНЫЙ НАБОР ПОСЛЕДНЕГО НОМЕРА

Для повторного набора последнего номера с гарнитуры MM03 нужно дважды нажать МФК.

ЗАВЕРШЕНИЕ АКТИВНОГО ВЫЗОВА И ПРИЕМ ОЖИДАЮЩЕГО ВЫЗОВА

Во время вызова для завершения текущего разговора и приема ожидающего входящего вызова на гарнитуре MM03 нажмите МФК один раз.

УДЕРЖАНИЕ АКТИВНОГО ВЫЗОВА И ПРИЕМ ОЖИДАЮЩЕГО ВЫЗОВА

Во время вызова для удержания текущего разговора и приема ожидающего входящего вызова дважды нажмите МФК. Сделайте то же самое, если хотите снова переключиться между двумя вызовами.

ГОЛОСОВОЙ НАБОР

Гарнитура MM03 также поддерживает «голосовой» набор номера с некоторых моделей мобильных телефонов. Прежде чем использовать эту функцию, необходимо установить «голосовые метки» на мобильном телефоне. Чтобы узнать, как это сделать, обратитесь к руководству по эксплуатации мобильного телефона.

Чтобы активировать голосовой набор, нажмите и удерживайте кнопку «+» регулятора громкости в течение 2 секунд. Когда вы услышите сигнал, произнесите голосовую метку абонента, которому хотите позвонить.

Если ваш мобильный телефон не смог распознать голосовую метку, повторите процедуру еще раз.

ОТКЛЮЧЕНИЕ МИКРОФОНА

Для отключения микрофона во время разговора нажмите кнопки «+» и «–» регулятора громкости одновременно. Чтобы снова включить его, повторите процедуру еще раз.

ОЧИСТКА СПИСКА СОПРЯЖЕННЫХ УСТРОЙСТВ

Для очистки списка всех сопряженных устройств нужно выполнить возврат к заводским настройкам. Для этого выключите гарнитуру MM03, установите ее на зарядную базу, затем нажмите и удерживайте МФК в течение 5 секунд во время зарядки, пока не услышите звуковой сигнал.

ВЫБОР РИНГТОНА НА ГАРНИТУРЕ MM03

Вы можете задать мелодию звонка гарнитуры MM03 при входящих вызовах. На выбор предлагается 15 рингтонов.

а) Для входа в режим выбора рингтона нажмите и удерживайте вместе кнопки «+» и «–» регулятора громкости в течение 2 секунд. Гарнитура MM03 воспроизведет текущий рингтон.
б) Для перемещения по списку рингтонов нажимайте кнопку «+» регулятора громкости, чтобы воспроизвести следующий рингтон, или кнопку «–», чтобы воспроизвести предыдущий рингтон.
в) Для подтверждения выбора воспроизводимого рингтона и выхода из режима выбора рингтонов нажмите и удерживайте вместе кнопки «+» и «–» регулятора громкости в течение 2 секунд.
г) Громкость рингтона можно настроить в любое время, когда гарнитура находится в режиме ожидания Нажмите кнопку «+» регулятора громкости для увеличения громкости или кнопку «–» для ее уменьшения.

ИНФОРМАЦИЯ: гарнитура MM03 может устанавливать соединение *Bluetooth*® с любым ноутбуком или настольным компьютером (Mac или PC), поддерживающим *Bluetooth*® (с поддержкой профилей HS или HF) для работы в Skype, Google Talk, а также с другими приложениями VOIP.

Для подключения гарнитуры MM03 к компьютеру нужно выполнить процедуру сопряжения (обратитесь к инструкции по эксплуатации вашего компьютера). См. раздел «СОПРЯЖЕНИЕ ГАРНИТУРЫ MM03 С МОБИЛЬНЫМ ТЕЛЕФОНОМ С ПОДДЕРЖКОЙ *BLUETOOTH*®».

Если у вас возникли проблемы, такие как звук, исходящий из компьютера, а не от гарнитуры, убедитесь, что гарнитура была выбрана в «настройках звука» вашего компьютера или программного обеспечения VOIP.

АВТОМАТИЧЕСКОЕ ПЕРЕПОДКЛЮЧЕНИЕ

Гарнитура MM03 может автоматически восстановить соединение с последними двумя подключенными устройствами, имеющимися в ее памяти. Если вы переместите мобильный телефон из зоны действия гарнитуры MM03 более чем на 30 секунд (не выключая гарнитуру MM03), а затем вернете его в зону действия, гарнитура MM03 найдет телефон и снова автоматически установит соединение в течение 90 секунд.
Если телефон не является одним из последних двух телефонов, с которыми было установлено соединение, возможно, придется подключиться к гарнитуре MM03, используя меню Bluetooth мобильного телефона.
Обратите внимание, что гарнитура MM03 не подключится автоматически, если вы вручную отключите телефон от MM03 через меню Bluetooth мобильного телефона. В этом случае, чтобы восстановить соединение, нужно будет использовать меню Bluetooth вашего телефона.
По умолчанию некоторые мобильные телефоны предлагают подтвердить необходимость подключения или повторного подключения при входе в радиус действия гарнитуры.
Если ваш телефон постоянно выдает запрос подтверждения подключения к гарнитуре MM03, следует изменить настройки безопасности на телефоне, чтобы поместить гарнитуру MM03 в список доверенных или авторизованных подключений (см. руководство по эксплуатации телефона).

СОПРЯЖЕНИЕ С ДОПОЛНИТЕЛЬНЫМ УСТРОЙСТВОМ

Сопряжение телефона с гарнитурой MM03 необходимо выполнить только один раз. После того как вы провели сопряжение телефона с гарнитурой, они будут подключиться друг к другу без необходимости повторения процедуры. При необходимости провести сопряжение с дополнительным телефоном, просто повторите процедуру «Сопряжение гарнитуры MM03 с мобильным телефоном с поддержкой Bluetooth».

Гарнитура MM03 может хранить информацию о сопряжении с 4 устройствами Bluetooth. Если вы проводите сопряжение с пятым устройством, информация о сопряжении с устройством, которое не подключалось к MM03 течение длительного периода времени, будет удалена.

Вы можете подключить MM03 к двум устройствам Bluetooth одновременно. Дополнительную информацию см. в разделе «Одновременное использование более одного устройства Bluetooth (многоточечное соединение)».

ОДНОВРЕМЕННОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ БОЛЕЕ ОДНОГО УСТРОЙСТВА BLUETOOTH (МНОГОТОЧЕЧНОЕ СОЕДИНЕНИЕ)

Гарнитура MM03 поддерживает технологию многоточечного соединения. Это означает, что вы можете соединить гарнитуру MM03 с двумя разными мобильными телефонами или устройствами Bluetooth одновременно. При этом с помощью гарнитуры MM03 можно ответить на вызов с любого телефона.

Если у меня сопряжены и подключены два телефона, какой из них будет использоваться?

Если к гарнитуре MM03 подключено два телефона:

- Вы можете ответить на звонки с помощью MM03 с любого телефона.
- Если для вызова вы используете гарнитуру MM03 (с помощью кнопки выполняете повторный набор последнего вызова или используете функцию голосового набора), то вызов будет производиться с того телефона, который назначен основным. Это определяется порядком сопряжения телефонов и активными вызовами, как описано ниже.

Какой из телефонов является основным?

Основным является либо телефон, который был подключен к гарнитуре MM03 последним, либо телефон, с которого был сделан последний вызов:

- При подключении к гарнитуре нескольких телефонов основным становится тот, который подключается последним.
- Каждый раз при активном вызове через гарнитуру MM03 (входящем или исходящем) телефон, с которого производится вызов, становится основным.
- Если оба телефона вышли из зоны действия гарнитуры и снова вернулись в зону действия, то основным будет тот телефон, который подключится к MM03 последним. В этом случае вы не сможете определить, какой телефон является основным, пока не сделаете вызов через гарнитуру MM03 или не примете звонок по одному из телефонов.

Настройка основного телефона

Вы можете принудительно изменить основной телефон для гарнитуры MM03, выполнив одно из следующих действий:

- Ответить на входящий звонок: телефон, на который совершается вызов, станет основным.
- Сделать звонок с одного из телефонов: телефон, с которого произведен вызов, станет основным.

Несколько звонков при многоточечном соединении

Гарнитура MM03 не поддерживает функцию одновременных вызовов с 2 телефонов.
Если во время текущего вызова с устройства Bluetooth «A»вы приняли звонок от устройства Bluetooth «B», то услышите специальный рингтон в трубке гарнитуры MM03:

- Нажмите МФК один раз, чтобы завершить текущий вызов и принять входящий вызов.
- Нажмите МФК дважды, чтобы удержать текущий вызов и принять входящий вызов.
- Ничего не делайте, если не хотите отвечать на входящий вызов, а хотите продолжить текущий разговор.

Устройтсво Bluetooth 1
Устройтсво Bluetooth 2
• Короткое нажатие = завершение текущего вызова / прием входящего вызова
• Двойное нажатие = удержание текущего вызова / прием входящего вызова
• Отсутствие действия = игнорирование входящего вызова

ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Отсутствует соединение между гарнитурой MM03 и мобильным телефоном
Первое, что нужно сделать, это убедиться, что мобильный телефон и гарнитура MM03 распознали друг друга и сопряжены должным образом.
Затем следует проверить, находятся ли гарнитура MM03 и мобильный телефон в радиусе 10 м друг от друга (на открытом пространстве).

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Спецификация Bluetooth	V2,1 + EDR
Диапазон радиочастот	2,4 – 2,4835ГГц
Класс выходной мощности	Класс 2
Максимальный радиус действия (на открытом пространстве)	10 метров
Поддерживаемые профили	HSP, HFP
Тип аккумуляторной батареи	Литий-ионная
Время разговора/работы	До 6 часов
Время в режиме ожидания	До 32 часов
Аудиовыход	0,25 Вт RMS
Источник питания	100-240В переменного тока, 50/60Гц, 5В/1А
Рабочая температура	0 – 45°C

Если у вас возникли какие-либо проблемы при эксплуатации гарнитуры MM03, перейдите на сайт www.nativeunion.com для получения дополнительной информации или обратитесь к продавцу.
Если ни один из способов не помог решить проблему, напишите нам на электронную почту support@nativeunion.com, и мы сделаем все возможное, чтобы помочь вам.

ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ

Если изделие повреждено или не работает должным образом, воспользуйтесь инструкциями данной брошюры.
Если вы не можете найти решение в этой брошюре, перейдите на сайт www.nativeunion.com/support для получения информации о гарантийном обслуживании.

CE

Декларация о соответствии директиве по средствам радиосвязи и телекоммуникационному оконечному оборудованию

Компания Native Union заявляет, что устройство MM03 соответствует основным требованиям и другим соответствующим положениям Директивы Совета Европы 1999/5/EC, в соответствии со следующими стандартами:
EN300 328, EN301 489-1, EN301 489-17 и EN60950-1

Декларация о соответствии доступна по адресу:
Design Pool Limited
Nam Wo Hong Building
148 Wing Lok Street
Sheung Wan, Hong Kong

Bluetooth®

BLUETOOTH

Словесный торговый знак и логотипы Bluetooth являются собственностью компании Bluetooth SIG, Inc. Любое использование этих знаков компанией Native Union осуществляется на основании лицензии. Bluetooth QDID: B018618

Разработано во Франции Дэвидом Терпин (David Turpin) www.nativeunion.com

Технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.

© Native Union и логотип Native Union являются зарегистрированными товарными знаками компании Design Pool Ltd
Все другие торговые марки и зарегистрированные торговые марки являются собственностью их владельцев.

iPhone® является торговой маркой компании Apple Inc.

Другие названия продуктов и компаний, упомянутые здесь, могут являться товарными знаками соответствующих компаний.

«Совместим с iPhone®» означает, что данное электронное устройство было разработано специально для подключения к iPhone® и было сертифицировано разработчиком в соответствии со стандартами компании Apple. Компания Apple не несет ответственности за работу данного устройства или его соответствие стандартам безопасности и законодательным нормам.

www.nativeunion.com

Assembled in China